

RE C U E I L

et

ESSAI de TRADUCTION

des mots et expressions en

Patois de Châteauneuf
et des environs



André DELEGER

VONT-ILS DISPARAITRE ?

Ayant constaté, depuis 70 ans, qu'inconsciemment on remplaçait dans nos conversations les mots limousins par des mots français patoisés, j'ai voulu recueillir ceux que ma mémoire a conservés, ceux que les gens de mon village ont utilisés.

*J'ai essayé de traduire (quelquefois approximativement car ce n'est pas facile) ces mots et expressions en **patois de Châteauneuf** et des environs dont la liste est certainement incomplète.*

J'ai voulu conserver aussi la prononciation locale différente de celle de Limoges, St-Léonard, Châlus ... C'est pour cette raison que j'ai écrit ces mots phonétiquement.

Que les férus d'Occitan veuillent bien m'excuser de ne pas avoir employé un patois plus conventionnel.

André DELEGER

Préface

Je suis un Président comblé, un Président sans souci, une vraie sinécure (du latin sine, sans, et cura, souci). L'année 2002 pointait son bout de nez et je me demandais quelle publication allait voir le jour ; je me voyais (non pas en haut de l'affiche) me torturant les méninges (du moins ce qu'il en reste) pour trouver un sujet, passant des journées aux Archives Départementales et enfin transpirant, tirant la langue pour rédiger un texte qui n'aurait intéressé personne. J'en étais là de mes angoisses lorsqu'on a frappé à ma porte pour m'apporter un ouvrage prêt à être mis en mouture et comme ce n'est pas moi qui fais cette mise en page mais notre secrétaire, voyez quelle épine du pied l'on m'a retirée.

On m'a quand même demandé de faire une préface. Ne croyez pas que j'ai rechigné à la rédiger, car pour moi c'est un plaisir et un honneur de préfacier un ouvrage d'André DELEGER que je tiens en haute estime et pour lequel j'ai de l'admiration. Je dis cela même si sa modestie que tout le monde connaît doit en souffrir.

Cela fait 45 ans maintenant que je connais André, ce qui me permet d'en parler en toute connaissance et pendant ces 45 années j'ai admiré chez lui cette soif de savoir et, en autodidacte qu'il est, il a librement choisi ses envies d'apprendre ; elles ne lui ont pas été imposées comme toute culture universitaire, ce qui donne à ses connaissances une valeur et une étendue plus grande.

André n'a pas cette logorrhée qui donne aux propos tenus une inconsistance manifeste, non, André ne parle que s'il peut apporter à la conversation en cours son argumentation, sachant qu'il va amener une progression dans le débat. J'ai toujours eu plaisir à l'entendre.

Dans ce recueil qu'il vient de nous remettre et qui lui a demandé une somme de travail considérable, il apporte sa pierre à la reconstruction de l'édifice occitan.

Car cette langue occitane, parlée dans le tiers de l'hexagone était menacée de disparaître ; et si l'on pouvait dire en Afrique qu'« un vieillard mort est une bibliothèque qui brûle », un ancien qui disparaissait était une fissure de plus dans la cathédrale de la langue d'Oc. Si je viens d'employer le passé ceci est volontaire, car grâce à des personnes comme André DELEGER, grâce à la prise de conscience actuelle qui tend à nous faire retrouver nos racines, la tendance négative est en train de s'inverser. Qui aurait imaginé il y a 30 ans qu'il y aurait une épreuve d'occitan au baccalauréat ou qu'il existerait une chaire de cette langue dans nos universités, ni qu'il y aurait des écoles maternelles où l'on parle occitan.

Cette langue ne doit pas disparaître car elle est en nous, car elle est belle, chantante. Si le français est une langue plate, les intonations occitanes sont une vraie mélodie.

André tu nous a apporté simplement un recueil de mots mais aussi une partition d'une musique que nous avons plaisir à entendre, et que nous entendrons, j'espère, jusqu'à la fin des temps.

C'est pour toutes ces raisons, que nous te disons, André, simplement et du fond du cœur, **merci**.

Pierre MORLHIGEM.

Introduction

Avant de vous lancer dans la consultation de ce recueil, il vous faut, ami lecteur, en connaître le « mode d'emploi ».

Tout d'abord pourquoi l'appellation **recueil** ? Il n'était pas dans mes intentions de faire un dictionnaire. Cette publication n'a pas non plus pour vocation l'apprentissage du patois et encore moins de la langue occitane.

J'ai simplement voulu regrouper, pour en garder la mémoire, tous les mots ou expressions du **patois de Châteauneuf** que j'ai pu retrouver, en faisant appel à mes souvenirs surtout, et aussi à quelques personnes de mon entourage. Ceux très proches du français ont volontairement été oubliés. La traduction a été parfois difficile, imparfaite peut-être, impossible quelquefois.

Les mots ont été écrits **phonétiquement**, avec les lettres de notre alphabet bien sûr, tels qu'on les entend, sans aucune référence à l'orthographe de l'occitan. Le même mot pourra parfois être écrit différemment : c'est sans importance si la prononciation reste la même car il s'agit bien de **patois, langue orale**. Vous trouverez au verso quelques clés pour la lecture.

Pour des raisons de compréhension, il a été fait référence à la grammaire française en qualifiant les mots de nom, verbe, adjectif ...

Des reproductions de cartes postales anciennes de Châteauneuf, choisies parmi celles qui avaient fait l'objet d'une exposition de la Société Historique en 1996, ont été ajoutées pour agrémenter l'ouvrage.

Cette publication n'a été possible que grâce au fastidieux travail de copie et de mise en page de Bernard GRASDEPOT et aux conseils et nombreuses corrections de Camille LAJAUMONT et je les remercie pour leur aide.

J'aimerais que ce recueil serve de contact entre vous et moi, et je serai attentif à toutes vos remarques.

Bonne lecture.

Quelques clés pour la lecture et la prononciation

→ la **prononciation** est **chuintée** par rapport au français :

- « s », « ss », « c », « ç » en français sont prononcés (et écrits) « ch(e) » en patois, mais « ch » est prononcé (et écrit) « s(e) » en patois,
- « z » en français est prononcé (et écrit) « j(e) » en patois, mais « j » ou « ge » en français sont prononcés (et écrits) « z(e) » en patois,

exemples :

le verbe faucher devient (et sera écrit) en patois « **faussâ** »
et fausser devient (et sera écrit) en patois « **fauchâ** ».

→ l'**accent circonflexe** :

- allonge le son voyelle : â, î, ôû, êû, aî, eî
- indique l'infinitif de nombreux verbes : **baliâ** (donner), **bajî** (abîmer)
- indique le féminin pluriel : **lâ impletâ** (les achats)
- sur le « î » de « îin », fait prononcer le « î » détaché du « n » (î-n) :
balîn (grande serpillère) se prononce « balî-n » (î-n comme inégal)
alin (là en bas) se prononce « alin » (in comme indécis)
- sur le û de « aû », fait prononcer « a-o » :
faû (hêtre) se prononce « fa-o »,
mais **fau** (fou) se prononce « fo »

A

- abattâzé** (*nom*) : abattage ; reproches, engueulade ; possibilité de convaincre.
- abati !** : et allez donc ! (on dit aussi : **ati-piti !**).
- abé d'ati !** : voilà qui est mieux.
- aboundé** (*nom*) : **fâ de l'aboundé** : être avantageux.
- abran** : abandon (**tout à l'abran** : tout à l'abandon).
- accueillir** (*nom*) : **fa dau accueillir** : faire un accueil chaleureux.
- acha !** : ah ça.
- achédra** (*adjectif*) : assoiffé.
- achû** (*adverbe*) : là-haut.
- acoumplî** (*verbe*) : Approuver par des paroles.
- ad'** (*préposition*) : à (devant une voyelle).
- adî** (*interjection*) : adieu
(on dit aussi **adiou** ou **adichia**).
- afâ** (*nom masculin*) : affaire.
- afan** (*nom féminin*) : faim (voir : **dafan**).
- afé** (*adverbe*) : afin, enfin.
- affliza** (*adjectif*) : infirme.
- affut** (*nom*) : poste d'attente du gibier.
- affutiaû** (*nom masculin*) : outils ; nécessaire pour travailler.
- agassâ** (*verbe*) : guetter.
- âgoû** (*adjectif*) : humide et argileux.
- agnâ (ch')** (*verbe*) : commencer à pondre (pour une poule).
- agruâ** (*verbe*) : abriter ses poussins (pour une poule).
- agrumi (ch')** (*verbe*) : somnoler, s'abrutir.
- ahier** ou **hier** (*adverbe*) : hier.
- ahueî** (*adverbe*) : aujourd'hui.
- âi ?** : hein ? (quand on s'adresse en vouvoyant ou à plusieurs personnes).
- âigâ** (*verbe*) : ranger, placer.
- âigâ** (*nom*) : eaux.
- âigâdo** (*nom féminin*) : grande quantité ;
(*adjectif*) : rangée.
- âigamiaû** (*nom*) : hydromel ; eau avec du miel.
- âigo** (*nom féminin*) : eau.
- âigo-te** : range-toi.
- âija** (*adjectif*) : aisé, facile.
- âjâ** ou **daïjâ** (*verbe*) : rassasier.
- aijer** (*adjectif*) : à l'aise.
- aijî** (*verbe*) : éclore.
- aijinâ** (*nom féminin*) : habitude, connaissance des lieux.
- aijinâ** (*verbe*) : aider, rendre service, prêter (réciproquement : **ch' aijinâ**).
- aimé** (*nom masculin*) : raison, bon sens.
- amour** (*nom féminin*) : humeur.
- air dau tin** (*nom masculin*) : le temps qu'on prévoit ; au goût du jour.
- alachâ** (*verbe*) : lasser, agacer.
- a l'adré** (*locution adverbiale*) : en face ; à la hauteur de.
- alaî** (*adverbe*) : là-bas.
- alaîdoun** (*adverbe*) : alors (on dit aussi : **laîdoun**).
- alau** (*adverbe*) : en bas ou là-bas.
- alé** (*nom féminin*) : haleine, souffle.
- alian** (*nom masculin*) : gland.
- alima** (*nom masculin*) : limace.
- alin** (*adverbe*) : là en bas
(synonymes : **alau, lau, lin**).
- a l'inquaî** (*locution adverbiale*) : à l'équerre.
- a l'intour** (*locution adverbiale*) : aux alentours.
- aliour** (*adverbe*) : ailleurs.
- allou !** : allons !
- a lo bruno** : dans le noir.
- ama** (*nom féminin*) : maie.
- ambouni** (*nom masculin*) : nombril.
- amboulaû** (*nom masculin*) : anneau de saule ou de bouleau reliant le joug au timon.
- amenâ (ch')** (*verbe*) : arriver.
- amourî** (*verbe*) : diminuer progressivement, diminuer en biseau (**in amourî**).
- ané !** (*exclamation*) : allons !
- ané** ou **né** (*nom*) : nuit.
- ander** (*nom masculin*) : support en fer à trois pieds pour mettre un récipient sur le feu.
- andeir** (*nom masculin*) : darte.
- andillou** (*nom masculin*) : ongle arrière des animaux : cochons, vaches (voir : **argaliou**).

anssâ (*nom féminin*) : hanches.
anssoû (*nom masculin*) : hanches des bovins.
antan (*adverbe*) : l'année dernière.
anté ? (*adverbe*) : où ? **anté qué chio** : où que ce soit.
antiflo (*nom féminin*) : bon sens
(batre l'antiflo : perdre son bon sens).
apâ pau : tu peux être sûr que.
apar que (*locution conjonctive*) : sauf que.
apecâ (ch') (*verbe*) : être bien en peine pour.
apico (*locution adverbiale*) : à point, au bon moment.
aplai (*nom féminin*) : araire, charrue.
apluya (*adjectif*) : pluvieux ; menaçant de le rester longtemps.
apriei (*adverbe*) : après (voir : **aprieico**).
aprieico (*adverbe*) : après (voir : **apriei**).
apriei-marindé (*nom masculin*) : après-midi ; après manger.
a-pu-priei (*adverbe*) : à peu près.
arbaliau (*nom masculin*) : orgelet.
arcâ (*verbe*) : grimper ; monter sur quelque chose.
archo (*nom féminin*) : herse.
archalet (*nom masculin*) : saule.
archèlo (*nom féminin*) : ruban de fer pour consolider les sabots.
archer (*adverbe*) : hier au soir.
aré ou **ré** (*pronom indéfini*) : rien.
arfé (*nom masculin*) : houx.
argaû (*nom masculin*) : orteil des bêtes.
argaliou (*nom masculin*) : petit orteil des bêtes (voir : **andillou**).
ariâ (ch') (*verbe*) : s'apaiser ; s'installer ; s'habituer.
armouri (*nom masculin*) : ouest, Armorique (vin de l'Armor).
aroucheû (*nom masculin*) : tâches de rousseur.
arribâ (*verbe*) : arriver ; parvenir (on dit aussi : **ribâ**)
arso (*nom masculin*) : fer ; fil de fer ; fil d'archal (**fiâû d'arso**).
arsou (*nom masculin*) : petit meuble bas ; coffre.
arté (*nom masculin*) : orteil.
asso-biau (*nom masculin*) : arrête boeuf.
assou (*nom féminin*) : hache.
a-té (*adjectif*) : tout venant, sans trier (on dit aussi : **tout à té**).
a-ténan (*locution adverbiale*) : en suivant.
atî (*adverbe*) : ici.
atî-piti ! : et allez donc ! (on dit aussi : **abati**).
au (*pronom*) : il.
au (*article*) : au (exemples : **au pé, au râ**).
au ! : exclamation utilisée pour faire avancer les vaches.
au (*nom masculin*) : août ; on dit : **mei d'au**.
aû ? : hein ? que dis-tu ? (en s'adressant à quelqu'un qu'on tutoie).
aubé (*conjonction*) : ou bien.
aublédâ (*verbe*) : oublier.

aubrâ (*verbe*) : cicatriser.
aûbré (*nom masculin*) : arbre.
aubrêpi (*nom masculin*) : aubépine (on dit aussi : **ébrutichou** ou **eipinachou**).
au-darei (*préposition*) : à l'arrière ou derrière.
au-davan (*préposition*) : au devant
au-décheî (*préposition*) : en deçà.
au-déleî (*préposition*) : au delà.
auhouâ (*nom féminin*) : restes de combustion que l'air chaud entraîne en l'air.
aujeû (*nom masculin*) : oiseau ; dispositif que l'on mettait sur les épaules pour monter le mortier à l'échelle.
aujéliero (*adjectif*) : nerveuse, délurée (masculin : **aujéliei**).
aujilio (*nom féminin*) : oseille.
auliâ (*verbe*) : compléter le plein d'un fut, d'un trou.
aulietto (*nom féminin*) : entonnoir à boudins.
aûlo (*nom féminin*) : grand pot de fonte sans anse.
aumâdo (*nom féminin*) : gros abcès.
aumîn (*adverbe*) : au moins.
aunour (*nom masculin*) : honneur.
aupé (*préposition*) : au pied, auprès.
auréliâdo (*nom féminin*) : bande de terre retournée par la charrue.
aurélio (*nom féminin*) : oreille ; versoir de la charrue.
aurélio-dé-lèbré (*nom féminin*) : plantain lancéolé.
aûreî (*pronom*) : autre chose.
auro (*adverbe*) : maintenant.
aûsso (*nom féminin*) : oie.
auto (*nom féminin*) : sud-est ; autan.
autrâ (*pronom féminin*) : vous autres.
aûtré : autre.
aûtré (*pronom masculin*) : vous.
aûtrei (*pronom masculin*) : **vous autres**.
autru ou **autrusso** (*adjectif*) : qui porte chance.
auvî (*verbe*) : entendre.
auvélio (*nom féminin*) : ouailles ; brebis.
au zour d'ahuei (*adverbe*) : à notre époque.
avé (*nom féminin*) : fois ; **n'avé** : une fois (synonyme : **ayâzé**).
avénî (ch') (*verbe*) : s'entendre, se comprendre.
avénî (*nom masculin*) : avenir.
ayâzé (*nom féminin*) : fois (voir : **avé**).
ayer ou **yer** (*verbe*) : avoir.
azau (*nom masculin*) : ajonc.

B

ba (*nom masculin*) : bac.
bâ (*adjectif*) : bas.
babaû (*nom masculin*) : personnage imaginaire pour faire peur aux enfants ; affreux.
babian (*adjectif*) : époustouflé.
babignâ (*nom féminin*) : lèvres.
babignâ (*verbe*) : manger.
babigno (*nom féminin*) : bouche ; appétit.
babignou (*nom masculin*) : menton.
babour (*nom*) : grande chaleur moite.
bacâ (*verbe*) : manger la pâtée (en parlant des cochons) .
bacâdo (*nom féminin*) : pâtée des cochons.
bachet (*nom masculin*) : seuil.
bachî (*nom masculin*) : bassine ; on dit aussi **bachino** (*nom féminin*).
bâchiei (*adverbe*) : beaucoup (synonyme : **beûco**).
bâcho (*adjectif*) : basse.
bachouliâû (*nom masculin*) : linteau intérieur en bois.
bacôû (*adjectif*) : baveux, barbouillé, sale s'il s'agit du sol.
badâ (*verbe*) : vomir ; béer (**badâ lou bé**).
badajoû (*nom féminin pluriel*) : période de vomissement.
badalian (*nom et adjectif*) : personne parlant haut et bêtement.
badaliau (*nom masculin*) : serviette pliée en diagonale passée sous le menton et nouée sur la tête pour protéger une fluxion.
badâ-lou-bé (*locution*) : avoir très soif.
badaraû (*adjectif*) : plutôt bête.
badaû (*adjectif*) : bête.
bagazou (*nom*) : colis sommaire utilisé par les colporteurs.
bajardâ (*verbe*) : vendre à perte.
bajî (*verbe*) : abîmer.
bajurdo (*nom féminin*) : vieux radoteur.
balachou (*nom masculin*) : petit coussin sommaire.
balan (*nom*) : mouvement de balancement d'un chargement.

baléjan (*nom et adjectif*) : oisif, se baladant sans but.
balliâ (*verbe*) : donner.
bâliero (*nom féminin*) : saignée sur un chemin, une rigole, pour l'écoulement des eaux.
bâlierou (*nom masculin*) : petite saignée sur une rigole.
balîn (*nom masculin*) : grande serpillère pour porter les feuilles, l'herbe.
balînzo (*nom masculin*) : couche d'enfant.
bâlio-zour (*nom masculin*) : soupirail.
bambounâ (*verbe*) : marmonner, ronchonner.
bambu (*nom féminin*) : sornette, fadaise.
banâ (*verbe*) : direction prise par les cornes d'un bovin (**biliâ** ; **bessâ**.ou **sabroulâ**).
bandaléjâ (**ché**) (*verbe*) : se promener, flâner.
banlêvo (*nom féminin*) : système de bascule pour tombereau.
banlié (*nom masculin*) : gros ventre.
banquiaulâ (*verbe*) : basculer.
bâno (*nom féminin*) : corne d'un bovin ; son fanon.
bantiâ (*verbe*) : trébucher.
banturlâ (*verbe*) : errer, traîner, lambiner.
barâ (*verbe*) : fermer, clôturer.
baraca (*adjectif*) : de plusieurs couleurs.
baracoin (*nom masculin*) : bohémien.
barâdo (*nom féminin*) : trait, rayure.
barâdo (*adjectif*) : fermée.
baradoû (*nom masculin*) : claie de fermeture d'une caisse, d'une voiture.
barango (*nom féminin*) : gros et long bout de bois.
barangou (*nom masculin*) : gros bâton ; femme parlant sottement.
barangounâ : faire du bruit ; parler sottement.
barâquo (*nom féminin*) : roulotte ; vieille petite maison.
barbalûssa (*nom féminin pluriel*) : herbe rare et verticale ; refus.
barbiâ (*verbe*) : geler blanc (on dit aussi : **barbezâ**).
barbiâdo (*nom féminin*) : gelée blanche.
barbîro (*nom féminin*) : blouse de femme.

barboulo (*nom féminin*) : enveloppe détachée de l'épi après battage.

barboutî (*nom masculin*) : petits insectes dans le grain après battage.

barchoulâ (*verbe*) : cabosser un récipient.

barchoulo (*nom féminin*) : civière servant au transport du fumier.

bardavêlo (*adjectif*) : parlant haut et bêtement.

bardifau (*adjectif*) : excentrique.

bardino (*nom féminin*) : ustensile en fer blanc avec anse mobile servant à traire ou porter la soupe aux champs.

bardinou (*nom masculin*) : ustensile plus petit que le précédent (**bardino**).

barfouolo (*nom féminin*) : cloque.

bargâ (*verbe*) : écraser le chanvre pour libérer les fibres (teiller).

bargachâ (*verbe*) : parler beaucoup et bêtement.

bargadoû (*nom masculin*) : mâchoire inférieure (**mâchâ in co zou lou bargadoû**).

barguêtâ (*verbe*) : secouer bruyamment une porte, un battant.

barleta (*nom*) : herbe parasite qui se reproduit à drageons comme le fraisier.

barléto (*nom féminin*) : boutonnière rapportée à l'extérieur.

barni (*nom féminin*) : plante dont la racine forme un tubercule comestible.

barou (*nom masculin*) : morceau de bois scié à un mètre pour le transport.

barro-dau-liei : côté du lit.

barûtêlâ (*verbe*) : parler beaucoup sans utilité.

barzâ (*verbe*) : faire des meules de foin.

barzâû (*nom masculin*) : parasite du mouton.

barzo (*nom féminin*) : tas de foin ; espace où l'on rangeait le foin entre l'étable et la toiture.

barzou (*nom masculin*) : petite barge rapportée.

bassâ (*verbe*) : bâcher ; mettre des bêtes à l'engrais.

bassâdo (*nom féminin*) : creux, dépression de la surface du sol.

bâsso (*nom féminin*) : bâche.

bassou (*nom masculin*) : agenouilloir en planches des laveuses à la pêcherie.

bataliâ (*verbe*) : parler.

batâlio-mouli (*nom*) : bavard (on dit aussi : **bargâcho mouli**).

bâtêlâ (*verbe*) : parler abondamment.

bâtî (*verbe*) : bâtir ; nicher (pour un oiseau).

bâtî (*nom*) : bâtiment

bâtîcouolo (*nom féminin*) : petit bâtiment.

bâto (*nom féminin*) : panier longue pour porter les légumes (synonyme : **binio rachpo**).

baû ou abaû (*nom féminin*) : mesure de bois de feu (8 stères ou 4 trépieds ou 2 cordes).

baubi (*nom féminin*) : fleur.

bauvî (*verbe*) : être avantageux.

baûzo (*nom féminin*) : **de lo meimo baûzo** : de la même condition, faits pour s'entendre.

bé (*nom*) : bien ; propriété agricole.

bé : bien.

bé (*nom*) : bec.

bécâ (*verbe*) : becqueter.

bé Chadâ (*nom féminin*) : endroit peuplé de bouleaux.

bé Chaliou (*nom masculin*) : endroit peuplé de bouleaux peut-être plus jeunes.

bé Chaû (*nom masculin*) : bouleau.

bé Chicâ (*verbe*) : somnoler.

bégâ (*verbe*) : bégayer.

bégui (*nom féminin*) : religieuse.

bétiâû (*nom masculin*) : bétail.

beitiâû-menu (*nom masculin*) : animaux de basse-cour.

béji (*nom féminin*) : sornette.

béjugno (*nom féminin*) : choses utiles journallement (habits, nourriture).

béjuin (*nom masculin*) : besoin.

bèlamin (*adverbe*) : presque.

béleû (*adverbe*) : peut-être (on dit aussi : **béleu bé**).

béliâ (*adverbe*) : peut-être.

bélio (*nom féminin*) : abeille.

bèlo (*adjectif*) : grande.

béloûjo (*nom féminin*) : blouse.

bénassou (*nom masculin*) : petit bien, petite propriété.

beneîjî (*verbe*) : bénir.

berbéri (*nom masculin*) : groseille.

berlo (*nom féminin*) : anse.

berlû (*nom féminin*) : éblouissement, être aveuglé.

berso (*nom féminin*) : brèche, col (entre les collines).

bessâ (*verbe*) : tirer vers le bas (en parlant des cornes).

bessâdo (*nom féminin*) : bécasse.

bessareû (*nom masculin*) : bécassine.

bèssé (*nom féminin*) : crochet pour attirer les branches à la cueillette des cerises.

beû (*adjectif*) : grand ; beau (dans certains cas : **auria beû fâ**).

beûco (*adverbe*) : beaucoup (synonyme : **bachiei**).

beurâ (*verbe*) : tremper (**ché beurâ**).

beûré (*verbe*) : boire.

biâcho (*nom féminin*) : besace.

biaî (*nom masculin*) : biais ; genre ; tournure.

biau (*nom masculin*) : bœuf.

biaulâ (*verbe*) : s'enflammer.

biaulo (*nom féminin*) : flammèche, escarbille.

bîbé (*nom féminin*) : vanneau.

biétio (*nom et adjectif*) : bête.

bigabara (*adjectif*) : bigarré.

bigachou (*nom masculin*) : garçon pas très futé.

bigau (*nom masculin*) : croc à quatre dents.

bigno (*nom féminin*) : panier longue pour porter les légumes (voir : **bâto**).

bigu (*nom féminin et adjectif*) : femme peu intelligente.

bigorro (*nom masculin*) : maïs.

- bijaigu** (*adjectif*) : taillé en biseau.
- bijéla** (*adjectif*) : de plusieurs couleurs.
- bijingaire** (*nom*) : raccommodeur d'appareils ménagers.
- bijouniâ** (*verbe*) : bricoler, faire un petit travail.
- biliâ** (*verbe*) : habiller.
- bilietto** (*nom féminin*) : barrette (de chocolat).
- bilio** (*nom féminin*) : tronc d'arbre (voir **liadou**).
- biliou** (*nom masculin*) : petit bois court et mince ; branchette.
- bilionnâ** (*verbe*) : mettre des étreillons.
- bîmâ** (*verbe*) : abîmer.
- bin** (*nom masculin*) : dent de fourche ou de « bigau ».
- binâ** (*verbe*) : accoupler.
- binadoû** (*nom masculin*) : bœufs accouplés pour tirer la charrue.
- bîngouaî** (*adjectif*) : travers
(**tout dé bîngouaî** : tout de travers).
- binlâ** (*verbe*) : bêler ; quémander.
- birbo** (*nom féminin*) : copeau.
- birgâ** (*verbe*) : marcher la pointe des pieds vers l'extérieur.
- birguei** (*nom féminin*) : tenailles à éplucher les châtaignes (voir : **boueiradoû**).
- birgou** (*nom masculin*) : bâton fourchu en houx pour écraser les légumes dans la chaudière.
- birouno** (*nom féminin*) : vrille.
- bîssâcho** (*adjectif*) : bissextile.
- bitudo** (*nom féminin*) : habitude.
- bladâ** (*verbe*) : emblaver, ensemercer.
- bladajoû** (*nom féminin*) : période d'emblavement.
- blâdo** (*nom féminin*) : blette.
- blandâ** (*verbe*) : flamber.
- blandâdo** (*nom*) : flambée.
- blanssignar** (*adjectif*) : clair, qui tire sur le blanc.
- blanssouri** (*adjectif*) : pâle de teint.
- blaûdo** (*nom féminin*) : robe ou jupe longue.
- bleitou** (*nom masculin*) : écheveau.
- blueî** (*nom masculin*) : bouillon blanc.
- blueuyéto** (*nom féminin*) : bleuet.
- bochio** (*nom féminin*) : évier en pierre à même le mur.
- bouaî-nou** (*locution adverbiale*) : non merci !
- bouaî-vei** (*locution adverbiale*) : vous croyez ?
- bouâlio** (*nom féminin*) : canaille.
- boucaû ou boucaraû** (*nom masculin*) : bouc.
- bouchi** (*nom masculin*) : morceau.
- boucho** (*nom féminin*) : ruche en paille ; maison couverte de chaume.
- bouchuzo** (*nom féminin*) : grosseur dans la bouche d'un cochon.
- boudino** (*nom féminin*) : boudin.
- bouei** (*nom masculin*) : buis.
- boueî** : bah.
- boueifâ** (*verbe*) : balayer.
- boueifadieï** (*nom masculin*) : balayure.
- boueifé** (*nom masculin*) : balai plat en prunellier pour rassembler les feuilles.
- boueino** (*nom féminin*) : borne.
- boueirâ** (*verbe*) : mélanger.
- boueiradieï** (*nom*) : mélange.
- boueiradoû** (*nom masculin*) : tenailles à éplucher les châtaignes (voir **birguei**).
- boueiriau** (*nom*) : regain.
- boueizareû** (*nom*) : rosé des prés.
- bougna** (*nom masculin*) : fromage fermier fort fermenté.
- bougnâ** (*verbe*) : mûrir, fermenter, macérer.
- bougnadoû** (*nom masculin*) : réserve de fruits.
- boujâ** (*verbe*) : bouser.
- boujâdo** (*nom féminin*) : bouse.
- boujicâ** (*verbe*) : bouser de petites bouses sèches (cause maladie ou vèlage).
- boujîn** : malchance (**pourtâ boujin**).
- boulâ** (*verbe*) : prendre plein d'eau dans les sabots (synonyme : **gauliâ**).
- boulachou** (*adjectif*) : petit gros.
- boulaû** (*nom masculin*) : sabot de bouleau sans bride.
- boulin** (*nom*) : farine de 2^{ème} qualité.
- boûmî** (*verbe*) : vomir.
- boûmé** (*nom féminin*) : chaleur humide.
- bounâcho** (*adjectif*) : paisible, sans malice.
- boun'etrenno** (*nom féminin*) : pièce du 1^{er} janvier.
- bouo** (*nom masculin*) : bois.
- bouo de couordo** : bois de chauffage.
- bouor dé cau** (*nom masculin*) : faux col dur.
- bouorlié** (*adjectif*) : aveugle.
- bouôzo** (*nom féminin*) : sac de jute.
- bourbélou** (*nom masculin*) : petit ensemble d'arbres près les uns des autres.
- bourchâ** (*verbe*) : cuire à l'eau dans sa peau ou sa coquille.
- bourchadâ** (*nom féminin*) : châtaignes cuites à l'eau.
- bourchicou** (*nom masculin*) : porte-monnaie.
- bourcho** (*nom féminin*) : bourse.
- bourdieï** (*nom masculin*) : fermier.
- boureiji** (*adjectif*) : moisi.
- bourgnâ** (*verbe*) : viser.
- bouricho** (*nom féminin*) : broussailles.
- bourlet** (*adjectif*) : mal coiffée, pas coiffée.
- bourliou** (*nom masculin*) : flocon de neige ou de laine.
- bourna** (*nom masculin*) : ruche de paille peuplée ; essaim.
- ournacaû** (*nom masculin*) : habitant du bourg.
- bourrâ** (*verbe*) : taper.
- bourrachâ** (*nom*) : herbe sèche des prés (sur pied).
- bourrachou** (*nom masculin*) : lange en laine.
- bouurreïto** (*nom féminin*) : brouette.
- bourri** (*nom masculin*) : petites particules de paille ou de foin.
- bourrî** (*nom masculin pluriel*) : miettes ; petites particules ; balayure.
- bourrico** (*nom féminin*) : ânesse (synonyme : **chaûmo**).

bourricou (*nom masculin*) : petit âne.
bourri-de-favâ (*nom masculin*) : peau très fine à l'intérieur des gousses de haricot que le vent emporte facilement (**ch'in na in bourri dé favâ**).
bourrinâ (*verbe*) : bruiner.
bourrinueur (*nom masculin*) : mauvais garçon.
bourro (*nom féminin*) : bourre ; pelage ; gros marteau.
bourro-chéssou (*nom féminin*) : graminées fines refusées par le bétail ; poil rêche.
bourro-fouolo (*nom féminin*) : duvet, barbe fine d'adolescent.
bourru (*adjectif*) : velu, touffu.
boussa, da boussa (*adjectif*) : couché sur le ventre.
boussâ (*verbe*) : Bien faire retourner la terre dans le sillon.
boussâ (*verbe*) : tomber.
boussâ (*nom féminin*) : lèvres.
boûssâ (*verbe*) : boucher.
boutâ (*verbe*) : se décomposer sous le soleil (bois de hêtre, de bouleau).
bouteu (*nom*) : botte de foin ou de paille faite à la main.
bouëtio (*nom féminin*) : boîte d'essieu.
boutou (*nom masculin*) : bouton ; centre de roue en bois ; bourgeon ; interrupteur.
bouyau (*nom masculin*) : jaune d'œuf.
bouyouolo (*nom féminin*) : cloque.
bouzâ (*verbe*) : verser ; tomber.
bracâ (*verbe*) : fatiguer.
bracha (*nom masculin*) : brassée; **a bracha** : à pleins bras (synonyme : **brachâdo**).
brâcho (*nom*) : quatre stères (une corde).
brachîro (*nom féminin*) : brassière.
bradada (*nom masculin*) : ingrédients mélangés des boudins avant mise en boyau et cuisson (synonyme : **gouga**).
bradachâ (*verbe*) : secouer bruyamment ; parler à tort et à travers.
bradandinâ (*verbe*) : secouer bruyamment ; brinquebaler.
bradîn-bradaû (*adverbe*) : maladroitement.
bradoû (*nom masculin*) : métier à tisser le chanvre.
brajiaû (*nom masculin*) : large lit de braises.
brâjio (*nom féminin*) : braise.
brajio (*nom féminin*) : cocotte en fonte.
bramâ (*verbe*) : meugler.
bramélâ (*verbe*) : appeler discrètement son veau.
brancû (*adjectif et nom*) : faillite.
brandi (*nom masculin*) : chaîne limitant l'écartement d'une charrette, dispositif pour assujettir l'essieu à la charrette.
brâtîliâ (*nom*) : petites bordures d'herbe.
braû (*nom masculin*) : talus, terrain en pente
braûliou (*adjectif*) : trouble.
brâvamin (*adverbe*) : doucement.
brâvé (brâvo) (*adjectif*) : beau, jolie (**fa brâvé** : s'amuser).
bravieyo (*nom féminin*) : fête, spectacle.

brâvichou (*adjectif*) : beau, bien développé (pour une jeune bête).
brayâ (*nom masculin*) : pantalons, braies (employé par ironie ou mépris)
brayau (*nom*) : grossier ; mal dégourdi.
brayou (*nom masculin*) : doloire
brazéto (*nom féminin*) : braguette.
bréchâ (*verbe*) : couvrir.
bréchadou (*nom masculin*) : couvercle
brédiliou (*adjectif*) : remuant (remuante).
breissâ (*verbe*) : emmêler un fil, une laine, une corde.
breisso : rayon de miel.
bréla (*adjectif*) : perdant.
brenno (*nom féminin*) : épate.
brézâ (*verbe*) : froter ; disputer (**ché brézâ**).
brî (*nom masculin*) : berceau en osier
brîâ (*verbe*) : sevrer.
briaû (*nom masculin*) : avril.
briaulâ (*verbe*) : meugler méchamment (taureau ou vache furieux).
bricantairé (*nom masculin*) : acheteur et revendeur de bêtes non autorisé
bridou (*nom masculin*) : muselière en cuir pour tenir et conduire un animal ; genre d'impétigo à la commissure des lèvres
brifâ (*verbe*) : manger goulûment.
brigou (*nom masculin*) : petit houx, fragon.
brigoulio (*nom féminin*) : mésentente.
brimâ (*nom*) : brumes ; mildiou occasionné par les brumes.
brimazâ (*verbe*) : écumer (se dit d'une bête furieuse).
brimo (*nom féminin*) : mousse sur le lait fraîchement traité ; écume.
brin (*nom masculin*) : issue de mouture ; enveloppe du grain ; son.
brizou (*nom masculin*) : miette.
bro (*nom féminin*) : bordure.
bru (*nom masculin*) : bruit
bru (*adjectif*) : sombre, noir, obscur.
brueussâ (*nom féminin*) : aiguilles à tricoter.
brûladié (*nom masculin*) : brûlures.
brûlajou (*nom féminin*) : brûlure d'estomac.
brunetto (*nom féminin*) : dans le noir (**a lo brunetto**).
brundifo (*nom féminin*) : toupie.
brundî (*verbe*) : bruiter, ronfler (en parlant d'insectes ... puis de voitures).
brundido (*nom féminin*) : cuite.
brundé (*adjectif*) : cassant.
brunéji (ché) (*verbe*) : s'assombrir.
bruno (*adjectif*) : brune.
bruno (*nom*) : nuit (**a lo bruno**).
brûnssâ (*verbe*) : broncher.
brussâ (*verbe*) : tricoter.
bruzâ (*nom masculin*) : étendue de bruyère.
bruzo (*nom féminin*) : bruyère.
budeu (*nom masculin*) : boyau

budillou (*nom masculin*) : petit boyau
buffâ (*verbe*) : souffler.
buffet (*nom masculin*) : soufflet, souffle
bulî (*verbe*) : bouillir, fermenter pour le cidre.
bulido (*nom féminin*) : bouillir quelques minutes
 (no bulido).
burgau (*nom masculin*) : frelon.
bureu (*nom*) : bureau
bureu (*adjectif*) : gris marron.

buro (*adjectif*) : gris marron (féminin de **bureu**).
butî (*verbe*) : pousser.
buvinsso (*nom*) : boisson.
bûzâ (*verbe*) : bouger.
buzâdo (*nom féminin*) : buée ; lessive.
bûzé (*nom féminin*) : coudert sec.
buzo (*nom féminin*) : récipient en terre cuite avec
 gros ventre et petit goulot.
buzou (*nom masculin*) : gros ventre



C

câ (*conjonction*) : car.
cabaû (*nom*) : grand sac.
cabêcho (*nom féminin*) : tête (familièrement).
cabougnâ (*verbe*) : tasser.
cacaraû (*nom masculin*) : grands yeux écarquillés.
cachétto (*nom féminin*) : petite casserole.
cachérouolo (*nom féminin*) : casserole.
cachou (*nom masculin*) : motte de terre dure ; gros morceau (**in cachou dé po**).
cacou (*nom masculin*) : œuf pour les enfants.
câcoû (*adjectif*) : penaud.
cachtapiâno (*nom féminin*) : blennorragie.
cadachâ (*verbe*) : crier (en parlant de certains oiseaux : pies, geais, poule).
cafounâ (*verbe*) : tousser, toussoter, avoir une toux sèche.
cagna (*nom féminin*) : chaumière, maison d'habitation (**rintrâ a lo cagna**).
câji ou **câjimin** (*adverbe*) : presque.
calâ (*verbe*) : caler.
calâ (*nom féminin pluriel*) : enveloppes du fruit du sarrazin ; cales.
calaû (*nom masculin*) : noix.
calaudâ (*nom féminin pluriel*) : grosses noix.
caléto (*nom féminin*) : enveloppe des œufs, noix, noisettes.
calia (*adjectif*) : tassé, épais (en parlant d'une récolte).
caliâ (*verbe*) : tasser ; presser ; cailler ; geler fort ; coaguler.
caliâdo (*nom féminin*) : fromagé blanc égoutté moulé.
caliou (*nom masculin*) : lait caillé.
caliounâ (*verbe*) : tourner (pour le lait).
calirou (*nom masculin*) : petit verre ou son contenu.
caloufo (*nom féminin*) : enveloppe vide du grain.
cambanâdo (*nom féminin*) : flopée, un grand nombre d'hommes ou d'animaux.
cambé (*adverbe*) : combien.
canaliou (*nom masculin*) : topinambour.
cancialia (*nom féminin*) : caille.

cancariziei (*nom masculin*) : frêne.
canéchou (*nom masculin*) : caleçon.
canello (*nom féminin*) : berce de Sibérie.
canté (*adverbe*) : lorsque, quand.
capi (*adjectif*) : en voie de pourrissement avancé (bois).
capouni (*adjectif*) : accroupi ou plutôt blotti (homme ou animal).
câquo (*nom féminin*) : ail rond.
cârâ (ché) (*verbe*) : se pavaner, montrer ostensiblement quelque chose dont on a hérité de façon plus ou moins honnête.
caraco (*nom masculin*) : corsage.
carculâ (*verbe*) : calculer.
carculâ (ché) (*verbe*) : réfléchir.
cardâ (*verbe*) : carder ; fâcher quelqu'un.
cardâdo (*nom*) : reproches, engueulade.
cardairé (*nom masculin*) : peigneur de laine.
carnavar (*nom*) : mardi gras.
carquetâ (*verbe*) : calotter, corriger quelqu'un.
casseî (*nom féminin pluriel*) : cache-cache.
casséto (*nom féminin*) : cachette ; insu (**in casséto**).
casso-ni (*nom masculin*) : dernier éclos de la couvée ; plus jeune des enfants.
catâ (ché) (*verbe*) : s'accroupir.
catâri (*nom masculin*) : convulsions.
catéco (*adverbe*) : à tout moment.
cau (*nom masculin*) : cou.
caû (*adjectif*) : quel.
cau-blanc (*nom féminin*) : couleuvre.
caucaré (*pronom*) : quelque chose.
caucaré-piti : si peu que ce soit.
caûcavé (*adverbe*) : quelquefois.
caûco (*pronom*) : quelqu'une, quelques unes.
caûcu (*pronom*) : quelqu'un.
caûcu-co (*adverbe*) : quelquefois.
caûcu maî : quelqu'un plus.
caûcûn (*pronom*) : quelques uns.
caûcunâ : quelques unes.
caûcuno : quelqu'une.
caûcutin (*adverbe*) : autrefois.

cau-d'aûsso (*nom*) : cou d'oie ; retombée de l'épi.
caû-qué-chio : n'importe lequel ; qui que ce soit.
cavou (*nom masculin*) : grand creux d'un vieil arbre (surtout châtaignier).
cavouna (*adjectif*) : creux (arbre ou même légume).
cavouorno (*nom féminin*) : grand arbre creux (**quanté au pouisso, co chuer coumo dé di no cavouorno**).
chaba (*nom masculin*) : grand bruit.
chabâ (*verbe*) : monter la sève.
châbei ! : tu sais !
chabei (*verbe ou nom*) : savoir (on dit aussi **sachei**).
chabiei ! : vous savez !
chabou (*nom masculin*) : savon.
chabour (*nom féminin*) : saveur.
chabouroû (*adjectif*) : savoureux.
chaca (*nom et adjectif*) : imbécile (terme méprisant).
chacâ (*verbe*) : heurter de la tête.
chadoû (*adjectif*) : ivre ou repu.
chadoulâ (*verbe*) : souûler, rassasier.
chadoulâû (*nom masculin*) : ivrogne.
chafrounâ (*verbe*) : sangloter en reniflant.
chala (*nom et adjectif*) : salé ; porc salé.
chala (*nom féminin*) : abri de la pluie (**à lo chala**).
chalâ (*verbe*) : saler ; abriter.
chaladoû (*nom masculin*) : pot en terre pour conserver le salé.
chaléta (*nom féminin*) : saleté.
chalidâ (*verbe*) : consolider .
chaliero (*nom féminin*) : salière ; coffre à sel.
chalouporio (*nom féminin*) : saleté ; saloperie.
champlâ (*verbe*) : battre quelqu'un.
champro (*nom et adjectif*) : femme dégingandée.
champounâ (*verbe*) : raccommoier grossièrement.
chan (*nom masculin*) : sang.
chan (*préposition*) : sans.
chanâ (*verbe*) : châttrer ; raccommoier sommairement.
chanadoû (*nom masculin*) : hongreur.
chanchiei (*adjectif*) : sain, en parfaite santé.
chanchuzo (*nom féminin*) : sangsue.
chan-co (*préposition*) : sans cela, sinon, si ce n'était.
changrouliâ (*verbe*) : agiter du liquide (on dit aussi : **changouliâ**).
changu (*nom masculin*) : hoquet.
chanjilio (*nom féminin*) : mésange (synonyme : **pito ieilio**).
chânnâ (*verbe*) : saigner.
chânnopouor (*nom masculin*) : grand couteau de boucher.
chânnoû (*adjectif*) : saignant.
chantoû (*adjectif*) : de bonne santé, jamais malade.
chaquetâ (*verbe*) : secouer quelqu'un.
chaquetâdo (*nom*) : forte secousse administrée.
char (*nom*) : toux grasse.
charchî (*verbe*) : repriser.
charchilio (*nom féminin*) : petite oseille.

chardaliâ (*verbe*) : faucher à petits coup dans la bruyère ou l'herbe renversée.
chargau (*adjectif*) : maladroit (maladroite) dans son travail.
charrâ (*verbe*) : serrer ; rentrer sa récolte (**charrâ lou fé**).
charrâdo (*nom féminin*) : tour de vis du pressoir ; oppression douloureuse.
chârro (*nom féminin*) : anneau d'assemblage d'une faux.
chartounâ : ravauder.
charzâ (*verbe*) : avoir une toux grasse.
chau (*nom masculin*) : sol en terre battue ; aire ; sou.
chaû (*nom féminin*) : sel.
chaubargâ (*nom féminin*) : fil de chanvre de 2^{ème} qualité ; toile qui en résulte.
chauchâ (*verbe*) : saucer.
chauchâ (ché) (*verbe*) : se tremper.
chaûmo (*nom féminin*) : ânesse (synonyme : **bourriquo**).
chaumassâ (*verbe*) : premier battage d'une gerbe au fléau.
chaunâdo (*nom féminin*) : beaucoup d'argent (**n'ien o no chaunado**).
chauno (*nom féminin*) : sou.
chaupiâ (*verbe*) : masser avec son museau le pis de la mère pour qu'elle lâche le lait (pour un veau).
chaûpietré (*nom féminin*) : quatre épices.
chaupourtâ (*verbe*) : dépasser les 9 mois de grossesse (pour une vache).
chautadoû (*nom masculin*) : passage avec des barreaux pour franchir une clôture.
chautareû (*nom masculin*) : petite sauterelle.
chautronour (*formule de politesse*) : sauf votre honneur.
chauvachiau (*nom féminin*) : salut ; délivrance.
chauvaze (*adjectif*) : sauvage.
ché (*pronom*) : lui ; se.
ché (*adjectif*) : sec.
ché (*nom masculin*) : seau.
ché (*nom féminin*) : soif (on dit aussi : **aché** ou **daché**).
chébraû (*adjectif*) : courageux mais malhabile.
chébraû (*nom*) : cochon avant l'engraissement.
chécoudré (*verbe*) : secouer.
chédi (*adverbe*) : comme dit, ainsi dit.
chédo (*nom féminin*) : soie.
chédo-do-pouor (*nom*) : graminée très fine.
chédou (*nom masculin*) : collet.
chègré (*verbe*) : suivre.
chégur (*adjectif*) : sûr.
chégurâ (*verbe*) : assurer.
chéi (*nom masculin*) : soir.
ché manquâ (*verbe*) : rater son coup.
cheirâdo (*nom féminin*) : soirée.
cheitouno (*nom féminin*) : panier plat en clisses de châtaigner.
chéliado (*nom féminin*) : plein seau.

chélio (*nom féminin*) : seau en bois.
chéliou (*nom masculin*) : récipient en duelles de châtaignier, plus large au fond qu'à l'ouverture, où l'on prépare les « galétous » et le levain du pain.
chèlo (*nom féminin*) : chaise, selle.
chélou (*nom masculin*) : petit siège pour enfant ; tabouret.
chémé (*nom féminin*) : jeune truie mettant bas la 1^{ère} fois.
chémé (*nom masculin*) : semence.
chénâ (*nom féminin pluriel*) : gâteaux, galettes fabrication maison.
chénichou (*nom masculin*) : sèneçon.
chépo (*nom féminin*) : groupe d'arbres repoussant sur la même souche, cépée.
chépâdo (*nom féminin*) : grande cépée.
cher (*nom féminin*) : serpent.
chercliâ (*verbe*) : sarcler ; cercler (une roue) ; rosser quelqu'un.
chercliazé (*nom masculin*) : opération de sarclage.
chercliéjâ (*nom féminin*) : barres du haut des ridelles d'une charrette.
chéré (*adjectif*) : ciel étoilé sans nuage ; serein.
cher-fâ-de-fran : sans hésiter.
cherviaû (*adjectif*) : serviable.
chervîro (*nom féminin*) : civière servant au transport du fumier (synonyme : **barchoulo**)
chessîro (*nom féminin*) : sécheresse.
chété (*adjectif*) : facile, aisé(e).
chétamin (*adverbe*) : facilement.
cheu (*adjectif possessif*) : sien.
cheu ou **chiau** (*nom*) : suif.
chézadie (*nom masculin*) : sciure.
chézaîré (*nom masculin*) : scieur.
chèzé (*nom féminin*) : scie.
chézou (*nom masculin*) : scie.
chi (*adverbe*) : si.
chi (*nom masculin*) : défaut, tic verbal.
chiauplâ (*formule de politesse*) : s'il vous plaît.
chi-co-bé (*conjonction*) : pourtant.
chicliâ (*verbe*) : asseoir.
chicliadoû (*nom masculin*) : siège.
chi-diau-plâ : s'il plaît à Dieu (synonyme de : **chiauplâ**).
chieibé (*conjonction*) : mais si ou pourquoi pas (suivant le ton).
chiéto (*nom féminin*) : assiette.
chiétou (*nom masculin*) : petite assiette.
chieplo (*conjonction*) : mais si.
chifer (*nom masculin*) : Lucifer (pour qualifier les enfants dissipés).
chi-fouor-dé-fâ : à force de persévérance.
chilarmo (*nom féminin*) : très peu, une larme.
chiliâ (*nom féminin*) : sourcils.
chilio (*nom féminin*) : **fâ lo chilio** : boudier, faire la tête.
chinmâno (*nom féminin*) : semaine.
chinmâno-in-tran ou **chinmâno-qué-vé** (*nom féminin*) : semaine prochaine.

chinmâno-pachâdo (*nom féminin*) : semaine dernière (on dit aussi : **l'aûtro chinmâno**)
chimblâ (*verbe*) : rassembler.
chimblâdo (*nom féminin*) : assemblée d'entraide qui permettait d'effectuer ensemble un travail et de travailler en ambiance.
chimou (*nom masculin*) : manière de passer une corde au museau d'un bovin.
chinâ (*verbe*) : sentir.
chinchéno (*nom féminin*) : façon d'arrêter le fil d'un écheveau.
chindarou (*nom masculin*) : sentier.
chi-n'eiro : si ce n'était.
chînliar (*nom masculin*) : sanglier.
chin-nâ (*verbe*) : s'en aller.
chin-nâ-de-quiau (*verbe*) : aller à reculons.
chinou (*conjonction*) : sinon.
chintî (*verbe*) : sentir.
chintî-a-mau : toucher beaucoup ; souffrir après un accident, un événement.
chiriei (*nom masculin*) : cerisier.
chou (*nom masculin*) : sabot.
choû (*adjectif*) : seul (ne s'emploie qu'avec tout : **tout choû**).
chouagno (*nom féminin*) : suint.
choubrâ (*verbe*) : se dégoûter de quelque chose pour en avoir trop consommé.
choubrévi (*adjectif*) : fou.
choubrouo (*nom*) : grosseur qui se crée sur un os après un coup.
choudar (*nom masculin*) : soldat.
choulâdo (*nom*) : abondance de fruits sous les arbres.
chouletto : semelle de drap que l'on cousait sous les chaussettes pour les renforcer.
chouline (*nom féminin*) : fond de barge de foin.
choulet (*nom masculin*) : soleil.
choulétâ ou **choulinâ** (*verbe*) : mettre des semelles.
choulet (*adjectif*) : seul (**choulo** : seule).
chouloumbriei (*nom*) : parasol ; grand chapeau large.
choumâ (*verbe*) : assommer.
choumblâ (*verbe*) : ressembler, sembler.
choun (*pronom*) : sien.
choun (*nom*) : son.
choun-dé-tièto : à son idée, sans modèle.
chouo (*pronom*) : sienne.
chouobrâ : reliefs du repas.
chouoco (*nom féminin*) : socque, galoche.
chouolâ (*nom féminin pluriel*) : grands carreaux de terre cuite pavant les fours ; soles ; partie non irriguée d'une prairie.
chouotâ (*nom féminin*) : neige collant sous les semelles des chaussures.
choupo (*nom féminin*) : soupe.
chourniaû (*adjectif*) : sournois.
choûssambrâ (*verbe*) : piocher en sous-sol, miner.
choutâ (*verbe*) : coller aux semelles (neige) ; faire un renflement au pied (arbre, chou).

chû (*adverbe*) : là-haut (on dit aussi : **achû**).

chuâ (*verbe*) : suer.

chuchiliâ (*verbe*) : aspirer lentement du liquide ; suçoter.

chueî (*nom masculin*) : sureau (on dit aussi : **chouâ**).

chuin (*nom masculin*) : soin.

chuitâ (**ché**) (*verbe*) : mettre bas.

chuitâdo (*adjectif*) : avec son veau (vache).

chuito (*nom*) : suite ; jeune veau sous la mère.

chumélâ (*verbe*) : se balader sans grande utilité (vient sans doute de semelle).

chumî (**ché**) (*verbe*) : s'assoupir (on dit aussi : **achumî**).

chumiliâ (*verbe*) : suinter.

chûnchî (*verbe*) : stupéfier ; transir.

chundî (*verbe*) : grogner (pour les cochons).

chuquet ou **chuquaû** (*nom masculin*) : petite hauteur, monticule.

chur : dessus, sur.

chursapâ (*verbe*) : déborder, recouvrir partiellement.

chussiei (*nom masculin*) : fabricant de sabots.

chusso (*nom féminin*) : souche.

chussou (*nom masculin*) : billot.

chuzo (*nom*) : suie.

cliâco (*nom féminin*) : gifle (synonymes : **moussa**, **timpla**, **zauta**, **tiro té in lai**).

cliadachâ (*verbe*) : provoquer un bruit sec (exemple : roues de charrette).

cliadachâ (*nom féminin*) : grives.

cliafâ (*verbe*) : projeter violemment quelque chose de mou contre du dur (mortier par exemple).

cliampâ (*verbe*) : causer beaucoup.

cliapâ (*verbe*) : appliquer ; frapper dans ses mains ; fesser (ou **cliafâ**).

cliapâdo (*nom féminin*) : fessée (on dit aussi : **clafâdo**).

cliapétâ (*verbe*) : faire un bruit sec (provoqué par le vent ou la rotation).

cliapétou (*nom*) : petit bout de bois coupe ou scié très fin.

cliâpo (*nom*) : femme bavarde.

cliapuchâ (*verbe*) : parler.

cliancâ (*verbe*) : cancaner.

cliardo (*nom féminin*) : lumière.

cliâro (*nom féminin*) : blanc d'œuf.

cliâu (*nom féminin*) : clé.

cliau (*nom masculin*) : clou.

cliéchâ (*verbe*) : battre avec quelque chose de souple.

cliécho (*nom*) : clisse de châtaigner.

cliédo (*nom féminin*) : barrière.

cliédou (*nom masculin*) : portillon.

cliédiei (*nom masculin*) : réduit servant à sécher les fruits.

cliouoco (*nom féminin*) : cloque.

cliouvâ (*verbe*) : clouer.

co (*nom*) : coup ; fois.

co (*pronom*) : ça ou cela.

co-buffé (*nom*) : échec.

co-ché (*adverbe*) : aussitôt.

co-cheu (*pronom*) : à lui.

co-chû ou **co-d'achu** : ce qui est la-haut.

co-d'ati (*pronom*) : ceci.

co-d'autré : le reste.

co-lau ou **co-d'alau** : ce qui est en bas.

co-lei ou **co-d'alei** (*pronom*) : cela.

co-li-faî (*expression*) : cela influe.

co-meu : à moi.

co-teu : à toi.

co-ti : ceci.

cotri (*nom*) : acolyte.

couâ (*verbe*) : couvrir.

couâdo (*nom féminin*) : récipient avec une queue creuse servant de robinet pour se laver les mains.

couâdo (*nom féminin*) : couvée.

couadichâ (*verbe*) : appeler (pour une poule couveuse).

couadîro (*nom féminin*) : étui pour placer la pierre à aiguiser, coffin.

couâliâ (*nom féminin*) : fond des habits maculés de boue.

coub râ (*verbe*) : chasser l'air en buvant à la bouteille.

couchâ (*verbe*) : chercher ; courir après.

couchou (*nom masculin*) : petite souche.

couchuzo (*nom féminin*) : souche .

coucu (*nom*) : coucou ; **fa-au-coucu** : épier.

coudenno (*nom féminin*) : couenne.

coudert (*nom masculin*) : enclos à cochons.

coûdî (*nom masculin pluriel*) : lanières de verges de taureau servant à l'assemblage d'un fléau.

coudignâ (*verbe*) : pousser du coude.

coudouorcho (*nom féminin*) : gros bout de bois difforme ; souche.

couéichi (*nom masculin*) : coussin.

coueifo (*nom féminin*) : coiffe.

coueirié (*verbe*) : cuire.

coueirié (*nom masculin*) : cuivre.

couéitio (*nom féminin*) : couette .

coueizâ (*verbe*) : coucher.

coufi (*verbe*) : sécher les fruits (cerises ou prunes).

coufinâ (**ché**) (*verbe*) : se confiner ; s'isoler.

coufoundre (*verbe*) : abîmer.

coufrîro (*nom féminin*) : complicité.

cougnâ (*verbe*) : enfoncer ; entrer (synonyme : **foûrâ**).

couî (*nom féminin*) : chouette.

couînnâ (*verbe*) : pousser ou produire des bruits aigus.

coujer (*verbe*) : coudre.

coujinâ (*verbe*) : ressentir une douleur.

coujinâdo (*nom féminin*) : onglée.

couladoû (*nom masculin*) : passoire.

coulala (*nom masculin*) : euphorbe.

coulet (*nom masculin*) : petit tricot ajouré pour mettre sur la tête.

coulétâ (*verbe*) : lutiner ; lutter à main nue (**ché couletâ**).

couliardo (*adjectif*) : vache nymphomane.

coûmâ (*verbe*) : garder chaud à petit feu ou sous un linge.

coumo (*conjonction ou préposition*) : comme ; avec.

counchin (*nom masculin*) : accord (**êtré de counchin**).

counéïgu (*adjectif*) : connu.

counelio (*nom féminin*) : quenouille.

counouortâ (ché) (*verbe*) : se réjouir d'avance.

counroua (*nom masculin*) : terre glaise.

countrâli (*nom masculin*) : contraire.

countré-nouoyé (*nom masculin*) : garçon d'honneur.

countré-nouoyo (*nom féminin*) : demoiselle d'honneur.

counzurâ (*verbe*) : exorciser.

couo (*nom*) : queue.

couocho (*nom féminin*) : souche.

couôco-zâcho : appliqué à un taquin, un blagueur (**et gran couôco-zâcho**).

couo-dé-ra (*nom féminin*) : plantain à long épi ; phléole.

couo-dé-rénar (*nom féminin*) : racine obstruant une conduite d'eau.

couo-dé-vasso : ray gras ; ivraie.

couodo (*nom féminin*) : poule qui couve.

couoprei (*nom féminin*) : bifurcation de grosses branches.

couornoquiau (*nom masculin*) : jeune adolescent prétentieux.

couornofisso (*nom féminin*) : cul par dessus tête (synonyme : **pounso pourâdo**).

couosso (*nom féminin*) : coche.

couoto (*nom féminin*) : côte ; centaurée.

coupâdo (*nom féminin*) ou **coupadiei** (*nom masculin*) : plaie due à un tranchant.

couqui (*nom masculin*) : rusé ; malhonnête ; coquin.

couquinachou (*adjectif*) : petit coquin.

couquinâdo (*nom féminin*) : vice ; malhonnêteté (on dit aussi : **couquinorio**).

courâ ? (*adverbe*) : quand ?

couranto (*nom féminin*) : diarrhée.

courbo (*nom féminin*) : moule qui servait à former les tuiles et à les transporter.

courbo (*nom féminin*) : courbe ; bout de bois en arc pour suspendre le cochon après abattage.

courdiâ (*verbe*) : tordre ou tresser des fils pour faire une corde, une tresse ; corder.

courdiâdo (*nom féminin*) : lignée de boudins ou autres.

coûré (*verbe*) : courir

coûré (*nom*) : course (**prénei lou couré**).

courgudo : course ; distance (**no bravo courgudo**).

coûriâdo (*nom féminin*) : cuscute ; liseron.

courinsou (*nom masculin*) : couloir étroit entre deux murs extérieurs (synonyme : **courizou**).

coûrio (*nom masculin*) : fil (de haricot).

courizou (*nom masculin*) : passage étroit (synonyme : **courinsou**).

cournadiei (*nom masculin*) : cornadis.

courtichou (*adjectif*) : un peu court.

coutî (*verbe*) : crêper ; emmêler.

coutiliou (*nom masculin*) : cotillon, jupe.

coûtou (*nom masculin*) : bâton rudimentaire ; tige ; plume à ses débuts.

coûtounâ (*verbe*) : battre quelqu'un avec un bâton.

coûtré (*nom masculin*) : couteau servant aux tuiliers à couper l'argile.

coûtûmâ (*verbe*) : habituer.

couvi (*nom*) : invitation (à une noce).

couvidâ (*verbe*) : inviter.

couzo (*nom féminin*) : citrouille.

couzo-chauvozo (*nom féminin*) : bryonne.

crâcali (*nom masculin*) : petit gâteau sec maison.

cragnî (*verbe*) : craindre.

craintiau (*adjectif*) : craintif (en alimentation).

crainto-dé : de peur que.

crajaunâ (*verbe*) : craquer (le bois).

cramâ (*verbe*) : roussir.

crampî (*verbe*) : dresser ; **ché crampî** : se lever.

cranchour (*nom féminin*) : fraîcheur qui tombe le soir ; fond de l'air.

cranilio (*nom féminin*) : crémaillère.

cragnâ (*verbe*) : croquer (une pomme).

crébâ (*verbe*) : crever ; trouer ; mourir ; s'éteindre (le feu).

crébajou (*nom féminin*) : maladies graves voire mortelles.

crébau (*nom masculin*) : trou.

crédâ (*verbe*) : crier

crédâdo (*nom féminin*) : criée.

creigudo (*nom féminin*) : croissance ; pousse de l'année.

creïma (*adjectif*) : à peine gelé.

creïré (ché) (*verbe*) : être suffisant, prétentieux.

créjou (*adjectif*) : coquette ; prétentieuse.

crémo (*adjectif*) : **fa crémo** : faire de la peine.

crignacho ou **crigno** (*nom féminin*) : chevelure abondante.

crignouolo (*nom féminin*) : oesophage d'un animal (synonyme : **gourziro**).

crignou (*nom masculin*) : entame ou dernier morceau d'un pain.

crîrchâ (*verbe*) : tamiser (de la farine).

crîrchadou (*nom masculin*) : tamis.

criquâ (*verbe*) : fendiller (en parlant d'un métal ou d'une poterie).

croni (*nom féminin*) : bronchite chronique.

croûchâ (*verbe*) : fâcher.

crougnâ (*nom féminin pluriel*) : déchet qui tombait au teillage du chanvre.

crouo (*nom masculin*) : trou.

crouo-de-maizou : habitation sans dépendances habitée par des journaliers à la campagne.

crouni (*adjectif*) : très malade.

croupignou (*nom masculin*) : coccyx.

crousset (*nom masculin*) : crochet ; petite balance romaine.

croûtounâ (*verbe*) : casser fréquemment la croûte.

crubî (*verbe*) : couvrir.

cuâi (*nom masculin*) : cuir.

cuberchau (*nom masculin*) : plaque ou pierre couvrant un conduit.

cuberclié (*nom masculin*) : couvercle (ou **cubertou**).

cuberto (*nom féminin*) : couverture.

cubertou (*nom masculin*) : couvercle (ou **cuberclié**).

cuchou (*nom masculin*) : vrillette.

cueusso (*nom féminin*) : cuite ; fournée de pain.

culî (*verbe*) : cueillir.

cûquâ (*verbe*) : masquer, fermer les yeux.

curadieï (*nom masculin*) : petite bande de terrain laissée par un premier passage de la charrue et reprise par un second à l'envers.

curèlio : écorce d'un arbre.

coreto (*nom féminin*) : tige de fer, souvent avec une gouge, pour curer les sabots (on dit aussi : **curo-chou**).

curaûrélio (*nom masculin*) : perce oreille.

cûzâ (*verbe*) : faillir, être sur le point de.



D

da-bou-qua-bou : d'un bout à l'autre.
dabouor (*locution adverbiale*) : d'abord.
dabouriau (*adjectif*) : hâtif ; matinal.
dabouro (*adverbe*) : de bonne heure.
d'a boussa : couché sur le ventre.
d'a cassa : sans que cela se voie ou se sache.
daché (*adjectif*) : soif.
dafan (*adjectif*) : faim.
d'affut (*adjectif*) : disponible ; prêt, fin prêt.
daijer (*adjectif*) : repu ; à l'aise.
daijâ (*verbe*) : rassasier.
daïno (*nom féminin*) : manteau.
daliou (*nom masculin*) : petite faux à litière.
dampiei (*adverbe*) : debout.
d'a-pio : acharné.
da-queu-co (*locution*) : ainsi ; à cause de cela ; de ce fait.
dar (*nom masculin*) : faux.
dardâ (*verbe*) : trembler, frissonner.
darei (*adverbe*) : derrière.
darirâ (**ché**) (*verbe*) : traîner à l'arrière, s'attarder.
darïro (*adjectif*) : deuxième vache au joug (à droite); dernière.
d'atâco : fin prêt.
da-tégu : en suivant, d'affilée.
d'ati-ati (*adverbe*) : d'intervalle en intervalle.
d'ati-chû (*adverbe*) : vers en haut.
d'ati-in-laï ou **d'auro-in-laï** : d'ici peu.
d'ati-laï : d'ici à la-bas.
d'ati-lau (*adverbe*) : vers en bas.
dau (*article*) : du, des.
dau (*nom masculin*) : deuil.
daûcho (*nom féminin*) : gousse, cosse.
dauchâ (*verbe*) : botter les fesses à quelqu'un (**dauchâ choun crouo dé quiau**).
dau-co (*locution*) : des fois.
dau-co-que : si des fois.
dau-jû (*locution*) : les uns.
dau-mîn (*locution adverbiale*) : du moins.
d'auro-in-laï d'ici peu.
dau tandi (*locution conjonctive*) : pendant que.

dautin (*adverbe*) : longtemps.
davalâ (*verbe*) : descendre.
davalâdo (*nom féminin*) : descente.
davan (*adverbe*) : devant.
davantaû (*nom masculin*) : tablier.
davantaû coujiniei : tablier de cuisine.
dé (*nom masculin*) : doigt.
dé (*préposition*) : de.
débâ (*adverbe*) : en bas.
dé beû (*adverbe*) : tellement.
débrézé (*nom masculin*) : dispute.
décheï (*adverbe*) : de ce côté ci.
déchur (*adverbe*) : dessus.
déchur-dézoû : sans dessus dessous pour quelque chose qui est plus large que haut.
dédaû (*nom masculin*) : dé à coudre ; bulles provoquées par la chute de gouttes d'eau.
dédarîrâ (**ché**) (*verbe*) : se mettre en retrait.
dédiein (*adverbe*) : dedans.
déféchiau (*nom féminin*) : pneumonie.
défouoro (*adverbe*) : dehors.
dégouchiau (*nom féminin*) : dévotions.
dégreu (*adjectif*) : vexé, froissé.
dégu (*pronom*) : personne.
déguéliou (*adjectif*) : vif, espiègle.
deï (*nom masculin*) : corbeille basse à châtaignes.
deibarrâ (*verbe*) : enlever une clôture, une cloison ; se précipiter.
deibarzâ (*verbe*) : faner les barges.
deibâtélâ (*verbe*) : divaguer.
deibauvî (**ché**) (*verbe*) : se réduire (en séchant par exemple).
deibituâ (*verbe*) : déshabituer.
deibouchâ (*verbe*) : secouer quelqu'un pour le sortir de l'immobilité.
deibouchâ (**ché**) (*verbe*) : se remuer ; se déplier.
deiboueirâ (*verbe*) : résoudre une affaire compliquée ; parler beaucoup.
deibouezâ (*verbe*) : défricher.
deibouzâ (*verbe*) : dévider.
deibouozâ (*nom*) : dévidoir.

deibrâ (*verbe*) : nettoyer les bordures à la faux.
deibrzetâ (ché) (*verbe*) : ouvrir sa braguette.
deibréchâ (*verbe*) : découvrir.
deicabanâ (*verbe*) : déménager en vitesse.
deicacaroutâ (ché) (*verbe*) : perdre son enveloppe rigide (corne de vache, fic, noix).
deicaniliâ (*verbe*) : déménager en vitesse.
deicarcachâ (ché) (*verbe*) : se découvrir la poitrine ; se décarcasser.
deicatarinâ (*verbe*) : divaguer.
deichabouri (*adjectif*) : affadi, sans saveur.
deichalu (*adjectif*) : qui porte malchance ; malhonnête.
deichanto (*préposition*) : jusqu'à (synonyme : **zucanto**).
deichauminâ (*verbe*) : soulever ; bouleverser ; démolir.
deichété (*adjectif*) : pas facile, malaisé.
deichoutâ (*verbe*) : séparer un rejeton de sa souche.
deichudâ (*verbe*) : surprendre ; décevoir.
deichudo (*nom*) : surprise (**ché levâ de déchudo**) ; par surprise.
deicliapeta (*adjectif*) : éculé (chaussure).
deicliarado (*nom*) : clairière.
deicliarado (*adjectif*) : déclaré.
deicouâliâ (*verbe*) : nettoyer les habits boueux.
deicoudênâ (*verbe*) : enlever la couenne ou le gazon.
deicougnâ (ché) (*verbe*) : se dédire.
deicoujei (*verbe*) : découdre.
deicoutî (*verbe*) : décrêper (les cheveux).
deicûcâ (*verbe*) : démasquer, décapuchonner.
deidi (*nom masculin*) : retour sur une parole donnée.
deifâ (ché) (*verbe*) : se débarrasser.
deifardo (*nom féminin*) : grande quantité de viande (**fâ dé lo deifardo**).
deifoulâ (*verbe*) : défaire (on dit aussi : **deifâ**).
deifoulizoû : énervé ; turbulent.
deigaîno (*nom féminin*) : allure, démarche.
deigalounâ (ché) (*verbe*) : se dépêcher.
deigaza (*adjectif*) : leste.
deignaucâ (ché) (*verbe*) : reprendre son appétit après une libation.
deignaurâ (*verbe*) : dégriser.
deigoubiliâ (*verbe*) : vomir.
deigouorchinâ (*verbe*) : couper les ronces et autres arbustes parasites (broussailles).
deigrounlâ (*verbe*) : soulever ; bouleverser ; démolir (voir : **deichauminâ**).
deihufiadiei (*nom masculin*) : résorption de l'enflure.
deijaveigne (*adjectif*) : irascible, hargneux.
deiléna (*adjectif*) : essoufflé.
deilia (*adjectif*) : agile, délié (féminin : **deiliâdo**).
deiliâdo (*nom*) : temps de travail pour un attelage (souvent demi-journée).
deilignâ (*verbe*) : tracer une ligne droite.
deimanierâ (ché) (*verbe*) : affecter ; prendre des manières pas naturelles.

deimalinâ (*verbe*) : enlever ou baisser la culotte.
deimalurnâ (*verbe*) : exorciser.
deimanliâ (*verbe*) : démancher, démonter.
deimarchiblê (*adjectif*) : courageux et rapide dans son travail.
deimarellâ (*verbe*) : ébrancher un arbre abattu.
deimaridâ (*verbe*) : éclaircir, séparer les plantes.
deimarmélâ (*verbe*) : démêler, débrouiller.
deimianâ (*verbe*) : enlever les séparations dans un bâtiment, une parcelle.
deinan (*adjectif*) : rapide dans sa tâche (voir : **deimarchiblê**).
deinuaî : ennui (voir aussi : **einuei**).
deipachîntoû (*adjectif*) : impatient
deipareliâ ou **deipariâ** (*verbe*) : séparer des objets qui ne vont qu'ensemble.
deiparlâ (*verbe*) : divaguer, tenir des propos incohérents.
deipei (*adverbe*) : depuis (on dit aussi : **dimpei**).
deipeluzâ (*verbe*) : détruire le gazon.
deipiei (*nom*) : dépit ; vexation ; honte.
deiplatantina (*adjectif*) : décollé, décloué (plancher, semelles).
deiplézâ (*verbe*) : déplier.
deiplézâ (ché) (*verbe*) : bouger.
deiplézâdo (*nom*) : chute allongée.
deiplézâdo (*adjectif*) : dépliée.
deipoupêlâ (ché) (*verbe*) : sortir de l'inertie.
deipourtâ (*verbe*) : déplacer latéralement.
deipourtâ (ché) (*verbe*) : se rétracter, revenir sur une parole donnée.
deipoutignâ (ché) (*verbe*) : arrêter de boudier.
deiprénei (*verbe*) : soulever, décoller.
deiroudâ (*verbe*) : ne pas suivre les traces des roues ; dévier de ses habitudes.
deissachidâ (ché) (*verbe*) : se réveiller en se passant la figure à l'eau froide.
deitalâ (*verbe*) : dételer ; détalier.
deitarchêlâ (*verbe*) : biner ; passer un engin entre les sillons de légumes.
deitauvéra (*adjectif*) : à moitié fou (synonyme : **choubrévi**).
deitétinâ (*verbe*) : sevrer.
deitinsî (*verbe*) : déteindre.
deitrapâ (*verbe*) : soulever, décoller (voir : **deiprénei**).
deitraû (*nom féminin*) : hache lourde, peu large, pour fendre les bûches.
deitriâ (*verbe*) : trier, distinguer parmi d'autres (**deitriâ l'auveliâ**).
deitrin (*nom*) : travail ordinaire de la fermière (cuisine + ménage + basse-cour).
deivartouliâ (*verbe*) : démêler.
deivéliâ (*verbe*) : réveiller.
deiver (*adjectif*) : couché sur le dos (contraire : **da boussa**).
deiverdia (*adjectif*) : cueilli avant maturité.
deiviau (*adjectif*) : irascible.

deivira (*adjectif*) : un peu cinglé.
deivirâ (*verbe*) : détourner (**deivirâ lou rio**).
deivoua (*adjectif*) : dévoué.
deivouâ (*verbe*) : renier.
deivouâ (ché) (*verbe*) : se dévouer.
deizapî (*verbe*) : décoller;
deizuntâ (*verbe*) : disjoindre.
déléger (*adjectif*) : oisif ; paresseux.
déléi (*préposition*) : de l'autre côté.
demeî (*nom*) : surplus.
demeî (*adverbe*) : en plus, de plus.
déménâ (ché) (*verbe*) : s'activer.
demeijêlo (*nom*) : demoiselle ; libellule.
déménoû (*adjectif*) : qui bouge beaucoup.
démio (*nom féminin*) : fût de 100 litres ; demie.
démio (*adjectif*) : et demi (**n'ouro démio**).
démo (*adverbe*) : demain.
dénaû (*adverbe*) : en haut.
dénaû-débâ : dessus-dessous pour quelque chose qui est plus haut que large.
dénâdo (*nom féminin*) : un grand nombre.
dé-quiau : à reculons.
déqué ? (*pronom interrogatif*) : de quoi ? quoi ?
dé perseî (*adjectif*) : économe.
dé rasso pissô (*locution*) : immédiatement, sans discontinuer (**tournâ virâ dé rasso pissô**).
dé-san : posé sur la face étroite (**no briquo dé-san**).
deosso (*nom féminin*) : défaut, tare.
deûré (*verbe*) : devoir.
déver-eine (*adverbe*) : vers le soir.
dézerpâ (*verbe*) : gigoter.
dézoû (*adverbe*) : dessous.
dézu (*adjectif*) : à jeun.
diau-marché ! : dieu merci !
diaumin (*nom*) : dimanche ; aide à celui qui ne peut suivre le rythme dans le travail.
dîchadé (*nom*) : samedi.

dilû (*nom*) : lundi.
dimar (*nom*) : mardi.
dimieicrei (*nom*) : mercredi.
din (*nom féminin*) : dent ; rancune.
dinguèro (*adverbe*) : encore.
din-darei : à la fin.
din-prumiei : avant tout ; au début.
dintèlo (*nom féminin*) : dentelle ; péritoine du cochon.
dîré (*verbe*) : dire.
dîré (*nom*) : expression qu'une personne emploie fréquemment et sans s'en apercevoir ; tic verbal.
ditoun (*nom*) : dicton.
divernoun (*nom masculin*) : surnom.
divijou (*nom féminin*) : ligne de partage entre deux parcelles.
divindrei (*nom*) : vendredi.
diziau (*nom*) : jeudi.
doubâ (*verbe*) : préparer ; arranger ; réparer.
doublouno (*nom féminin*) : jeune brebis.
douji (*nom masculin*) : fausset.
doujinâ (*verbe*) : faire un petit travail manuel.
doumo (*nom féminin*) : avancée de pelouse sur un chemin, un étang, un ruisseau.
doundâ (*verbe*) : dompter, dresser.
doutâ (*verbe*) : douter ; soupçonner.
drâlio (*nom féminin*) : dispute (**mettré lou sei in drâlio**).
dré (*adjectif*) : droit (féminin : **dresso** : droite).
dreibî (*verbe*) : ouvrir.
droulaû (*nom masculin*) : adolescent.
drouolé (*nom masculin*) : garçon.
drouolé (*adjectif*) : drôle.
drouolo (*nom féminin*) : fille.
drouolei ! : exclamation de surprise.
druzé : gaillard, vif (féminin **druzo** : vive).
duveî (*nom*) : devoirs.



E

êché (*verbe*) : être.

êché de bâno : bien s'accorder (pour les vaches et les gens).

êché de pardounâ : mériter le pardon.

êché de coufrîro : comploter ensemble

êché pourta chur : avoir tendance à.

ei (*interjection d'interrogation*) : hein (s'emploie pour une personne que l'on vouvoie).

eibabignâ (ch') (*verbe*) : se fâcher.

eibacoua (*adjectif*) : baba, ébahi.

eibadaliâ (ch') (*verbe*) : bailler ; crier fort.

eibafarâ (ch') (*verbe*) : rire bruyamment.

eibaliou (*nom*) : barreau d'échelle.

eibanâ (ch') (*verbe*) : se casser une corne.

eibarrî (ch') (*verbe*) : se dit d'un fût qui fuit car trop sec.

eibéjêlâ (ch') (*verbe*) : meugler.

eiberbi (*adjectif*) : guilleret ; bien réveillé.

eiberla (*adjectif*) : qui a perdu des dents.

eibersa (*adjectif*) : ébréché.

eiblauvé ou **eiblauvi** (*adjectif*) : pâle.

eiblauzâdo (*nom*) : flambée.

eiblauzi (*adjectif*) : ébloui.

eibouchinâ (*verbe*) : mettre en morceaux.

eibouliâ (*verbe*) : démolir ; écraser ; mettre le pied sur.

eibourliâ (*verbe*) : aveugler ; pour une rigole : ébavurer.

eibourrachâ (ch') (*verbe*) : en se disputant, s'arracher les poils (chiens) ou les cheveux.

eibourricha (*adjectif*) : ébouriffé.

eibrachiâ (ch') (*verbe*) : gesticuler.

eibrâlâ (*verbe*) : faire un talus ; couper une bordure.

eibrâtâ (*verbe*) : casser les bras.

eibreî (*nom féminin*) : période de froid avec le vent qui dessèche.

eibrûnchî (*verbe*) : griffer, égratigner.

eibrunssé (*nom masculin*) : bout de fer recourbé enfoncé dans le joug et où s'accrochait l' « **amboulaû** ».

eibrutichou (*nom masculin*) : aubépine ; prunellier.

eicachounâ (*verbe*) : briser les mottes de terre.

eicala (*adjectif*) : qui a le front dégarni.

eicaletâ (*verbe*) : enlever les coquilles (œufs, noix).

eicaloufâ (*verbe*) : enlever l'enveloppe des grains (les rats « écaloufent » le grain).

eicambalâdo (*nom féminin*) : enjambée ; grande enjambée.

eicânâ (ch') (*verbe*) : marcher les jambes écartées.

eicancâ (ch') (*verbe*) : écarter les jambes.

eicar (*nom masculin*) : écart ; tour, farce.

eicarabicho (*nom féminin*) : écrevisse.

eicaraunâ (ch') (*verbe*) : miauler comme une chatte en chaleur.

eicaulâ (*verbe*) : couper le cou (les lapins « écaulent » les haricots).

eichaliei (*nom masculin*) : vaisselier.

eichangou (*nom*) : dénivellation brusque au passage des roues (pierre ou racine) sur un chemin qui peut provoquer la chute du véhicule.

eichaureliâ (*verbe*) : tirer les oreilles.

eichautî (*verbe*) : assommer.

eiché (*nom*) : usage (**co faî maî d'eiché** : cela fait plus d'usage).

eichébrâ (*verbe*) : déchirer.

eichi (*adverbe*) : par là, dans la région.

eichiâlâ (ch') (*verbe*) : écarter ses branches en les laissant retomber.

eichiblâ ou **eichiflâ** (*verbe*) : siffler.

eichiflé (*nom masculin*) : sifflet ; salamandre verte.

eichigâ (*verbe*) : disperser.

eichiliâ (ch') (*verbe*) : froncer les sourcils.

eichînchâ (*verbe*) : encenser ; arroser légèrement.

eichoulétâ (ch') (*verbe*) : s'exposer au soleil.

eichourla (*adjectif*) : abruti.

eichourdâ (*verbe*) : assourdir.

eichubigna (*adjectif*) : grimaçant ; faisant l'intéressant.

eichuerssé (*adjectif*) : fade.

eichuersso (*nom*) : demi-porte basse mise à l'avant de l'autre pour empêcher les animaux d'entrer dans la maison.

eichûnliâ (*verbe*) : griffer avec ses ongles ; labourer superficiellement.
eichûrî (*verbe*) : essorer.
eichuzâ (*verbe*) : essuyer.
eichuzama (*nom masculin*) : essuie-mains.
eicliachounâ (*verbe*) : mettre en éclats (bois).
eicliafoueirâ (**ch'**) (*verbe*) : se répandre (pour une matière molle).
eicliampi (*nom masculin*) : événement, incident fâcheux.
eicliâpi (*adjectif*) : écrasé par un poids ; aplati.
eicliarjido (*nom féminin*) : espace entre les nuages, éclaircie ; aurore.
eicliaûré (*verbe*) : sevrer (synonyme : **deitétinâ**).
eiclichâ (*verbe*) : se dit d'un bois qui fend à lamelles.
eicoinchou (*nom*) : pierre d'angle en maçonnerie.
eicouanâ (**ch'**) (*verbe*) : se dit des bébés qui crient en pleurant.
eicoubichâ (*verbe*) : battre avec un balai.
eicoubichou (*nom*) : balayette en genêts, paille ou gaules de bouleau.
eicoubiei (*nom*) : balai de genêts, oblique par rapport à son manche, servant à balayer le four.
eicoubo (*nom féminin*) : balai en branches de bouleau.
eicoudénâ (*verbe*) : enlever la couenne, la pelouse.
eicoudré (*verbe*) : battre le grain.
eicoududo : chute ; rossée.
eicoulâ (*verbe*) : secouer la paille battue au fléau en la tenant par les épis pour enlever les impuretés.
eicourchi (*adjectif*) : raccourci (pour un trajet).
eicourchîro (*nom féminin*) : raccourci.
eicourchou (*nom masculin*) : sillon plus court.
eicoûriâ (*verbe*) : effiler les haricots.
eicoûriâdo (*nom féminin*) : longue écorchure.
eicoûré (*verbe*) : glisser.
eicrupî (*verbe*) : cracher.
eicrupiliâ (*verbe*) : crachoter.
eicueulo (*nom féminin*) : écuelle.
eicûnlâdo (*nom féminin*) : contenu de l'écuelle.
eicuréliâ (*verbe*) : éplucher les châtaignes ; enlever l'écorce des arbres ;
eicuro (*nom féminin*) : grange.
êidâla, êidâlâdo (*adjectif*) : irrité par le froid et l'humidité (peau, lèvres).
eidachâ (*verbe*) : écosser.
eidaurî (*verbe*) : dorer au soleil, au four.
eidieyo (*nom*) : idée.
eiferbî (*verbe*) : fourbir.
eiferto (*nom*) : évènement, incident.
eifeuni (*adjectif*) : sans réaction ; maladif.
eifézêlâ (*verbe*) : éventrer (synonyme : **eipanchâ**).
eifoueirâ (**ch'**) (*verbe*) : pour une vache, avoir la diarrhée.
eifouliachâ (*verbe*) : ramasser les châtaignes après la chute des feuilles.
eifounigâ (*verbe*) : disséminer.
eifredâ (*verbe*) : apeurer, effrayer.
eigâ (*verbe*) : ranger.

eigargaliâ (**ch'**) (*verbe*) : regarder avec curiosité.
eigavaliâ (**ch'**) (*verbe*) : crier fort ; s'égosiller ; crier à se décrocher la mâchoire.
eigayâ (**ch'**) (*verbe*) : bailler bruyamment.
eignauca (*adjectif*) : dégoutté d'avoir trop mangé d'un plat.
eignaurâ (*verbe*) : griser ; donner le vertige.
eigoutûn (*nom masculin*) : écoulement liquide (purin ou eau).
eigraménâ (*verbe*) : éparpiller (surtout le fumier).
eigraugnâ (*verbe*) : griffer.
eigrignâ (*verbe*) : amortir les angles.
eigrimachâ (**ch'**) (*verbe*) : grimacer ; pour le temps : devenir incertain.
ei gro : n'est pas.
eigrounâ ou **eigrounêtâ** (*verbe*) : égrener, écosser (on dit aussi : **ingrounâ**).
eijiliâ (*verbe*) : rire d'un son aigu.
eijipèro (*nom féminin*) : érésipèle.
eijubî (*verbe*) : dépenser : liquider sans compter son avoir.
eijuriei (*nom ou adjectif*) : avare.
eilâ (*pronom*) : elles.
eilampiâ (*verbe*) : glisser (voir : **eicouré, eiroupiâ**).
eilampiâdo (*nom féminin*) : saut (dé **n'eilampiâdo** : d'un saut).
eilan (*nom masculin*) : élan.
eilaû (*nom masculin*) : trop plein d'une pêcherie, d'une mare ; effluent.
eilaujiâ (*verbe*) : lancer des éclairs ; ruer pour un animal.
eilaujiâdo (*nom féminin*) : éclair.
eilaurignâ (**ch'**) (*verbe*) : regarder avec curiosité (voir : **eigargaliâ**).
eilava (*adjectif*) : fade ; peu savoureux.
eilo (*pronom*) : elle.
eilubido (*nom féminin*) : instant très court.
eiluindâ (*verbe*) : éloigner.
eilûji (*verbe*) : reluire.
eilûyâ (*verbe*) : iouler.
eimali ou **eimalicha** (*adjectif*) : en colère.
eimalichâ (**ch'**) (*verbe*) : se mettre en colère.
eimanchiâ (*verbe*) : menacer du geste.
eimandi (*adverbe*) : ce matin.
eimanica (*adjectif*) : privé d'une ou des mains.
eimaraugnâ (**ch'**) (*verbe*) : ronchonner ; se fâcher.
eimazâ (**ch'**) (*verbe*) : s'inquiéter, se demander.
eimeîtâ (*verbe*) : fendre du bois ; partager en deux.
eiminaû (*nom masculin*) : double décalitre.
eimirouei (*nom masculin*) : miroir (on ne dit plus que **miré**).
eimouchidâ (**ch'**) (*verbe*) : éternuer.
eimoursâ (*verbe*) : geler la pointe de l'herbe ; couper la pointe ; boire la première gorgée de son verre.
eimoûssé (*nom masculin*) : faucon crécerelle.
eimoûssetâ (*nom féminin*) : moyen de contention d'un bovin.

einanchâ (*verbe*) : être rapide dans son travail.
einanchiblê (*adjectif*) : qui permet d'avancer vite.
einautâ (*verbe*) : rehausser.
einé (*adverbe*) : ce soir.
eineulâ (*verbe*) : pour une céréale, ne pas produire de grain à cause d'une maladie ou des intempéries.
einichâ (*verbe*) : essuyer sommairement.
einichou (*nom*) : bout d'étoffe ficelé à un manche servant, imbibé de suif, à graisser la poêle à « galetous ».
einivoula (*adjectif*) : nuageux.
einouchin (*adjectif*) : innocent; pas très futé.
einueî (*nom masculin pluriel*) : ennuis (voir aussi **deinuai**).
einuyancho (*nom féminin*) : ennui.
einuyouû (*adjectif*) : ennuyeux.
eipadrounâ (*verbe*) : courir ; gambader.
eipâjiâ (**ch'**) (*verbe*) : se disperser (bétail).
eipaliâ (*verbe*) : 2ème phase du battage au fléau, gerbe étalée au sol.
eipanchâ (*verbe*) : éventrer.
eipanchâ (**ch'**) (*verbe*) : se gonfler, se pavaner.
eipanî (*verbe*) : épanouir.
eipanlo (*nom féminin*) : épaupe.
eipanlâdo (*nom féminin*) : se dit de la neige en grosse couche (sous entendu à hauteur d'épaules).
eipargnâ (*verbe*) : lancer des éclairs.
eipaurifâ (*verbe*) : apeurer.
eipautâ (*verbe*) : casser les pattes.
eipéli (*verbe*) : éclore; naître.
eipélichâ (*verbe*) : enlever la peau, les peaux.
eipélia ou **eipélichâ** ou **eipéliandra** (*adjectif*) : aux habits déchirés.
eipérâ (*verbe*) : attendre.
eiperpichâ (*verbe*) : faire du triage dans l'assiette pour enlever ce qu'on n'aime pas.
eipeuliâ (*verbe*) : chercher les poux (au figuré), (voir **eiperpichâ**).
eipeunâ (*verbe*) : dépouiller (un lapin par exemple).
eipiaujetâ (*verbe*) : chercher les puces : chercher les petits brins d'herbe en sarclant.
eipigania (*adjectif*) : boiteux ; déhanché.
eipichtrâ (*verbe*) : gicler.
eipinachou (*nom masculin*) : aubépine, prunellier.
eipinaû (*nom masculin*) : prunellier.
eipîngâ (*verbe*) : épingler ; courir, gambader.
eipîngâ (*nom*) : épingles.
eipinlétâ (*verbe*) : scintiller.
eipitijâ (*verbe*) : rapetisser, réduire.
eipizo (*nom féminin*) : épi.
eipizou (*nom masculin*) : épilet.
eipleîto (*nom féminin*) : tout outil manuel agricole.
eiplumachâ (**ch'**) (*verbe*) : perdre ses plumes.
eipluyâdo (*nom féminin*) : ondée.
eipoudâ (*verbe*) : couper la queue ; raccourcir.
eipoufé (*nom*) : événement très court dont l'effet est nul.
eipoufidâ (**ch'**) (*verbe*) : éternuer.
eipounsâ (*verbe*) : couper ou brouter la pointe.

eipouringâ (*verbe*) : partir en courant (pour les vaches) ; gambader.
eiquiaulâ (*verbe*) : enlever le fond.
eiquiaulâ (**ch'**) (*verbe*) : tomber sur le derrière.
eiranssâ (*verbe*) : casser les reins.
eirassanâ (**ch'**) (*verbe*) : rire bruyamment.
eirassignâ (**ch'**) (*verbe*) : grogner, se plaindre.
eirayâdo (*nom*) : courte apparition du soleil.
eiréfiâ (**ch'**) (*verbe*) : rabrouer.
eirénâ (**ch'**) (*verbe*) : se cambrer ; se pencher vers l'arrière.
eirichounâ (*verbe*) : froisser une étoffe ; écraser les mottes au « croskil ».
eiridouori (*nom masculin*) : convulsions ; appendicite.
eirougnachâ (**ch'**) (*verbe*) : grogner, se plaindre (voir : **eirassignâ**).
eiroupiâ (*verbe*) : glisser.
eiruquet (*nom masculin*) : écot d'arbre.
eissabéchâ (*verbe*) : couper les fanes, les feuilles.
eissairé (*verbe*) : n'avoir plus envie, être dégoûté (en alimentation).
eissala (*adjectif*) : grand, avec peu de branches.
eissalâ de grapau (*nom*) : plis faits par les bas, les chaussettes.
eissâlo (*nom féminin*) : échelle ; échelle de charrette.
eissalou (*nom masculin*) : support de l'échelle avant d'une charrette.
eissalétâ (*verbe*) : grimper sur quelque chose, aux arbres.
eissalétâ (*nom*) : dispositif pour empêcher le foin de retomber sur les roues de charrette.
eissambâ (*verbe*) : couper les branches d'un arbre, d'une haie.
eissanaboutâ (*verbe*) : égrener le chènevis ; égrener.
eissantî (*nom*) : feu follet.
eissaraba (*nom*) : hanneton.
eissarnî (**ch'**) (*verbe*) : pleurnicher.
eissarougnâ (**ch'**) (*verbe*) : s'égratigner.
eissarpéliâ (*verbe*) : lacérer une étoffe ; mettre en lambeaux.
eissaudâ (**ch'**) (*verbe*) : s'échauder ; se brûler.
eissaufâ (*verbe*) : fermenter, pourrir.
eissautou (*nom masculin*) : pelote de laine ou de fil.
eissaveu (*nom masculin*) : écheveau.
eissinâ (**ch'**) (*verbe*) : s'éreinter.
eissinlé (*nom masculin*) : timbre avertisseur de vélo.
eissivâ (*verbe*) : ménager; économiser.
eitâ (*verbe*) : patienter.
eitabé : alors pourquoi; aussi pourquoi.
eitaliachâ (*verbe*) : gercer.
eitalourdi (*adjectif*) : étourdi ; assommé.
eitampâ (*verbe*) : consolider; étayer.
eitanaliâ (*verbe*) : engueuler ; fâcher méchamment.
eitânnâ (*verbe*) : entamer. **eitânné** (*nom masculin*) :
entame ; premier morceau coupé dans une tourte.
eitanso (*nom féminin*) : petit étang.

eitassadou (*nom masculin*) : attache en fer pour les bêtes.

eitaû ou **intaû** (*adverbe*) : ainsi ; comme cela.

eitauyâ (*verbe*) : être privé de nourriture, de boisson.

eitêlo (*nom féminin*) : bois de feu fendu.

eitélu (*adjectif*) : grand maigre.

eitévâ (*nom féminin*) : mancherons de charrue.

eitiâdo (*nom féminin*) : assolement bisannuel.

eitiau (*nom masculin*) : été.

eitiflé (*nom masculin*) : sifflet

(on dit aussi : **eichiflé**).

eitignachâ (*ch'*) (*verbe*) : se crêper le chignon.

eitindouola (*nom féminin*) : étincelles.

eitirgouchâ (*verbe*) : tirer.

eitoulio (*nom féminin*) : chaume ; éteule.

eitourî (*verbe*) : occire.

eitourichâ (*ch'*) (*verbe*) : pour les poules, se traîner dans la poussière pour chasser les parasites.

eitouorbio (*nom féminin*) : pépin ; accident ; catastrophe.

eitourbiâ (*verbe*) : voler en cercle ; tourner en rond.

eitrama (*adjectif*) : maigre, maladif (homme).

eitranuzâ (*ch'*) (*verbe*) : éternuer.

eitranlio-sé (*nom masculin*) : nœud coulant.

eitré (*adjectif*) : étroit.

eitréliâ (*verbe*) : étriller un animal ; exagérer la note.

eitréliado (*nom*) : rossée ; semonce.

eitrenno (*nom féminin*) : pièce que l'acheteur donnait au domestique.

eitresso (*adjectif*) : étroite.

eitribâ (*verbe*) : émonder trop court ; arnaquer ; dépouiller.

eitrifouliâdo (*nom féminin*) : correction ; dur échec au jeu ; lourde facture.

eitrufignâ (*ch'*) (*verbe*) : éternuer.

eitufé (*a l'eitufé*) : à l'étouffée.

eitufi (*adjectif*) : avarié en se desséchant (châtaigne par exemple).

eivernâ (*verbe*) : hiverner.

eivernaû (*adjectif*) : insupportable ; difficile à vivre.

eiverchâ (*verbe*) : renverser.

eivi (*nom masculin*) : avis (**mei d'eivi**).

eivinlâ (*ch'*) (*verbe*) : tomber allongé ; s'affaler.

eivicouâ (*ch'*) (*verbe*) : se démener, bouger beaucoup.

eizafignâ (*ch'*) (*verbe*) : être hargneux.

eizarrâ (*ch'*) (*verbe*) : faire le grand écart ; écarter les cuisses.

eizitounâ (*verbe*) : égermer.

enoco : et puis.

entau ou **intau** ou **eitau** (*adverbe*) : comme cela ; ainsi.

enté ? ou **anté ?** (*adverbe*) : où ?

erbanello (*nom féminin*) : crasse sénile.

erbo (*nom féminin*) : herbe (voir : **herbo**).

erbo de gauliei (*nom féminin*) : renouée persicaire.



F

fâ (*verbe*) : faire.

fâ brâvé (*locution*) : faire beau temps ; s'amuser.

fachiâ (*verbe*) : regarder bien en face.

fâ da queu (*verbe*) : faire semblant.

fadar (*adjectif*) : fou.

fadeiraû (*adjectif*) : un peu cinglé.

fâ de l'aiché (*verbe*) : être avantageux.

fafiau (*adjectif*) : « fougou » ; hurluberlu.

fâ frouliou (*verbe*) : faire banqueroute.

faî (*nom masculin*) : faix.

faïchou (*nom féminin*) : teint du visage ; façon.

falet (*adjectif*) : aux cheveux clairs ; blond pâle.

fâ mâgré (*verbe*) : ne pas manger de viande un jour défendu ; avoir peu à manger.

fan (*nom féminin*) : faim.

fan (*nom masculin*) : enfant ? (**paûbré fan**).

fânio (*nom féminin*) : fange.

fâ quartiei (*verbe*) : faire pivoter un bloc ou un colis sur une autre face.

farachou (*nom masculin*) : plombier.

farichou (*nom masculin*) : ferrure pour diminuer l'usure des sabots.

farinoû (*nom masculin*) : dartres sèches du visage.

farouolio (*adjectif*) : impulsif ; maladroit.

farûsso (*nom féminin*) : trèfle incarnat ; farouche.

faû (*nom masculin*) : hêtre.

fau (*nom masculin*) : fou.

faûbourdo (*nom féminin*) : piquet soutenant le bois de feu empilé.

fauchâ (*verbe*) : fausser ; noircir pour le cidre ; gauchir.

fauchou (*nom masculin*) : manche de faux.

faûré (*nom masculin*) : forgeron.

faurîro (*nom féminin*) : ouverture individuelle d'un cornadis.

faû sabrou (*nom masculin*) : arbalétrier.

faussâ (*verbe*) : faucher.

faussounâ (*verbe*) : faucher à petits coups litière ou herbe versée.

fauziro (*nom féminin*) : fougère.

fauzîriei (*nom masculin*) : sorbier des oiseleurs.

fâ-valeî (*verbe*) : exploiter un bien ; utiliser un outil, une machine.

fé (*nom masculin*) : feu ; foin.

fébléjou (*nom féminin*) : évanouissement, syncope.

fé frouzaû (*nom masculin*) : feu de St-Jean, censé faire grandir.

fein (*nom masculin*) : fumier ;

feino (*nom féminin*) : fouine ; faine.

feinar (*nom masculin*) : qui sent mauvais, comme une fouine.

feriau : vigoureux

(ne s'emploie qu'en négatif : **n'ei pas feriau**).

fermizâ (*verbe*) : démanier.

feûré (*nom féminin*) : fièvre.

feuriei (*nom masculin*) : février.

fézé (*nom masculin*) : foie.

fi (*nom masculin*) : fils.

fi (*adjectif*) : fin ; intelligent (féminin : **fino**).

fiar (*nom masculin*) : vésicule biliaire du cochon.

fiar (*adjectif*) : beau (féminin : **fiaro**).

fialandro (*nom féminin*) : filandre de toiles d'araignées ; fibrosité dans un liquide.

fialîero (*nom féminin*) : panne d'une charpente.

fia-per-mé : si ce n'était que moi.

fiaû (*nom masculin*) : fil.

fiaû-dé-lèbré (*nom masculin*) : cuscute.

fiaulé (*adjectif*) : ivre.

fiaulareu (*nom masculin*) : adolescent prétentieux.

fichâ (*verbe*) : piquer.

fichâdo (*nom féminin*) : piqure.

fichalima (*nom masculin*) : petit couteau à lame étroite.

fichou (*nom féminin*) : aiguillon de « **guliâdo** », d'insecte.

fichougnâ (*verbe*) : piquer avec l'aiguillon ; asticoter.

fiégno (*nom féminin*) : paresse.

filiouolo (*nom*) : filleule ; coulemelle.

fincâ (*verbe*) : caresser.

fînfirou (*adjectif*) : conçu en tissu trop léger (pour vêtement de femme).

finno (*nom*) : femme.
fino (*adjectif*) : fine ; intelligente (voir : **fi**).
fîradou (*nom masculin*) : participant à une foire.
fîraû (*nom masculin*) : champ de foire.
fîro (*nom féminin*) : foire.
fîrgou (*nom masculin*) : long bâton, perche, dont on se sert pour désencombrer un conduit.
fîrgounâ (*verbe*) : gratter dans un tuyau (par exemple) ; pour une vache, bousculer les autres avec ses cornes.
fizareu (*nom masculin*) : fic.
flacâ (*verbe*) : se détendre pour une corde tendue horizontalement.
flamétâ (*verbe*) : provoquer une douleur urticante.
flaquétâ (*verbe*) : battre sous l'effet du vent (toile, lanière).
flaugnar (*adjectif*) : flagorneur ; cauteleux.
flaugnardo (*nom*) : clafoutis.
flâssé (*nom masculin*) : petite dépression du sol ;
fleû (*nom masculin*) : fléau.
fleunâ (*verbe*) : battre avec un fléau ; battre quelqu'un.
flouôco (*nom féminin*) : nœud formant deux boucles.
flouquet (*nom masculin*) : nœud de rubans.
flurcâ (*verbe*) : tromper.
folo (*nom masculin*) : lanterne à bougies ; falot.
fouchinâ ou **foulinâ** (*verbe*) : chercher avec insistance.
foueiro (*nom féminin*) : dhiarrée.
foulâ (ché) (*verbe*) : avorter ; se faire une foulure ; renier un accord, une parole donnée.
fouliâ (*verbe*) : mettre ses feuilles.
fouliarzé (*nom féminin*) : rameau feuillu pour chasser les mouches.
fouliâ (*nom masculin*) : rameau feuillu servant de jalon pour semer.
foulier (*verbe*) : falloir.
foumariei (*nom masculin*) : tas de fumier.
foun (*nom féminin*) : fontaine ; source.
foun (*nom masculin*) : fond.
founjalâdo (*nom féminin*) : fond de vallée encaissée, humide.
fountanello (*nom féminin*) : source jaillissant dans un pré.

foûrâ (*verbe*) : rentrer, pénétrer (synonyme : **cougnâ**).
foutré (*verbe*) : jeter, lancer (**foutré lei**).
foutré (ché) (*verbe*) : se moquer.
fouziei (*nom masculin*) : foyer.
fradâssâ (*verbe*) : bruiter dans des feuilles sèches, du papier.
frâissicou (*adjectif*) : frisquet.
fraissour (*nom*) : fraîcheur ; froid provoquant une fluxion.
fraîji (*nom*) : poussière de charbon.
fran (*adjectif*) : franc ; argileux pour un sol.
fran fadar (*adjectif*) : complètement fou.
franssî (*verbe*) : franchir ; pour le temps, devenir beau et stable ; pour le cuir, la peau ... devenir souple, non cassant.
fré (*nom masculin*) : froid.
frécho (*nom féminin*) : attache ; chaîne (voir : **eitassadoû**).
frétâ (*verbe*) : frotter.
fréta (*adjectif*) : ruiné.
fret'ambouni (*nom féminin*) : danse lascive.
frézî (*verbe*) : refroidir.
frézurâdo (*nom féminin*) : période de froid.
frîâ (*verbe*) : frayer, se reproduire (poissons, oiseaux).
frian (*adjectif*) : difficile en nourriture.
fricachou (*nom masculin*) : fricot.
fricaû (*adjectif*) : en bonne santé.
frichour (*nom féminin*) : frisson.
friei (*nom masculin*) : façade d'un bâtiment ; faitage.
friei de gouorzo (*nom*) : palais.
frîétaû (*nom*) : faîtière en terre cuite.
frîlâ (*verbe*) : frire.
frouliâ (*verbe*) : foirer ; émettre un pet prolongé.
frountaû (*nom*) : coussinet empêchant les jouilles de blesser le front des vaches.
frouzâ (*verbe*) : grandir
frunchî (*verbe*) : froncer.
frusso (*nom féminin*) : fruit.
fueulio (*nom féminin*) : feuille ; pièce centrale d'un râteau.
fum (*nom masculin*) : fumée ; brouillard.
fumareu (*nom masculin*) : vessie de loup.
fumoû (*adjectif*) : brumeux.
fuzî (*verbe*) : fuir.

G

- ga** (*nom masculin*) : guet ; chasse de nuit.
- gabar** (*nom masculin*) : marécage ; ornière boueuse.
- gâbio** (*nom féminin*) : cage.
- gabou** (*nom masculin*) : petit panier.
- gafé** (*nom masculin*) : croc, grande dent (se dit surtout du cochon, du sanglier).
- gagnou** (*nom masculin*) : cochon.
- gâguélu** (*adjectif*) : original ; hurluberlu.
- galâ** (*verbe*) : tamiser ; fâcher (figuré).
- galabâto** : grande maison.
- galadou** (*nom masculin*) : tamis.
- galataû** (*nom masculin*) : grenier ; mansarde.
- galet** (*nom masculin*) : crêpe de sarrazin.
- galiei** (*adjectif*) : peu serré pour un tricot.
- galuraû** (*nom masculin*) : adolescent.
- gambou** (*nom masculin*) : grosseur sous le cou d'un lapin ; goitre.
- gammâ** (*verbe*) : prendre ; endosser.
- gamma** (*nom masculin*) : oiseau ; mésange.
- ganchouliâ** (*verbe*) : remuer le linge dans l'eau (rinçage).
- gandî** (*verbe*) : écarter ; pousser de côté (synonyme : **régâ**).
- gani** (*nom masculin*) : canif.
- gâno** (*nom féminin*) : gué.
- garaû** (*nom masculin*) : bas de laine reprisé.
- gardeïssô** (*nom féminin*) : vairon.
- gardo** (*nom féminin*) : garde ; rembarde d'un pont ; garde-fou.
- garézâ** (*verbe*) : asticoter ; provoquer.
- garfouliâ** (*verbe*) : gratter dans les buissons.
- garfouliâdo** (*nom féminin*) : fourré.
- gargouliâ** (*verbe*) : émettre un bruit dans un liquide, le ventre ou les tuyaux de conduite.
- garni** (*nom masculin*) : branches pour renforcer une haie.
- garoubio** (*nom*) : bringue.
- garounâ** (*verbe*) : mettre bas pour une truie (synonyme : **gourétâ**).
- garpiâ** (*verbe*) : gigoter.
- gassou** (*nom masculin*) : petite retenue d'eau dans une rigole pour abreuver les bêtes.
- gâtâ** (*verbe*) : abîmer ; dénicher un nid.
- gâté** (*adjectif*) : fatigué.
- gatiro** (*nom féminin*) : poche sous une jupe autrefois.
- gaûgno** (*nom féminin*) : goitre ; enflure de la joue ; bajoue.
- gaulâ** (*verbe*) : gauler.
- gaulâ** (*nom*) : branches longues et fines ; branches de bouleau pour faire les balais.
- gauliei** (*nom masculin*) : ornière pleine d'eau.
- gauliâ** (*verbe*) : prendre de l'eau plein les sabots.
- gavâlio** (*nom féminin*) : mâchoire inférieure.
- gazé** (*nom masculin*) : gage ; garantie ; outil ; instrument.
- geirâ** (*nom féminin*) : myrtilles.
- gnagna** (*adjectif*) : mollasse ; mielleux.
- gnauré** (*adjectif*) : ivre ; déséquilibré.
- gouâra** ou **gaurâ** (*verbe*) : saler exagérément.
- gouga** (*nom masculin*) : mélange pour boudins avant la mise en boyau (synonyme : **bradada**).
- goulâ** (*verbe*) : avaler.
- goulâdo** (*nom féminin*) : goulée.
- goulareû** (*nom masculin*) : gosier.
- goulet** (*nom masculin*) : passage dans une haie.
- goulétâ** (*verbe*) : passer à travers une haie.
- goulo** (*nom féminin*) : entrée d'un four.
- gouno** (*nom féminin*) : robe longue (**lo gouno dau curé**).
- gouôgo** (*nom féminin*) : boudin.
- gouorché** (*nom féminin*) : buisson.
- gouormo** (*nom féminin*) : gourme.
- gouorzo** (*nom féminin*) : bouche.
- goûr** (*nom masculin*) : trou dans un ruisseau ou l'eau tourbillonne.
- gourbêlio** (*nom féminin*) : abeille sauvage bâtissant dans la terre ; bourdon.
- gourbîro** (*nom féminin*) : tas de gerbes empilées de façon à ce que l'épi ne prenne pas l'eau ;
- gourbîrou** (*nom*) : moyette de sarrazin.

gouret (*nom masculin*) : goret ; petit porc.
gourétâ (*verbe*) : mettre bas pour une truie (synonyme : **garounâ**).
gourilliou (*nom masculin*) : petit goret.
gourlachâ (*verbe*) : faire le bruit d'un sabot trop grand.
gourlo (*nom féminin*) : sabot trop grand ; (**véni-gourlo** : traîner les pieds).
gourmoû (*adjectif*) : morveux.
gouro (*nom féminin*) : truie.
gourzâdo (*nom féminin*) : bouchée.
gourziro (*nom féminin*) : œsophage du cochon (synonyme : **crignouolo**).
gouza (*nom masculin*) : jeune apprenti tuilier ; valet de ferme.
grafeû (*nom masculin*) : greffon.
graichouniei (*adjectif*) : qui met facilement du lard.
gramougno (*nom féminin*) : perlèche (maladie de peau).
gramougnoû (*adjectif*) : rêche.
granicho (*nom féminin*) : grésil ; petite grêle.
gran-marchei : grand merci.
gran-maû (*nom masculin*) : épilepsie (**toumbâ dau gran-maû**).
granôû (*nom masculin*) : petites mauvaises graines rejetées par la batteuse ou le tarare.
granouliâ (*verbe*) : gargouiller, ventre ou tuyauterie (synonyme : **gargouliâ**).
granoulio (*nom féminin*) : grenouille.
grapaû (*nom masculin*) : crapaud.
gratâdo (*nom féminin*) : montée ; semonce (**n'iei pachâ no gratâdo**).
gratadoû (*nom masculin*) : montée abrupte ; raidillon.
grâtô (*nom féminin*) : profit plus ou moins honnête.
graujeû (*nom masculin*) : respiration bruyante lors d'une affection de la gorge ; râle d'un mourant.
graûlo (*nom féminin*) : corbeau.

graûpo (*nom féminin*) : dénivelé de terre gelée.
grâvo (*nom féminin*) : gravillon entrant dans la chaussure ou les pieds des vaches.
grélo (*nom féminin*) : bouse sèche restant collée aux poils.
grélou (*nom masculin*) : petit verre ; contenu d'un petit verre.
grî (*nom masculin*) : grillon.
grifounâ (*verbe*) : gratter dans un tuyau, un conduit ; écrire.
grigno (*nom féminin*) : aversion (**prénei in grigno**).
grijouolo (*nom féminin*) : lézard gris des murailles ; rapiette.
grîloû (*nom masculin*) : graillons ; femme avare.
grimâ (*verbe*) : verser une larme.
grimâ (*nom*) : les larmes elles-mêmes.
grîn (*nom masculin*) : arête vive.
grissou (*nom masculin*) : petite pièce ; réduit.
gro (*adverbe*) : pas (**noun gro, faraî gro**).
groumâ (*verbe*) : mijoter ; pour le temps, être incertain.
gruâdo (*nom féminin*) : grande couvée.
grujéloû (*nom masculin*) : grumeau.
guéliâ (*verbe*) : guetter (synonymes : **agassâ**).
guerlé (*nom masculin*) : grelot.
guiéprâ (*nom féminin*) : vèpres.
gui (*nom masculin*) : germe de la pomme de terre ; gui.
guignâ (*verbe*) : lorgner ; jeter un clin d'œil.
guilianeu (*nom masculin*) : quêteur du jour de l'an.
guliâdo (*nom féminin*) : bâton muni d'un aiguillon.
gulio (*nom féminin*) : aiguille.
guliou (*nom féminin*) : aiguillon (synonyme : **fichou**).
guliounâ (*verbe*) : sortir de terre pour les céréales.
guînssâ (*verbe*) : pencher.
guissou (*nom masculin*) : petite fenêtre.
guja (*adjectif*) : effilé, pointu.



H

hâguî (*verbe*) : haïr.

hâssadoû (*nom masculin*) : hachoir, planche à hacher.

herbo (*nom féminin*) : herbe (voir : **erbo**).

herbo-dau-panari (*nom féminin*) : sceau de Salomon.

herbo-dé-gauliei (*nom féminin*) : renouée persicaire.

herbo-dé-lâ-chin-couotâ (*nom féminin*) : plantain à long épi.

herbo-dé-la-varuzâ (*nom féminin*) : chélidoine.

herbo-dé-lo-reinô (*nom féminin*) : reine des prés.

hûssâ (*verbe*) : iouler à la manière limousine.

hûssâdo (*nom féminin*) : ioulée poussée en hommage aux mariés.

hûroû (*adjectif*) ; heureux.



I

î (*pronom*) : ils ; eux.

iau (*pronom*) : je

iau (*adjectif*) : vivant ; vif ; nerveux.

iau (*nom*) : œuf.

iauré (*verbe*) : vivre.

iaureî (*nom*) : vivres.

iei (*verbe*) : avoir.

ieî (*adjectif*) : vieux.

iéliassou (*adjectif*) : vieillot.

iei bouno mo (*verbe*) : porter chance.

ierto (*nom féminin*) : reste.

imbâ (*adverbe*) : en bas.

imbacouliâ (**ch'**) (*verbe*) : se salir en mangeant.

imbarboulia (*adjectif*) : embarrassé (estomac).

imbarrâ (*verbe*) : forcer avec un levier.

imbarra (*adjectif*) : dont la digestion est difficile.

imbessâ (*verbe*) : raccorder en accrochant.

imbeuré (*verbe*) : absorber.

imbirba (*adjectif*) : avoir les idées brouillées.

imboucha (*adjectif*) : voûté ; recroquevillé.

imboujinâ (*verbe*) : travailler maladroitement ; ensorceler.

imbrigouliâ (**ch'**) (*verbe*) : se disputer.

imbrizâ (*verbe*) : émietter.

immulâ (**ch'**) (*verbe*) : s'entêter.

impachadémo (*nom*) : surlendemain.

impalia (*adjectif*) : emprunté ; mal à l'aise.

imparâ (*verbe*) : lacher involontairement ; perdre ; échapper.

impaurî (*verbe*) : apeurer.

imper (*préposition*) : à cause de ; puisque c'est çà ; pour cette raison.

impeirazé (*nom masculin*) : empierrement.

impeutâ (*verbe*) : greffer.

implétâ (*nom féminin*) : emplettes.

impoufâ (**ch'**) (*verbe*) : se vexer : boudier.

impougnâ (*verbe*) : saisir et tenir solidement ; empoigner.

impoula (*nom*) : gauche, maladroit.

impoumâ (**ch'**) (*verbe*) : s'enfoncer (dans la terre par exemple).

impouornâ (*verbe*) : saloper.

impounâ (*verbe*) : raccorder provisoirement (cordage).

impoussâ (*verbe*) : soulever et laisser tomber un sac pour tasser le contenu.

impoutignâ (**ch'**) (*verbe*) : boudier

(on dit aussi : **fâ lâ pouotâ**).

imprûn (*nom*) : entraide.

in : en ; avec (**iau n'in véné**, **in eitiau**).

in : un (**in bouchi dé po**).

incauculé (*adverbe*) : quelque part.

incauculé-mei : quelque part ailleurs.

incalabichtrâ (*verbe*) : employé en parlant des arbres qui à l'abattage s'accrochent dans les autres (voir : **insabrétâ**).

incaûjo (**l'**) (*nom*) : la cause, la raison.

inchei (*adverbe*) : de ce côté.

inchéménâ (*verbe*) : fournir à quelqu'un une semence, un plant nouveau ; se dit d'une mauvaise herbe envahissante.

incher (**l'**) (*nom*) : le soir.

inchû (*adverbe*) : la haut.

inchurtâ (*verbe*) : fâcher.

in co d'ajar (*adverbe*) : accidentellement ; rarement.

incoualia (*adjectif*) : boueux.

incoublâ (*verbe*) : accoupler deux bêtes pour mieux les maîtriser.

incraniliâ (*verbe*) : provoquer une dispute ; accrocher violemment.

indégunlé (*adverbe*) : nulle part.

indessâ (*verbe*) : mutiler.

in-dézoû (*adjectif*) : surnois.

indoula (*adjectif*) : abruti ; empoté.

indoujinâ (*verbe*) : aggraver une panne en essayant de réparer.

indré (*nom masculin*) : endroit.

induermâ (*nom féminin*) : envies de dormir.

indunlé (*nom masculin*) : andouille.
in-d'uno : à condition.
indurâ (*verbe*) : supporter.
induro (*nom féminin*) : patience ; endurance.
infantiliâzé (*nom masculin*) : action de retomber en enfance.
inféchi (*adjectif*) : envahi (de mauvaises herbes) ; infesté.
infouchâ (*verbe*) : enterrer.
infouérâ (*verbe*) : salir de diarrhée ou autre substance molle (voir : **eifoueirâ**).
infrécha (*adjectif*) : qui se remue si peu qu'on le croirait attaché.
ingouôzé (*adjectif*) : mou ; sans ressort ; plaintif.
ingalacha (*adjectif*) : pas assez serré (tricot).
ingarena (*adjectif*) : se reboisant sur une friche naturellement.
ingazâ (*verbe*) : engager ; coincer ; immobiliser (**ch'ingazâ** : s'engager).
ingraîchâ (*verbe*) : graisser ; engraisser ; tartiner.
ingraîcho-sabri (*nom masculin*) : chèvrefeuille.
ingranâ (*verbe*) : approvisionner la batteuse ; amorcer une pompe.
ingraupi (*adjectif*) : qui a des difficultés à marcher.
ingrounâ (*verbe*) : égrener.
inguérâ (*adverbe*) : encore.
ingûerlia (*adjectif*) : coincé.
inguliâ (*verbe*) : enfiler.
inlau (*adverbe*) : en bas.
inlaî (*adverbe*) : la bas.
inlessi (*adjectif*) : alléché.
inmalurna (*adjectif*) : ensorcelé.
inmandi (I') (*nom masculin*) : le matin.
inmoulâ (ch') (*verbe*) : s'embourber.
inmulâ (ch') (*verbe*) : refuser de marcher ; s'entêter ; être rétif.
innaû (*adverbe*) : en haut.
inquiliâ (ch') (*verbe*) : se poser sur une position haute.
inraîzâ (ch') (*verbe*) : s'enraciner.
inraza (*adjectif*) : enragé.
inrézâ (*verbe*) : commencer un labour.
inrézadieï (*nom*) : portion de champ labourée dans le même sens.

inriaussi ou **inriauquéta** (*adjectif*) : enroué.
inrouliâ (ch') (*verbe*) : se traîner dans la boue.
insabréta (ch') (*verbe*) : en parlant des arbres, s'accrocher dans les autres à l'abattage (voir : **incalabichtrâ**).
inseïjou (*nom féminin*) : prétexte.
insiprâ (ch') (*verbe*) : se gêner (le temps) (**chi lou tin vénio à ch'insiprâ**).
insiproû (*adjectif*) : trouvant toujours à redire ; difficile à contenter.
intaû (*adverbe*) : comme cela.
in-taû (*pronom*) : untel.
intaû-fâ (*adverbe*) : ainsi.
inté (*adverbe*) : où ? (voir : **anté**).
intouorcheï (*verbe*) : tordre.
intourchu (*adjectif*) : tordu.
intournâ (ch') (*verbe*) : repartir.
intraupâ (ch') (*verbe*) : se prendre les pieds dans quelque chose (voir : **intrépaûtâ**).
intrécûli (*verbe*) : éclaircir (les légumes).
intrédreïbido (*adjectif*) : entrouverte.
intrépaûtâ (ch') (*verbe*) : se prendre les pieds dans quelque chose (voir : **intraupâ**).
intrépica (ch') (*verbe*) : commencer à se disputer.
intrétin : entre-temps.
invarouliâ (*verbe*) : embrouiller (en mécanique).
invartouliâ (*verbe*) : emmêler une corde, un câble.
invéja (*adjectif*) : trop gâté ; capricieux.
invéla (*adjectif*) : fausse ; tordu ; gauchi.
invéréna (*verbe*) : s'envenimer.
inviraza (*adjectif*) : déboussolé ; aux idées embrouillées.
inzagâ (ch') (*verbe*) : se coincer dans un passage difficile (on dit aussi : **ingazâ**).
inzautâ (*verbe*) : embrasser.
inzalinâ (ch') (*verbe*) : se percher.
inzavé (*adjectif*) : douillet.
inzéma (*adjectif*) : sous-entendu englué, qui se remue mollement.
inzînzâ (*verbe*) : fomenter ; inventer.
inzucâ (ch') (*verbe*) : se percher.
inziniou (*adjectif*) : ingénieux.
io (*nom féminin*) : chemin creux, boueux (**io prundo**).

J

jabi (*adjectif*) : pimbêche (synonyme : **jicouet**).

jicouet (*nom féminin*) : pimbêche.

jiègno (*nom féminin*) : ruse méchante inspirée par la jalousie.

jiéran (*nom*) : juif errant.

jinjouéino (*nom*) : zizanie.

jivâ (*nom pluriel*) : grosseurs dans la bouche d'un cochon (voir : **bouchuzô**)

jerto (*nom féminin*) : tour pour rire ou méchant (**fâ no jerto** : faire un tour pour rire ou méchamment).

joulio (*nom*) : vieille machine ; auto déglinguée.



L

- lâ** (*article*) : les.
- la** (*nom masculin*) : lait.
- labardeu** (*nom*) : bardeau.
- laca** (*adjectif*) : trempé des pieds à la tête.
- lâcaû** (*pronom relatif*) : lesquelles.
- laî** (*adverbe*) : là-bas (on dit aussi : **alaî**).
- lai** (*adjectif*) : lisse (on dit aussi: **léné**).
- laino** : bien habillée ; bien propre ; bien nette.
- laïssâ** (*verbe*) : se lisser sur le versoir et ne pas se briser en retombant (terre mouillée).
- laïssô** (*nom féminin*) : tranche peu épaisse de lard, de viande, de terre.
- laîté** (*nom masculin*) : lait.
- lalaû** (*adjectif*) : mal dégourdi.
- lambâ** (*verbe*) : courir.
- lambi** (*nom féminin*) : alambic.
- lambinaîré** (*nom masculin*) : bouilleur de cru.
- lan** (*nom masculin*) : acte répréhensible, vol ou autre délit, suicide ; allant.
- lanchadâ** (*nom féminin*) : douleurs vives et non continues.
- langi** ou **angi** (*nom*) : outil servant à guider le bois de flottage ; gaffe.
- langour** (*nom*) : diarrhée.
- languijou** (*nom féminin*) : langueur.
- lanlèro** (*adjectif*) : lent ; traînant.
- lanlèro** (*nom*) : une belle affaire (**mai no bravo lanléro**).
- larzo** (*adjectif*) : large.
- larzo** (*nom*) : laiteron des jardins.
- lattâ** (*verbe*) : gauler ; battre quelqu'un.
- lattâ** (*nom*) : lattes.
- lau** (*adverbe*) : en bas.
- lauriéyâ** (*nom*) : décorations de fêtes, de noces.
- lauvéto** (*nom féminin*) : alouette.
- lauzi** (*nom masculin*) : liège ; bouchon.
- lavadoû** (*nom masculin*) : pierre ou planche inclinée au bord de l'eau pour laver le linge.
- laveîrî** (*nom féminin*) : lavandière.
- lébéro** (*nom masculin*) : personnage, animal imaginaire.
- lèbré** (*nom féminin*) : lièvre (voir : **piénudo**).
- lèbrétâ** (*verbe*) : haleter de désir ; frétiller.
- lèbrîro** (*nom féminin*) : terrine ovale.
- lécâ** (*verbe*) : manger, surtout en parlant des chiens.
- lécadiéi** (*adjectif*) : amateur de bons plats, de friandises (voir : **lessadiéi**).
- lécarou** (*nom masculin*) : petit chien.
- lechtsafié** (*nom masculin*) : flambard ; joyeux drille ; luron.
- légrimo** (*nom féminin*) : larme (**no légrimo** : peu, une larme).
- lei** (*nom*) : loi.
- leidoun** (*adverbe*) : alors.
- leino** (*nom féminin*) : alêne.
- léjo** (*nom féminin*) : un certain nombre de sillons faits par une charrue à l'aller et au retour.
- lénâdo** (*nom féminin*) : mauvaise odeur passagère ; relent.
- léné** ou **léno** (*adjectif*) : lisse (voir : **lai**).
- lerté** (*adjectif*) : leste.
- lessâ** (*verbe*) : lécher.
- lessadiéi** (*adjectif*) : amateur de bons plats, de friandises (voir : **lécadiéi**).
- lessariâ** (*nom féminin*) : friandises.
- lessou** (*adjectif*) : délicieux.
- lestafié** (*nom masculin*) : flambard, joyeux drille, joyeux luron (synonyme : **liminau**).
- létézâ** (*verbe*) : haleter.
- lévâ** (*verbe*) : lever ; guérir par des moyens secrets (**lévâ lou fé ; lévâ lou co**).
- léva** (*nom masculin*) : peut vouloir dire aussi bien exploite que échec.
- lévâdo** (*nom féminin*) : rigole.
- lévâ-lo-couo** (*verbe*) : partir sans avertir.
- lévan** (*nom masculin*) : levain.
- lèvo** (*nom féminin*) : grande rigole d'irrigation.
- lézî** (*verbe*) : lire.
- li** (*adverbe*) : y.
- liacau** (*nom masculin*) : licou.
- liâdo** (*nom féminin*) : tige horizontale servant à lier une haie.

liadoû (*nom masculin*) : outil servant à serrer pour lier les gerbes.
liân (*nom masculin*) : lien.
lianadâ (*nom féminin pluriel*) : araignées.
liarpetou (*nom masculin*) : petit bout de liseré dépassant d'une étoffe, d'un bas.
liauno (*nom féminin*) : lierre (voir : **liéro**).
liauro (*nom féminin*) : livre (1/2 kg).
libret (*nom masculin*) : livre.
lichiau (*nom masculin*) : eau de lessive.
lichou (*nom masculin*) : ail
liéro (*nom féminin*) : lierre (voir : **liauno**).
liet (*nom masculin*) : lit.
liévo (*nom féminin*) : touffe de chiendent ou de gazon soulevée.
liévachou (*nom masculin*) : petite touffe de pelouse.
lieyo (*nom féminin*) : allée.
lignâ (*verbe*) : aligner.
lignau (*nom masculin*) : ligneul ; frein de la langue.
ligo (*nom féminin*) : lanière d'étoffe servant souvent de ficelle.
ligou (*nom masculin*) : petite lanière.
ligourâ (*nom féminin pluriel*) : histoires ennuyeuses ; propos sans intérêt.
limachou (*nom masculin*) : limace.
liminau (*nom*) : individu à qui on ne peut faire confiance (synonyme : **lestafié**).
limou (*nom masculin*) : limon ; longeron d'une charrette.
lin : là, en bas.
lînchau (*nom masculin*) : drap de lit ; serpillère pour porter les feuilles.
lindei (*nom féminin*) : lentes.
lindémo (*nom masculin*) : lendemain.
lînssaucha (*nom féminin*) : jarretelles.
lînzé (*nom*) : linge.
lînzé (*adjectif*) : fluet.

liouorto (*nom*) : cache col mal mis ou toute autre chose mise autour du cou.
liour (*pronom*) : leur ou leurs.
lipâ (*nom*) : glaires.
lipoû (*adjectif*) : visqueux.
liro (*nom féminin*) : musaraigne.
lîtou (*nom masculin*) : liteau.
lo (*pronom ou article*) : la.
locaû (*pronom*) : laquelle.
lou (*pronom ou article*) : le.
loû (*pronom ou article*) : les.
loucaû (*pronom*) : lequel.
loûcaû (*pronom*) : lesquels.
loubâdo (*nom féminin*) : gueule de bois.
loubaû (*nom masculin*) : grand loup.
loubo (*nom féminin*) : louve ; pierre de maçonnerie n'ayant ni face, ni assise.
louozo (*nom féminin*) : grand hangar à toiture basse où l'on séchait tuiles et briques.
lubiei (*nom masculin*) : œil de bœuf.
luchio (*nom féminin*) : moue (synonyme : **pouoto**).
luin (*adverbe*) : loin.
lûjî (*verbe*) : luire.
lujer (*nom masculin*) : lézard.
lumâ (*verbe*) : allumer.
lumado (*adjectif*) : allumée.
lumâdo (*nom*) : lichée (**no lumâdo dé gnaûlo**).
lumetto (*nom féminin*) : allumette.
lumet (*nom masculin*) : chandelle de morve.
lunettou (*nom masculin*) : étoile.
luquet (*nom masculin*) : loquet.
lûriei ou **lûriaû** (*nom masculin pluriel*) : iris d'eau.
luro (*nom féminin*) : loir.
luro (*adjectif*) : paresseux.
luzâ (*verbe*) : louer ; loger.
luziei (*nom masculin*) : loyer.



M

- mâ** (*conjonction*) : mais ; que (**au n'o mâ**).
- mâ** (*adjectif possessif*) : mes.
- mâ** (*nom*) : mains.
- mablî** (*verbe*) : munir.
- machâ** (*verbe*) : ramasser ; s'infecter pour une plaie.
- machetto** (*nom féminin*) : massette.
- mâchî** : mais si.
- mâchî-mânei** (*nom masculin*) : des manières (**fâ dau mâchî-mânei**).
- mâcho** (*nom féminin*) : masse ; gros marteau.
- machouneû** (*nom masculin*) : sittelle ; oiseau qui, sur le bois, fait un bruit de mitraille.
- machouolo** ou **machuzo** (*nom féminin*) : battoir à linge.
- madrâ (ché)** (*verbe*) : ne pas gonfler pour une pâte.
- madurâ** (*verbe*) : mûrir.
- ma fé** : ma foi.
- magnâ** (*verbe*) : toucher.
- magna** (*adjectif*) : eu, attrapé (**bien magna** : bien eu, bien attrapé).
- maî** (*adverbe*) : plus.
- mai** (*nom*) : mois.
- mai-d'au** (*nom*) : mois d'août.
- maî-mé** : moi aussi.
- mai-mouor** (*nom*) : novembre.
- maîchaugu** (*adjectif*) : qui veut savoir plus que les autres.
- maî d'un** : plusieurs (on dit aussi : **maî qué-d'un**).
- maîmâ** (*verbe*) : embrasser.
- maîmareu** (*adjectif*) : calin, qui embrasse beaucoup.
- maî qué maî** : surtout ; plus souvent.
- majiblâ** (*verbe*) : esquinter.
- malaija** (*adjectif*) : difficile.
- malaijî (ché)** (*verbe*) : s'inquiéter, se languir.
- maî-vau** (*nom masculin*) : qui a le plus de valeur.
- malandroû** (*adjectif*) : maladif.
- malatouor** (*adverbe*) : à tort.
- malautru** (*adjectif*) : qui porte la guigne.
- malaveigné** (*adjectif*) : hargneux (voir : **maûplajin**).
- maleirou** (*adjectif*) : malheureux.
- maleiléva** (*adjectif*) : mal élevé.
- malicho** (*nom féminin*) : colère ; dépit.
- malinâ** (*nom féminin*) : culottes.
- malinâ-dé-coucu** (*nom féminin*) : orchis.
- malinoû** (*nom masculin*) : petite culotte.
- maliounâ** (*verbe*) : mailloter.
- malour** (*nom féminin*) : douleur sourde.
- mamiraû** (*nom*) : pour un enfant flagorneur avec sa mère.
- man** (*nom masculin*) : demande en mariage.
- mandi** (*nom masculin*) : matin.
- mandinâdô** (*nom féminin*) : matinée.
- mâneî** (*conjonction*) : mais non (voir : **mânou**).
- manliâ** (*verbe*) : emmancher.
- mânou** (*conjonction*) : mais non (voir : **mâneî**).
- manubî** (*verbe*) : conduire, diriger.
- manubrâ** (*verbe*) : manoeuvrer.
- mâqué** : pourvu que.
- mar** (*nom féminin*) : grosse branche partant du tronc.
- marcâ** (*verbe*) : marquer; présenter (**au marco bien**).
- marcara** (*nom masculin*) : travestis masqués du carnaval.
- marcô-maû** (*adjectif*) : a une mauvaise présentation.
- marella** (*adjectif*) : courbaturé.
- margaliâ** (*verbe*) : compacter la terre mouillée en labourant.
- margaû** (*nom masculin*) : chat mâle.
- marindé** (*nom masculin*) : repas de la mi-journée.
- marmujâ** (*verbe*) : murmurer.
- marnâ** (*verbe*) : mettre de grosse branches fourchues.
- marounâ** (*verbe*) : ronchonner, grommeler.
- marpaû** (*adjectif*) : maladroit.
- marsâ** (*verbe*) : marcher ; fonctionner ; aller (**marsâ coumprenei**).
- marsâ vou in** : allez vous en.
- marti-campaû** (*nom*) : colin maillard.
- massâ** (*verbe*) : contusionner, meurtrir.

mâssâ (*verbe*) : mâcher.
massadie (*nom masculin*) : meurtrissure.
mâssouliâ (*verbe*) : mâcher longtemps sans avaler.
mataû (*nom masculin*) : fromage blanc.
matouû (*nom masculin*) : grumeaux.
matouni (*adjectif*) : grumeleux.
mau (*adjectif*) : mou.
mâu (*nom*) : mal.
mâu (*adverbe*) : mal.
mauchâ (*nom féminin*) : fraises.
maûdijin (*adjectif*) : médisant.
maûfajin (*adjectif*) : malfaisant.
maugnâ (*verbe*) : mâcher ; ruminer.
maûgouver (*nom*) : manque de soins, misère entraînant l'apparition de la maladie.
maûménâ (*verbe*) : malmener.
maûmeinaziei (*adjectif*) : dépensier.
maunar (*nom masculin*) : ravin ; gorge accidentée profonde.
maûnété ! : correspondant à « malheureux ! ».
maûplajin (*adjectif*) : hargneux (voir : **malaveigné**).
maûpréjâ (*verbe*) : mépriser.
maûveîré (*verbe*) : avoir de l'aversion pour quelqu'un.
maûvirâ (*verbe*) : mal tourner.
maûvouliei (*verbe*) : détester et souhaiter du mal à quelqu'un.
mé (*pronom*) : moi.
médajouû (*nom*) : moisson.
mèdré (*verbe*) : moissonner.
méfié : je pense (**méfié qué ; mâ méfié**).
mègué (*nom masculin*) : petit lait.
ménâ (*verbe*) : amener ; être ivre.
ménâ-lo-preïcho (*verbe*) : s'impatienter.
meichûnziei (*adjectif*) : menteur.
meichûnzo (*nom féminin*) : mensonge.
mei d'eivi : il me semble.
meifioû (*adjectif*) : méfiant.
meilâdo (*nom féminin*) : pain long.
meinazâ (*verbe*) : économiser.
meinazé (*nom masculin*) : enfant.
meinazé (*adjectif*) : sénile.
meini (*nom féminin*) : grand-mère.
meirino (*nom féminin*) : marraine.
meîrino-dé-péliâ (*nom féminin*) : épouse du parrain.
meiruliei (*nom masculin*) : sacristain.
meissan (*adjectif*) : méchant ; de peu de valeur (**un meissan toumbareu**).
meissantô (*adjectif*) : méchante ; petite ; peu importante (**no meissantô védélo**).
meita (*nom féminin*) : moitié.
meita-d'ûn : demi.
meitiei (*nom masculin*) : métier.
meitiei (*adverbe*) : besoin.
merfié (*adjectif*) : qui a les doigts gourds par le froid.
mermiliou (*nom masculin*) : tout petit ; auriculaire.
mertiau (*nom féminin*) : médicament, potion.

métan qué : admettons.
meû (*pronom*) : mien.
meucho (*nom*) : moëlle d'un végétal.
meutâ (*nom féminin pluriel*) : glas.
miâlouû (*adjectif*) : gluant.
miânâ (*verbe*) : mettre une séparation dans un bâtiment ou un enclos.
miânadie (*nom masculin*) : cloison provisoire.
miâno (*nom féminin*) : anneau reliant le manche et la verge dans certains fléaux.
miaû (*nom masculin*) : miel.
miaû de moûsso (*nom masculin*) : gomme des pêcheurs, des pruniers.
miaulaû (*nom masculin*) : milan.
miaunâ (*verbe*) : miauler.
miaussou (*adjectif*) : maigrelet, sans appétit (enfant).
miei (*nom masculin*) : milieu.
mier (*adverbe*) : mieux.
mieiné (*nom masculin*) : minuit.
mièzour (*nom masculin*) : midi.
mièzour pétan : midi juste.
mignâ (*verbe*) : manger en s'adressant aux tout petits.
mignard, mignardo (*adjectif*) : gentil, gentille (enfant ou adolescente).
migran (*nom masculin*) : sarrazin de barbarie.
mîn (*adverbe*) : moins.
minaudâ (*nom féminin*) : chatons de noisetiers, châtaigniers, saules.
mîndrâ (*verbe*) : diminuer en rendement.
mîngrélou (*adjectif*) : maigrichon.
mîn-vâu (*nom masculin*) : qui a le moins de valeur.
mînzâ (*verbe*) : manger.
mînzâ-lou-cabaû (*verbe*) : se ruiner.
mio (*pronom*) : mienne.
mïo (*nom féminin*) : mie, amie.
miraudio (*nom masculin*) : miracle (**mai no bravo miraudio**) ; merveille.
miré (*nom*) : miroir.
miré-dau-ouei (*nom masculin*) : prunelle des yeux ; pupille.
missou (*nom masculin*) : gâteau.
mitan (*nom*) : milieu.
mito (*nom*) : mite ; mitaine.
mitou (*nom*) : petit gant en laine.
mitouû (*adjectif*) : amical.
mitounâ (*verbe*) : mijoter.
mizo (*nom féminin*) : mie.
mo (*nom*) : main.
mo (*adjectif possessif*) : ma.
mo-dau-quiau (*nom*) : à contre main (**râlâ de la mo-dau-quiau**).
moû (*adjectif possessif*) : mes.
mouaî (*nom*) : mai.
mouaî (*nom féminin*) : mère.
mouca (*adjectif*) : penaud ; moqué.
moucandiei (*adjectif*) : moqueur.
mouchi (*adjectif*) : maniaque ; lent dans son travail.

moûchîro (*nom féminin*) : tas de branches empilées ; tas de gerbes.
moûchîrou (*nom masculin*) : javelles ou gerbouts de blé noir pointés.
mouchur (*nom masculin*) : monsieur ; grosse libellule ; gros orchis.
moudélou (*nom masculin*) : tas.
moudélounâ (*verbe*) : rassembler le foin à petits tas en le retournant.
moûdurâ (*verbe*) : endurer ; supporter les ennuis ; patienter.
moûdurâ (*verbe*) : prendre une part de grain pour payer la mouture.
moueiné (*nom masculin*) : moine ; chauffe-lit ; nuage noir chargé d'une averse.
mouflé (*adjectif*) : moelleux ; onctueux.
mouгнаû, mougno (*adjectif*) : boudeur ; renfrogné.
mougnou (*nom masculin*) : moignon.
moular (*nom masculin*) : marécage.
mouli (*nom masculin*) : moulin ; tarare.
moulinâ (*verbe*) : couper au coupe-racine ; hacher la viande en machine.
mouléto (*nom féminin*) : omelette ; herbe, foin coupé qui se mouille.
mouluyo (*nom féminin*) : morue.
moun (*adjectif possessif*) : mon.
moundé (*nom masculin*) : gens ; monde.

mounudo (*nom féminin*) : monnaie.
moulo (*adjectif*) : molle.
moulo (*nom*) : meule à aiguiser ou à moudre.
mouoré (*verbe*) : moudre.
mouorso (*nom féminin*) : céréale qui repousse après moisson ; refus des bêtes que l'on coupe en passant l'hiver.
mourâ (*nom féminin*) : mûres.
mouraû (*nom masculin*) : muselière en fer pour les vaches.
moussa (*nom masculin*) : gifle.
moussa (*adjectif*) : dépité.
moussâ (*verbe*) : moucher.
moûssâ (*nom féminin*) : mouches.
moussénâ (*nom masculin*) : mouchoir.
moûsso-pizo (*nom féminin*) : stomose, mouche qui suce le sang des vaches.
moutiâ (*verbe*) : notifier.
mouto (*nom féminin*) : grosse lèvre supérieure.
mouzâ (*verbe*) : fouir (se dit de la taupe sortant la terre, de l'outil, la charrue, le butoir qui sort la terre mouillée sans la retourner).
modâ (*verbe*) : muer.
mulâ (*verbe*) : bouder.
murcadèlo (*nom féminin*) : petite prune verte.
murcadeu (*nom masculin*) : petite prune bleue.



N

n' (*pronom*) un (**n'ouomé**).

nâ (*verbe*) : aller.

nâ (*nom masculin*) : nez.

naba (*nom masculin*) : graine de rave.

nabou ou **abou** (*nom masculin*) : coffre fait d'une corne de vache où l'on met la pierre à aiguiser (synonyme : **couadîro**).

nachuro (*nom féminin*) : extérieur des articulations des doigts.

nadaû (*nom masculin*) : noël.

nadet (*nom masculin*) : orvet.

nadilio (*nom féminin*) : poignée du manche de faux pliée à angle droit.

naî (*nom masculin*) : petite source.

naîcher (*verbe*) : naître.

naïchou (*nom*) : petit hêtre laissé dans la souche pour faciliter la repousse (voir : **nûri**).

naïchouolâ (*nom*) : repousses déjà grosses du pied d'un châtaignier.

naînâ (*verbe*) : bercer.

naînâ (*nom*) : lit des tout petits.

namboû (*nom masculin*) : topinambours.

nâmounet (*adjectif*) : camard.

nâ quèré : aller chercher.

naturo (*nom féminin*) : nature ; sexe féminin.

naû (*nom ou adjectif*) : haut.

naû : neuf (nombre).

nautour (*nom féminin*) : hauteur ; endroit élevé.

n'autr'annâdo : l'année prochaine (on dit aussi : **l'annado qué vé**).

n'autravé : une autre fois (voir : **n'autré-co**).

n'autré-co : une autre fois (voir : **n'autravé**).

n'autrei : nous ; nous autres.

naujaliero (*nom féminin*) : noisetier.

naujilio (*nom féminin*) : noisette.

négré (*adjectif*) : noir.

négré (*nom*) : noir.

négréji (*adjectif*) : noirci ; assombri ; couvert (le ciel).

neulâ (*nom*) : brouillard nuisible aux céréales.

néza (*adjectif*) : noyé.

niacâ (*verbe*) : familièrement manger.

niarcho (*nom ou adjectif*) : mauvais coucheur (synonyme : **tanaî**).

niargo (*nom*) : accordéon.

niau (*adjectif*) : neuf.

niauré (*adjectif*) : ivre.

nien no : il y en a (on dit aussi : **nio**).

nièplâ (*nom féminin*) : nèfles.

niouorlo (*nom féminin*) : histoire drôle.

nîblei (*nom féminin*) : nuages (voir : **nivour**).

ni mé : moi non plus.

nivour (*nom féminin*) : nuages (voir : **nîblei**).

no (*article*) : une.

no tau : une telle.

nou (*adverbe*) : non.

nou (*nom*) : nœud.

noû (*pronom*) : nous.

nouâcho (*nom féminin*) : souche pleine de nœuds.

nou-dau-cau (*nom féminin*) : glotte.

noumâ (*adverbe*) : seulement ; rien que.

noun gro (*adverbe*) : non pas

(on dit aussi : **nei-gro** ou **nei-pâ**).

nounzaû (*nom masculin*) : champignon boule de neige ; gros rosé.

noouro (*nom féminin*) : bru.

nouoyo (*nom féminin*) : mariée.

nouoyé (*nom masculin*) : marié.

nûnû (*nom masculin*) : feuille de houx dont au centre on a enlevé le vert et avec laquelle on peut faire de la musique.

nûri (*nom masculin*) : petit hêtre laissé dans la souche pour faciliter la repousse (voir : **naïchou**).

nûrî (*verbe*) : nourrir.

nûridoû (*nom masculin*) : jeune porc destiné à l'engraissement.

nuzaû (*nom masculin*) : noyau ; amande ; tout légume que l'on donne cru au bétail.

nuziei (*nom masculin*) : noyer.

O

obé ! : penses-tu ! tu crois !

ocâ ! : pourquoi pas !

ouai (*adverbe*) : oui.

oué (*nom*) : œil.

oueichi (*interjection*) : employée pour chasser les chiens.

oumbro (*nom féminin*) : ombre.

ounlio (*nom féminin*) : ongle.

ôunliou (*nom masculin pluriel*) : ongles des cochons.

ouunto (*nom féminin*) : honte.

ouo (*nom*) : os.

ouobro (*nom féminin*) : greffons ; espèce (**prenei de l'ouobro**).

ouochiliou (*nom*) : petit os.

ouochio (*interjection*) : employée pour chasser les poules.

ouolé (*locution prépositive*) : au lieu de.

ouoli (*nom masculin*) : huile.

ouolivâ (*verbe*) : graisser.

ouoré (*adjectif*) : laid (féminin **ouoro**).

ouorio (*nom féminin*) : petite araignée rouge que l'on trouve sur les mûres.

ourcha (*adjectif*) : voûté (synonyme : **imboucha**).

ourchâ (ché) (*verbe*) : se voûter.

ouoro (*nom féminin*) : heure.

ôuto (*interjection*) : employée pour chasser les cochons.



P

pâ (*adverbe*) : pas.

pâ (*nom*) : pas ; entrée latérale d'un four de tuiles.

pâbé (*adverbe*) : sitôt.

pachadâ (*nom féminin*) : aller et revenir sur le même chemin (**fa lâ pachadâ**).

pachadémo (*nom*) : après-demain.

pachadie (*adjectif*) : momentané.

pachatier (*adverbe*) : avant-hier.

pachaziei (*adjectif*) : où on circule beaucoup ; passager.

pachetto (*nom féminin*) : passoire ; filtre.

padin (*adjectif*) : curieux.

paï (*nom*) : pays ; sol ; terre.

païcher (*verbe*) : paître.

palafincâ (*verbe*) : dilapider.

palansou (*nom*) : balancier pour porter des seaux ; bout de bois attaché au cou d'une vache pour l'empêcher de courir (voir : **sambalou**).

paléto (*nom féminin*) : genre de pelle pour retourner les crêpes sur le poêlon.

paléto-d'eissino (*nom féminin*) : omoplate.

palézâ (*verbe*) : passer et repasser sur un sol.

palicho (*nom féminin*) : plateau circulaire en paille et ronces pour recevoir les « galetous ».

palichou (*nom masculin*) : corbeille de paille et ronces destinée à faire lever la tourte.

palin (*nom masculin*) : élément vertical d'une palissade.

palintrâdo (*nom féminin*) : encadrement de porte.

pâlo (*nom féminin*) : pelle ; penture.

pâlo (*adjectif*) : pâle (au féminin).

pâlo-fourno (*nom féminin*) : plateau de bois longuement emmanché avec lequel on enfourne le pain.

palou (*nom masculin*) : vanne d'un étang.

paloumo (*nom féminin*) : palombe.

pâmaï (*adverbe*) : pas plus.

pampalou (*nom féminin*) : cuite ; ivresse.

pamparouolo (*nom féminin*) : coccinelle.

pampounâ (*verbe*) : ronchonner.

panar (*nom masculin*) : gros marteau ; masse de fer

pointue d'un côté.

panchâ (ché) (*verbe*) : se garnir l'estomac.

pandégoûto (*nom féminin*) : pentecôte.

paneû (*nom masculin*) : bât.

panichâcho (*nom féminin*) : graminée parasite (setaire par exemple).

panno (*nom féminin*) : sablière ; panne de charpente ; panne de voiture ; couche de graisse à l'intérieur de la carcasse du cochon.

panoulio (*nom féminin*) : épi de maïs.

panticaû (*nom masculin*) : pan de chemise ; chemise elle-même.

paparou (*nom masculin*) : joubarbe.

parâ (*verbe*) : parer ; donner les gerbes.

parâ (ché) (*verbe*) : bien se porter.

paradélo (*nom féminin*) : rumex ; patience domestique.

parâdo (*nom*) : défense.

paradoû (*nom masculin*) : outil de sabotier.

paraï ... : n'est-ce pas ...

paraichincho (*nom féminin*) : apparence.

parchî (*verbe*) : pouvoir se passer de.

parchidoû (*adjectif*) : importun.

parchou (*nom*) : petit réduit à l'intérieur d'une étable pour isoler les bêtes.

pardrizaû (*nom masculin*) : petite perdrix.

pariâ (*verbe*) : parier ; aligner avec le « liadou » le fond d'une gerbe.

pariei (*adjectif*) : pareil.

parintazé (*nom*) : parenté.

parpaliau (*nom masculin*) : papillon.

parpouaï (*nom masculin*) : poitrine.

parpouaï-rouzé (*nom masculin*) : rouge-gorge.

partingu, partingudo (*nom*) : fiancé ou fiancée ; promis ou promise.

patélio (*nom féminin*) : boue.

paternaû (*nom masculin*) : grande étendue (**in paternaû de paï**).

pâti (*nom masculin*) : tarte.

patî (*verbe*) : souffrir.

patî (ché) (*verbe*) : patienter.

pâtichou (*nom masculin*) : petit gâteau.
patifoueïnâ (*verbe*) : dégoiser.
pâturâ (*verbe*) : donner à manger aux vaches.
pâturadoû (*nom masculin*) : espace de la grange où l'on approvisionne les vaches.
pâturaû (*nom masculin*) : pâturage.
pau (*nom féminin*) : peur
paû (*adjectif*) : peu.
paû (*nom*) : pieu de charrette.
paûbré (*adjectif*) : pauvre ; défunt (**lou paûbré**).
paûbré ! (*exclamation*) : pauvre !
paujâ (*verbe*) : poser ; quitter (**paujâ cho samijo**).
paûjo (*nom féminin*) : moment de repos ; longtemps (**co faî no paûjo**).
paûmo (*nom féminin*) : balle de jeu.
paupinâ (*verbe*) : toucher et retoucher ; tripoter (voir : **pîmpaudâ**).
pauru (*adjectif*) : peureux.
paûsso (*nom féminin*) : domestique féminin de ferme.
paûto (*nom féminin*) : patte.
paûto-dé-lou (*nom féminin*) : renoncule.
pautou (*nom masculin*) : pied d'animal.
pé (*nom masculin*) : pied.
pébo (*nom féminin*) : touffe.
pébré (*nom masculin*) : poivre.
péca (*nom masculin*) : ipéca.
péchiâ (*verbe*) : abîmer.
péchiâ (ché) (*verbe*) : s'esquinter.
pécou (*nom masculin*) : patte de marmite ou de « toupi ».
pé-d'eilan (*nom*) : talisman porté en collier pour faciliter une guérison.
pei (*nom masculin*) : poids.
peiguliero (*nom féminin*) : dot apportée par la mariée.
peijan (*nom masculin*) : paysan.
peino (*pronom*) : aucune.
peiri (*nom masculin*) : parrain.
peiro (*nom féminin*) : pierre.
peiro-do-fouziei (*nom féminin*) : pierre de pavage de la cheminée.
peiro-dau-zanu (*nom féminin*) : rotule.
peirouolo (*nom féminin*) : chaudron.
peissiei (*nom masculin*) : mare où l'on lavait le linge (voir : **peissiro** ou **peissorio**).
peissiro (*nom féminin*) : mare où l'on lavait le linge (voir : **peissiei** ou **peissorio**).
peisso-pou (*nom masculin*) : grappin servant à remonter les seaux échappés dans le puits.
peissorio (*nom féminin*) : mare où l'on lavait le linge (voir : **peissiei** ou **peissiro**).
peissouliâ (*verbe*) : agiter l'eau.
peitelâ (*verbe*) : battre ; populairement : parler beaucoup.
peiteu (*nom masculin*) : battoir ; petit madrier emmanché pour niveler le sol neuf des granges.
peitraû (*nom masculin*) : poitrine des bovins ; poitrail.

peitrénâri (*nom masculin*) : tuberculeux.
peitréno (*nom féminin*) : poitrine.
péjan (*adjectif*) : lourd.
péjelo (*nom féminin*) : haricot.
péjeû (*nom masculin*) : pois.
pélâ (*verbe*) : tirer vers soi ; se servir à table.
pélâ (*verbe*) : nommer.
pélâ (ché) (*verbe*) : s'appeler.
pélaudâ (*verbe*) : fâcher ; faire des reproches.
péliachou ou **péliou** (*nom masculin*) : petit chiffon.
péliaire (*nom masculin*) : chiffonnier ; grosse crêpe de sarrasin garnie de fruits.
péliairicho (*nom féminin*) : chiffonnière.
péliandro (*nom féminin*) : étoffe déchirée.
péliandroû (*adjectif*) : dépenaillé.
pélichou (*nom masculin*) : petit bout de peau.
pélio (*nom féminin*) : torchon ; chiffon.
pélou (*nom masculin*) : bogue de châtaigner ; couche feutrée de racines et d'humus à la surface d'une vieille prairie ;
péluquâ (*verbe*) : ciller ; bouger les paupières ; papilloter.
péluquo (*nom féminin*) : paupière.
péluzo (*nom féminin*) : pelouse.
péno (*nom*) : peine.
pépido (*nom féminin*) : pépie ; soif.
pépue (*nom féminin*) : huppe.
per (*préposition*) : pour ; par.
pérachaû (*nom masculin*) : poirier sauvage.
per-a-co (*locution adverbiale*) : pour cela ; pour autant (voir : **per-co**).
perbulî (*verbe*) : ébouillanter.
per-co (*locution adverbiale*) : pour cela (voir : **per-a-co**).
perfi (*locution conjonctive*) : pourvu que ; afin que.
perfilo (*nom féminin*) : latte fendue ; élément horizontal d'une palissade.
périei (*nom masculin*) : poirier.
péro (*nom*) : poire.
pérou (*nom*) : petite poire.
pérou dau lou (*nom*) : fruit du poirier sauvage.
perpau (*nom masculin*) : propos.
perqué (*conjonction*) : pourquoi ; parce que.
persaî (dé) (*adjectif*) : économe ; plutôt avare.
pertan (*adverbe*) : pourtant ; cependant.
pervéjiau (*nom féminin*) : provisions.
pétâ (*verbe*) : péter ; tirer ; frapper.
pétachâ (*verbe*) : raccommoder.
pétachou (*nom masculin*) : pièce pour rapetasser.
pétâdo (*nom féminin*) : pet ; coup ; bruit sec.
pétarâbo (*nom féminin*) : betterave.
pétarou (*nom masculin*) : vélomoteur ; producteur de Basse Corrèze (fruits, melons, légumes).
pétairouolo (*nom féminin*) : vessie de cochon que l'on gonfle pour faire une blague à tabac ou mettre une réserve de graisse (voir : **pétaûflo**).
pétau (*nom masculin*) : jouet de sureau évidé muni d'un piston qui envoie les boulettes de chanvre.

pétaûflo (*nom féminin*) : vessie de cochon que l'on gonfle pour faire une blague à tabac ou mettre une réserve de graisse (voir : **pétairouolo**).

péto (*nom féminin*) : crasse.

pétoû (*adjectif*) : sale ; mal lavé.

pétounâ (*verbe*) : fulminer ; maugréer.

péto-vanto (*adjectif*) : vantard.

peû (*nom masculin*) : pou.

peû (*nom féminin*) : peau.

peûlioû (*adjectif*) : sale, sous-entendu plein de poux ; pouilleux.

piâdo (*nom féminin*) : trace ou odeur laissée par un gibier.

piâ (*nom masculin*) : pis.

piair (*adjectif*) : pire.

pialâ (*verbe*) : peler ; éplucher.

piâlo-faîno (*adjectif*) : avare ; lésineur.

piardâ (*verbe*) : gigoter ; gratter (les poules).

piardou (*nom masculin*) : griffe.

piâtâ (*verbe*) : bouger.

piaû (*nom masculin*) : cheveu.

piaûchélo (*nom féminin*) : pucelle.

piaûjé (*nom féminin*) : puce.

piaujou (*nom masculin*) : puceron ; altise.

piaûlo (*nom féminin*) : folle avoine.

piaulâ (*verbe*) : pépier.

piaunâ (*verbe*) : piocher (voir : **piaussâ**).

piaûno (*nom féminin*) : pioche.

piaû-per-piaû : brin à brin ; avec beaucoup de soin ;

piaussâ (*verbe*) : piocher (voir : **piaunâ**).

pibachou (*nom masculin*) : impériale.

pica (*adjectif*) : arrêté ; debout ; aigre.

picâ (*verbe*) : piquer ; vexer.

picâ (ché) (*verbe*) : se vexer ; s'arrêter, rester sur place ; s'aigrir (boisson).

picacha (*adjectif*) : moucheté.

picadieï (*nom masculin*) : piquet que l'on mettait pour tenir le garni renforçant une haie.

pîcharetto (*nom féminin*) : chauve-souris.

pîcharou (*nom masculin*) : robinet coulant en permanence.

pico dau zour : aurore ; point du jour.

pico-fé (*nom masculin*) : tisonnier.

picou (*nom masculin*) : épine ; pointe ; cavalier.

pîcouoto (*nom féminin*) : variole ; clavelée.

picourieyo (*nom féminin*) : ballade ; promenade.

picozaû (*nom masculin*) : ortie royale.

piélo (*nom féminin*) : poêle.

piélou (*nom masculin*) : poêlon.

piénudo (*nom féminin*) : lièvre (voir : **lèbré**).

pifré (*nom masculin*) : nez (familièrement).

pigouniâ (*verbe*) : asticoter.

pilâ (*verbe*) : tasser ; arrêter brusquement.

pilaû (*nom masculin*) : jars.

pilou (*nom masculin*) : grand tas ; morceau de bois pour écraser les légumes dans la chaudière aux cochons.

pilounâ (*verbe*) : écraser les légumes : tasser.

pîmpaudâ (*verbe*) : toucher et retoucher (voir : **paupinâ**).

pîmpanèlo (*nom féminin*) : objets de peu de valeur.

pimpiaû (*adverbe*) : pas du tout.



pin (*pronom*) : aucun.
pîn ou **piniei** (*nom masculin*) : pin ou sapin.
pindiliâ (*verbe*) : suspendre.
pindouorliâ (*nom féminin*) : grandes pentes en forêt ; lambeaux retombant.
pineû (*nom masculin*) : prêle.
pinlan (*adjectif*) : pendard.
pînnâ (*verbe*) : ruer.
pinsénâ (ché) (*verbe*) : se faire une beauté.
pînturâ (*verbe*) : peindre.
pio (*nom féminin*) : dent de herse, de « bigau », de râteau.
pîpoulo (*nom féminin*) : chenopode.
piquetâ (*verbe*) : jalonner ; **fa-piquetâ** : dans une pente, lancer le bois vers le fond en vue du chargement.
piroundèlo (*nom féminin*) : jeune fille.
pirquâ (*verbe*) : pister ; chasser.
pirtouolâ (*nom féminin*) : pistoles ; argent.
pissâ (*verbe*) : piocher superficiellement.
pissataû (*nom masculin*) : pivert.
pisso (*nom féminin*) : manière de battre la faux avec un marteau spécial.
pissou (*nom*) : pic.
pissougnâ (*verbe*) : piocher à petits coups inefficaces.
pitaû (*nom féminin*) : hôpital.
pitaliei (*nom masculin*) : de l'assistance publique.
piti (*adjectif*) : petit.
piti-a-piti : petit à petit.
pitinâ (*verbe*) : accoucher.
pitinou (*adjectif*) : tout petit.
pito béjugno (*nom féminin*) : petits légumes faits au champ.
pîtouno (*adjectif*) : petite.
pizo (*nom féminin*) : épi de cheveux blancs.
plachoulaû (*nom masculin*) : partie d'un champ (nom de la surface) envahie par les mauvaises herbes ou couchée par les intempéries.
plagnî (*verbe*) : plaindre.
plagnou (*nom masculin*) : entassement de gerbes en grange.
plaî (*nom masculin*) : haie.
plain (*nom masculin*) : plainte sourde.
plairinâ (*nom féminin*) : pralines.
plajei (*nom masculin*) : plaisir.
plan ou **planiei** (*adjectif*) : plat ; uni (terrain).
planièzo (*nom féminin*) : plateau sur une colline.
plan pé : rez-de-chaussée sans marches.
planssounâdo (*nom féminin*) : bûche ; chute.
plantâ (*verbe*) : planter ; arrêter.
platinâ (*nom féminin*) : chaussures éculées.
platuchiâ (*verbe*) : parler à tort et à travers.
plâyo (*nom*) : plaie.
plézâ (*verbe*) : plier.
plézou (*nom masculin*) : petit colis non ficelé.
plézadiiei (*nom masculin*) : arbuste que l'on mettait à l'horizontale pour lier une haie.
plo (*adverbe*) : certes ; beaucoup (**co mé plâ plo**).

plumâ-l'aussa (*verbe*) : neiger.
pluyaû (*nom*) : ouest (côté de l'eau).
po (*nom*) : pain.
poloji (*nom féminin*) : comédie ; tapage.
po dé lèbré (*nom masculin*) : orobanche parasite des légumineuses (trèfle, luzerne, ajonc).
pou (*nom*) : puits.
poû (*nom féminin*) : purée ; **grandâ-poû** : purée consolidée avec de la farine que l'on rissolait en tranches.
pouaî (*nom*) : père.
poudé (*adjectif*) : sans queue (féminin : **poudo**).
poudeî (*nom masculin*) : pouvoirs.
poudo (*nom féminin*) : serpe.
poûdrettâ (*nom féminin*) : phosphate naturel moulu.
poûdro-dé-du (*nom féminin*) : cinq épices.
pouffo (*nom féminin*) : poussière rassemblée ; moutons.
pougnâ (*verbe*) : tarder ; enfoncer le poing dans le flanc d'une vache pour voir si elle est pleine ; engraisser un bovin, un porc.
pougnâdo (*nom féminin*) : poignée.
poulettâ (*verbe*) : caresser ; flagorner.
pouli (*nom*) : poulain ; échelle à encaver les fûts ; tréteau de scieur de long.
poulinâ (*verbe*) : pour une jument, mettre bas ; pour un cheval de selle mettre en bas son cavalier.
poumâ (*verbe*) : pommer ; pousser vite (plante).
pouma (*nom masculin*) : marc de pommes.
poumachaû (*nom*) : terrain où étaient cultivées les pommes de terre.
poumachîro (*nom*) : terrain planté de pommiers.
pouneî (*verbe*) : pondre.
pounsiei (*nom masculin*) : pilier.
pounsâ (*verbe*) : pointer ; dresser.
pounsunâ (*verbe*) : parler pointu, parisien.
pounso (*nom*) : pointe.
pounso-pourâdo (*nom féminin*) : passer cul par dessus tête (voir : **couornofisso**).
pounsu (*adjectif*) : pointu.
pouô (*nom féminin*) : planche.
pouogno (*nom féminin*) : force du poignet.
pouor (*nom masculin*) : porc.
pouor dé mer (*nom masculin*) : cobaye.
pouotar (*adjectif*) : qui a de grosses lèvres.
pouoto (*nom féminin*) : moue.
poura (*nom masculin*) : graminée très fine.
pourâdo (*nom féminin*) : poireau.
pourtâ-luin : ne pouvoir croire.
pourtâdo (*nom féminin*) : portée (d'une solive, d'un linteau) ; portée de porcelets.
pourtadoû (*nom*) : porteur d'un mort choisi par le défunt.
pourtamin (*nom masculin pluriel*) : civilités ; questions d'usage sur la santé.
pourtanello (*nom féminin*) : porte de grange opposée au portail et destinée à donner de l'air.
pourtaneû (*nom masculin*) : porte pratiquée dans un portail de grange.

pourtaû (*nom masculin*) : portail.
poussâ (*verbe*) : tousser.
pousseï (*verbe*) : pouvoir (on dit aussi : **pouzeï**).
poussicounâ (*verbe*) : toussoter.
poussou (*nom*) : gousset.
poutin (*nom*) : bruits.
poutignou (*adjectif*) : boudeur.
poutirou (*nom*) : champignon ; cèpe.
pouîtreïcho (*nom*) : résidu vaseux restant au fond d'un récipient.
pouyâ (*verbe*) : appuyer ; consolider.
pouyalou (*nom masculin*) : tertre ; petite butte.
pouzâ (*verbe*) : enfoncer le poing ou le doigt.
pouzeï (*verbe*) : pouvoir (on dit aussi : **pousseï**).
pra (*nom masculin*) : pré.
pradelâ (*verbe*) : se ballader (voir : **chumêlâ**).
pradiaû (*nom masculin*) : bout de bois avec chaîne servant de timon à la charrue.
pradichou (*nom masculin*) : petit pré.
prâdo (*nom féminin*) : prairie ; grand pré.
praïcho (*nom féminin*) : presse ; hâte ; urgence.
pranzîro (*nom féminin*) : après-midi ; tantôt.
preimâ (*verbe*) : approcher.
preimâdo (*nom*) : chaque distribution de foin.
preitâ (*verbe*) : prêter ; être avantageux (habits).
preitî (*verbe*) : pétrir.
préjâ (*verbe*) : apprécier ; priser.
préjâ (ché) (*verbe*) : avoir une bonne présentation.
préjo (*nom féminin*) : prise de tabac.
prénei (*verbe*) : prendre ; acheter.
prézâ (*verbe*) : prier.
priandâ (*verbe*) : craindre ; obéir.

priéco (*adverbe*) : après ; puis (on dit aussi : **apriéco**).
prieï (*adverbe*) : après.
prieï (*adverbe*) : près.
primé (*adjectif*) : qui coupe bien ; bien affûté.
primo (*nom féminin*) : printemps.
princhiau (*nom féminin*) : crainte.
printaniero (*nom féminin*) : primevère.
prou (*adverbe*) : assez.
proucheu (*nom masculin*) : pêche ; procès.
prouchézieï (*nom masculin*) : pêcher.
proupriâ (*verbe*) : nettoyer.
pru (*nom masculin*) : prunier.
prûn (*adjectif*) : profond.
prûndour (*nom féminin*) : profondeur.
prumîro (*nom*) : première ; premier joug (vache de gauche).
pû (*adverbe*) : plus dans un sens négatif (**zamai pû, ré pû**) ou positif.
pû-mâ : plus que.
puaï (*nom masculin*) : puy.
pudain (*nom masculin*) : bourdaine.
pudantino (*nom féminin*) : puanteur.
pû gaîré : bien peu.
puđi (*verbe*) : puer ; importuner.
puđignoû (*adjectif*) : puant ; nom que l'on donnait aux petits qui faisaient dans leurs couches.
purèlio (*nom féminin*) : peau des fruits, des tubercules ; écorce.
purieyo (*nom féminin*) : purée.
purizieï (*nom masculin*) : amas de pourriture.



Q

quanté (*conjonction*) : quand ; lorsque.

qué (*adjectif*) : cuit.

qué (*pronom relatif*) : quoi ; qui.

quei (*adjectif*) : cuits.

quei (*verbe*) : c'est.

quei-io-co ? (*locution*) : qu'est-ce que c'est ?

queîrio (*nom*) : âtre ; coin de cheminée.

quélâ (*pronom*) : celles là.

qué-lio-co ? (*locution*) : qu'y a-t-il ?

quélo (*pronom*) : celle là.

qué-qué-chio (*locution*) : quoi que ce soit.

qué-quei-co ? (*locution*) : qu'est-ce que c'est ?

quééré ou **quéri** (*verbe*) : chercher (**nâ quééré**).

queréqué : sans doute

queréqué-bé : sans doute.

quèro : c'était.

quet' (*adjectif démonstratif*) : ce ; cette (**quet'ané**).

quété (*adjectif démonstratif*) : ce (**quété chei**).

quétou ! : appel des poules pour la nourriture.

queu (*pronom*) : celui.

qué-vé (*adjectif*) : prochain (**diaumin qué-vé**).

quî (*pronom*) : ceux.

quî ? (*pronom*) : qui ? lesquels ?

quiau (*nom masculin*) : derrière ; anus.

quiau chana : châtaigne peu fournie, plissée.

quiau-dé-malina (*nom*) : fond de culotte.

quiaulâ (*verbe*) : basculer.

quiaulachou (*nom*) : fond de sac ; petite quantité.

quiaular (*nom*) : dernière partie de l'intestin du porc.

qui-ei-co ? : qui est-ce ?

quiliâ (*verbe*) : pointer; dresser.

quiliobourdou (*verbe*) : action de rouler sur soi-même (voir : **roudéloû**).

quiliou (*nom*) : gourdin ; jeu ancien qui consistait à lancer une massue sur une quille.

quî-qué-chio : n'importe qui.

quîtamin (*adverbe*) : même le ; même la.

quîté (*adverbe*) : même le.

pâ in quîté : pas un seul.

quîto (*adverbe*) : même la (**lo quîto**).



Joueurs de « quiliou »

R

râ (*adverbe ou adjectif*) : ras.

râbo (*nom féminin*) : rave.

rabiliei (*nom*) : grande quantité.

rabilueur (*nom masculin*) : rebouteux.

rabinaû (*nom masculin*) : champ semé de raves.

rabujâ (*verbe*) : radoter.

racani (*adjectif*) : riquiqui ; qui ne grandit pas.

râ-ché : près de soi.

râchicou (*nom masculin*) : gourdin.

rachino (*nom féminin*) : carotte.

rachpo (*nom féminin*) : panier longue pour porter les légumes (synonymes : **bâto**, **bigno**).

râcladiei (*nom masculin*) : raclure.

râco (*nom féminin*) : avorton.

ragachou (*nom*) : arbuste malingre ; maigre repousse

rai (*nom masculin*) : rien.

rai (*nom féminin*) : racine.

raî (*adjectif*) : vrai.

raî (*nom masculin*) : rayon de roue.

raî (*nom féminin pluriel*) : racines.

raidé (*adjectif*) : raide ; vite.

raidéjî (*verbe*) : raidir.

raizâdo (*nom féminin*) : ligne ; trait.

raîzaû (*nom masculin*) : première bûche au pied de l'arbre.

raizo (*nom féminin*) : raie ; sillon.

raizou (*nom masculin*) : sillon dans lequel on place graine ou plant.

rajâdo (*nom féminin*) : espace entre le mur et la toiture s'il n'a pas été comblé (voir : **râjo**).

râjâdo (*adjectif*) : rasée.

rajî (*verbe*) : combler le passage entre le mur et la toiture.

râjo (*nom féminin*) : espace entre le mur et la toiture s'il n'a pas été comblé (voir : **râjâdo**).

râjo (*nom féminin*) : horizon (**no râjo negro** : nuages apparaissant).

rajou (*nom féminin*) : raison.

rajou (*nom masculin*) : rasoir.

rajoueiro (*nom féminin*) : règle passée sur le double décalitre pour éliminer le surplus.

râlâ (*verbe*) : rateler.

râla (*adjectif*) : se dit d'un grain qui n'a pas de barbe.

râlamin (*adjectif*) : rarement.

râlê (*nom masculin*) : rainette.

râlê (*adjectif*) : rare.

râlétâ (ché) (*verbe*) : approcher doucement en suivant un mur, une haie.

râlou (*nom masculin*) : barreau d'échelle (synonyme : **ébaliou**).

râ-mé : près de moi.

rampan (*nom masculin*) : rameaux.

ranché (*adjectif*) : desséché en parlant de fruits, de légumes.

rancheji (*adjectif*) : rance.

ranclié (*adjectif*) : maigrichon.

râno (*nom féminin*) : rainette ; courtilière.

râno (*nom féminin*) : égreneuse à sarrazin.

ransiei (*nom masculin*) : pièce verticale d'une charrette, d'un tombereau.

râ-pé : au ras de la terre.

rassâ (*verbe*) : arracher.

râssau (*nom*) : renvoi de la chaleur par un écran (bois, haie, mur).

râssignou (*adjectif*) : hargneux ; de caractère difficile.

râssopé (dé) : derechef.

râ-té : près de toi.

râteu (*nom masculin*) : rateau.

râteu d'eissino (*nom masculin*) : colonne vertébrale.

râtichou (*nom masculin*) : chicot.

raubâ (*verbe*) : dérober, voler.

raubâ (*nom féminin pluriel*) : robes.

raumêlâ (*verbe*) : émettre un bruit provoqué par des gaz à l'œsophage ; râler.

raupétoû (*nom masculin pluriel*) : testicules.

rayâ (*verbe*) : luire, briller (le soleil ou la lune).

rayâ (*nom féminin pluriel*) : rails.

rayour (*nom féminin*) : lueur annonçant la présence d'un feu, d'un éclairage.

ré (*pronom*) : rien.

ré-pû : plus rien.

rébéca (*adjectif*) : formant un crochet.

rébeinei (*nom masculin*) : roitelet.

rébîrâ (*nom féminin*) : grand espace marécageux.

réboueirivâ (*verbe*) : tourbillonner.

rébutî (*verbe*) : repousser.

réchèbré (*verbe*) : recevoir.

réchègré (*verbe*) : refaire une toiture.

réchuâ (*verbe*) : « repointer » un soc, une hache.

récountrifâ (*verbe*) : contrefaire.

recourchou (*nom*) : sillon court.

rédioun (*adjectif*) : rond.

rédioundo (*nom féminin*) : anneau d'un joug où passe le timon.

réfoulî (*verbe*) : repousser (pour une plante) ; rajeunir ; reverdir.

réfrézi (*adjectif*) : refoidi ; qui craint le froid.

régâ (*verbe*) : mettre de côté pour faire un passage (synonyme : **gandî**).

régourdou (*nom masculin*) : enfant maigrichon, tardif.

réguerlié (*adjectif*) : qui se coupe difficilement (herbe) ; froid et sec (temps).

rei (*adverbe*) : aussi (**mei mé rei**).

reipouchablé (*adjectif*) : responsable ; pour un terrain : fertile.

réjervo (*nom*) : réserve ; chêne que l'on laisse vieillir pour faire une réserve de ressources.

rélevâ (*verbe*) : relever ; resaler ; changer un mort de sépulture.

remâ (*adverbe*) : seulement ; rien que (synonyme : **noumâ**).

renar (*nom masculin*) : renard ; lumbago ; barre, crochet pour bloquer une porte ; souterrain pour captage d'eau.

renoua (*adjectif*) : chétif ; qui ne grandit pas.

renver (*nom masculin*) : versant ; pente.

repâtâ (*verbe*) : rassasier.

répiélâ (**ché**) (*verbe*) : se remettre.

reprénei (*verbe*) : corriger ; reprendre

reprénei (*verbe*) : intervenir pour rétablir la vérité.

reprénei (**ché**) (*verbe*) : se reposer.

ré pû : plus rien.

réquiquiliounâ (**ché**) (*verbe*) : se recroqueviller.

réталиou (*nom masculin*) : petit morceau de pain, de légumes ; éclat de bois.

reté (*nom masculin*) : endroit où l'on a arrêté un travail et où on le reprend.

rétiranchou (*nom féminin*) : résidence secondaire.

révicolâ (*verbe*) : ramener à la vie.

révingu (*nom masculin*) : revenu.

réviro (*nom féminin*) : défense ; réplique.

rézo (*nom féminin*) : raie ; sillon.

riau (*nom masculin*) : ruisseau.

riauqueto (*nom*) : enrouement.

riaûssé (*adjectif*) : enroué.

ribâ (*verbe*) : arriver ; rassembler.

ribo (*nom*) : bordure (synonyme : **bro**).

ridoulâ (*verbe*) : rouler pour toute autre chose qu'une roue.

ridouorto (*nom féminin*) : gâteau en couronne.

riéchajou (*nom féminin*) : automne.

riei (*adjectif*) : arrière (**riei grand pouê**).

riei ! : pour faire reculer un attelage.

rieizuin (*nom*) : repousse au pied ou sur la racine d'un arbre.

riélu (*nom masculin*) : côté opposé au soleil.

riétiau (*nom masculin*) : rétif.

riétuliâ (*verbe*) : déchaumer.

rifé (*adjectif*) : rugueux.

rijou (*nom masculin*) : risette.

rincurâ (*verbe*) : regretter.

ritantoueino (*nom féminin*) : rengaine.

robinau (*adjectif*) : costaud.

robio (*nom*) : ravenelle.

rouca (*adjectif*) : arrêté brusquement.

roucâno (*nom féminin*) : arc en ciel.

roucheu (*adjectif*) : jaune.

rouchinâ (*verbe*) : cuire longtemps à petit feu ; mijoter.

roudaû (*nom féminin*) : traces marquantes de passage de roues.

roudaû (*nom masculin*) : grand brasier (**in roudaû dé fé**).

roudérou (*nom masculin*) : action de se laisser rouler sur soi-même dans une pente.

rouflâ (*verbe*) : ronfler ; pour les eaux : refluer, tourbillonner.

roûgnâ (*verbe*) : ruminer.

rougno (*adjectif*) : grognon.

rougno (*nom féminin*) : croûte provoquée par une plaie ou une maladie de peau.

roujâdo (*nom féminin*) : rosée.

rouji (*nom masculin*) : chandelle en fin de vie, éclairant peu.

roujinâ (*verbe*) : bruiner ; pleuvoir finement.

roujinâdo (*nom féminin*) : pluie fine et brève.

roulio (*nom féminin*) : rouille ; boue.

roumâno (*nom féminin*) : balance romaine.

roumati (*nom masculin*) : rhumatisme.

rounlé (*adjectif*) : gélif ; se dit d'un arbre dont les couches concentriques se séparent.

rounlou (*nom*) : cylindre en bois servant à déplacer une charge.

rouodo (*nom féminin*) : roue.

rouozâ (*nom féminin*) : refus des animaux restés dans l'auge.

roupiâ (*verbe*) : glisser (voir : **eiroupiâ**).

rouquillio (*nom*) : quart de litre de vin ou récipient le contenant (voir : **taupétou**).

routâ (*verbe*) : éructer.

rouvei (*nom masculin*) : chêne.

roûzâ (*verbe*) : ronger.

ruai (*nom*) : outil servant à retirer les braises du four.

rudé (*adjectif*) : costaud ; bien développé (homme, animal, végétal)

rueulo (*nom féminin*) : andain ; tas.

rueulâ (*verbe*) : faire des andains ; rassembler.

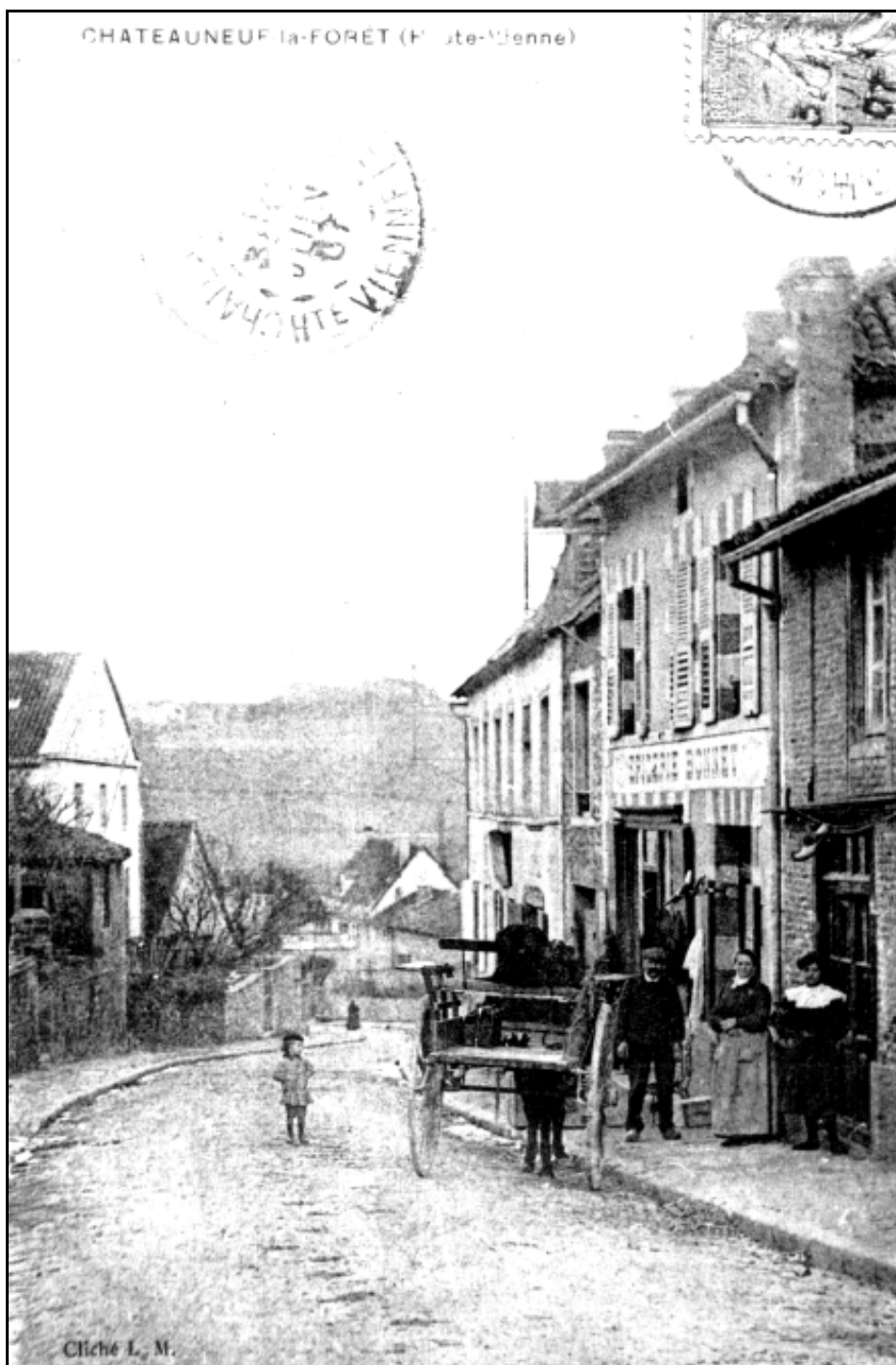
rumé (*nom*) : ronce.

rumé-randouliero (*nom féminin*) : églantier.

rûndî (*verbe*) : se plaindre sourdement ; pour le cochon, grogner.

rûtélo (*nom féminin*) : voix très forte.

rûsso (*nom féminin*) : ruche ; écorce.



S

sa (*nom masculin*) : chat.

sâ (*préposition*) : chez.

sabâ (*verbe*) : finir ; achever.

sabachiau (*nom*) : la fin (voir : sabajou).

saba-bou (*adjectif*) : délicieux.

sabajou (*nom*) : comme qui dirait la fin de la vie, du monde (voir : **sabachiau**).

sabaneû (*nom masculin*) : hangar rudimentaire, ordinairement appenti.

sabécho (*nom féminin*) : fanes ; feuilles.

sabiei (*nom masculin*) : chardonneret.

sâbo-té : tais toi ! arrête !

sabranlé (*nom*) : chambranle ; ouvrage de bois instable.

sabrau (*nom masculin*) : vin dans le bouillon de la soupe.

sabrêto (*nom féminin*) : cornemuse.

sabrêto dau mouli : vite désolé, vite consolé (**lo sabrêto dau mouli qué tantouo puro, tantouo ri**).

sabridâ (*verbe*) : mettre bas pour une chèvre.

sâbro (*nom féminin*) : chèvre ; divers supports servant au sciage des bûches, au ficelage des fagots.

sabrou (*nom masculin*) : chevron.

sabroulâ (*verbe*) : relever en parlant des cornes.

sabrouniei (*nom*) : gros rat à la queue très longue (surmulot).

sabûtéla (*adjectif*) : se dit d'une céréale clairsemée.

sachadou (*nom masculin*) : chasseur.

sachei (*verbe*) : savoir (synonyme : **chabei**).

sachidoû (*adjectif*) : chassieux.

sâcho-galiero (*nom*) : bruit que les grands vents font en forêt et que les légendes et la peur font imaginer.

sacrougnâ (*verbe*) : travailler le bois avec un couteau ou tout autre outil rudimentaire.

sâcûn (*pronom ind.*) : chacun.

safaû (*nom*) : échafaudage.

safouti (*nom*) : jeu pratiqué à la veillée avec des tisons.

sâfré-dé-noum (*nom*) : surnom.

safrouliâ (*verbe*) : toucher moralement ou physiquement ; chiffonner.

saî (*nom*) : familièrement tête.

saimâ (*verbe*) : maigrir ; s'anémier.

salet (*nom*) : chaleil, petite lampe.

sambalou (*nom*) : bout de bois attaché au cou d'une vache pour l'empêcher de courir ou de sauter (voir : **palansou**).

samba-dau-choulé (*nom féminin*) : rayons de soleil filtrant à travers les nuages.

sambarîro (*nom féminin*) : béquille tenant la charrette détélée à l'horizontale.

sambéto (*nom féminin*) : jambette ; pièce de charpente.

sambiso (*nom féminin*) : corps de la charrue en bois ; age.

sambo (*nom féminin*) : jambe.

sambo (*nom masculin*) : jambon.

sami (*nom masculin*) : chemin.

sami sarétaû (*nom masculin*) : chemin carrossable.

sanabou (*nom masculin*) : chénevis.

sanébaû (*nom féminin*) : enclos à chanvre.

sandéla (*nom féminin*) : chandelles.

sandéla (*verbe*) : soulèvement de la terre sous l'effet du gel par des stalagmites de glace.

sanla (*nom masculin*) : latte à profil triangulaire que l'on mettait au départ d'une toiture en tuiles.

santeu (*nom masculin*) : tourte entamée.

sapi (*nom féminin*) : petite hache.

sapiaû (*nom masculin*) : pignon de maison ;

sâpo (*nom féminin*) : chape ; couverture de paille des bourrats ; système de raccordement des fléaux.

sapujâ (*verbe*) : travailler le bois avec hache ou couteau.

sarama (*nom*) : étagère dans une cave.

saramélâ (*verbe*) : pleurnicher.

sarameu (*nom masculin*) : chalumeau.

sarbounâ (*verbe*) : noircir.

sardavilio (*nom féminin*) : écharde.

sarélio (*nom féminin*) : tombereau.

sarménâ (*verbe*) : faire gonfler la laine à matelas en tirant avec les doigts ; tracasser.
sarougno (*nom féminin*) : charogne.
sarpéliâ (*verbe*) : pour un veau, continuer de têter sa mère pour s'amuser alors qu'il n'y a plus de lait.
sarraû (*nom*) : barrière.
sarrei (*nom masculin*) : charroi.
sarrîro (*nom féminin*) : cour ou chemin servant de cour.
sarsâ (*verbe*) : chercher.
sarso-bru (*nom*) : provocateur.
sarso-iau (*nom*) : quêteur d'œufs à Pâques.
sarso-po (*nom*) : mendiant.
sâssau (*nom*) : spergule.
sâsignou (*adjectif*) : de peu d'appétit et difficile ; indécis.
sâsiliâ (*verbe*) : machonner ; manger sans faim.
satâ (*verbe*) : acheter.
satadieï (**dé satadieï**) (*adjectif*) : pas fait main.
sateicureu (*nom masculin*) : écureuil
sâtin (*nom masculin*) : châtaignier.
satou (*nom masculin*) : chatouillement.
satounâ (*verbe*) : mettre bas pour une chatte.
sâtrâ (*verbe*) : châtrer ; resserrer les bandages de roues de charrette.
sau (*nom masculin*) : chou.
saû (*adjectif*) : chaud.
sauchâ (*verbe*) : chausser.
sauchâdo (*nom féminin*) : jetée ; bord d'une mare, d'un étang ; partie remblayée.
sauchetto (*nom féminin*) : chaussette.
sauchido (*nom féminin*) : cirse acaule ; chardon.
saûcho (*nom féminin*) : bas.
sau-d'âné (*nom masculin*) : bardane.
saufado (*nom féminin*) : quantité que l'on peut prendre à deux mains.
saufâdo (*adjectif*) : chauffée.
saûjé : chose (surnom pour un tel).
saûmo (*nom*) : chaume ; terre laissée à l'abandon.

sauliâ (*verbe*) : salir.
saupî (*verbe*) : marcher dessus ; fouler.
saussâ (*verbe*) : appuyer.
saûsso-bransso (*adjectif*) : en bascule.
savâ (*verbe*) : piocher.
savaliâ (*nom*) : fossés creusés par l'eau.
savan (*nom masculin*) : chat huant.
savignâ (*verbe*) : piocher çà et là inefficacement.
saviliei (*nom masculin*) : cheville retenant les anneaux du joug.
savilio (*adjectif*) : désaxé ; anormal.
savilio (*nom féminin*) : cheville.
sâvo-eitroun : scarabée.
sé (*nom masculin*) : chien.
seimâ (*verbe*) : maigrir ; dépérir.
seiti (*adjectif*) : chétif ; malfaisant.
seitichou (*adjectif*) : petit et chétif ; malingre.
sénaû (*nom*) : cheneau ; tuile courbe à l'envers sur une toiture.
sénaû (*nom*) : fleurs qui sont sur le vin.
séninrazâdo : chienne enragée ; expression qui veut dire malheureuse ou blagueuse (voir : **sinraza**).
seno (*nom féminin*) : chienne.
siadâ (*nom féminin*) : chiées (**siadâ dé mouso**).
siâdo (*nom*) : grand nombre.
siadoû (*nom masculin*) : cabinet W.C.
sico-pé (*nom masculin*) : cloche-pied.
siégraïre (*nom masculin*) : chaisier.
siégro (*nom féminin*) : chaise.
sierbé (*nom féminin*) : chanvre.
sinraza (*adjectif*) : chien enragé (voir : **séninrazâdo**).
sissou (*adjectif*) : avare.
sou (*int.*) : chut ; motus.
soûrâ (*verbe*) : chauffer ; réchauffer.
sucâ (*verbe*) : vexer.
sunétâ (*verbe*) : pour une chienne mettre bas.
sunétâdo (*nom*) : portée de chiens.
sûnlâ (*verbe*) : pleurer bruyamment.



T

tabé (*conjonction*) : aussi bien.
tabiraû (*adjectif*) : pas très futé.
tabûtâ (*verbe*) : marteler ; tapoter.
tachérâ (*nom*) : amulettes censées guérir le mal des yeux.
tachéroû (*nom*) : avoine à chapelet.
tacouchinâ (*verbe*) : effectuer des travaux de cuisine et ménage.
tacounâ (*verbe*) : taper.
tacan (in tacan) (*adverbe*) : quelque part (on dit surtout : **incaûculé**).
taî (*nom*) : blaireau.
taïaulâ (*verbe*) : crier fort
taînâ (*verbe*) : presser ; urger.
talâ (*verbe*) : atteler.
taladoû (*nom masculin*) : cheville retenant les anneaux du joug au timon.
talia et couju : réglé.
talian (*nom masculin*) : tranchant d'une hache, d'une pioche.
tâlio (*nom féminin*) : impôt ; taille.
tâlio-pra (*nom masculin*) : outil coupant la pelouse pour faire une rigole.
tan (*nom masculin*) : première peau de la châtaigne.
tanaî (*nom ou adjectif*) : mauvais coucheur (synonyme : **niarcho**).
tanaliâ (*nom féminin pluriel*) : tenailles ; tenailles à châtaignes (synonyme : **birguei**).
tan-fran-qué : je ne serais pas étonné que.
tan-mier (*locution adverbiale*) : tant mieux.
tan-paû (*locution adverbiale*) : si peu.
tan-pier (*locution adverbiale*) : tant pis.
tan-vaû (*locution adverbiale*) : pourquoi pas.
tapetto (*nom*) : volubilité (**yer no bouno tapetto**).
tapou (*nom masculin*) : petit tas.
tapouni (*adjectif*) : accroupi ou plutôt blotti (homme ou animal : voir : **capouni**).
tarâ (ché) (*verbe*) : ne pas sortir (sous-entendu rester dans son terrier).
taradeu (*nom masculin*) : tarière.
taraliâ (*nom féminin*) : raclures de fossé, de cour.

taraipoundé qué ! : je t'assure que !
taraudinâ (*verbe*) : provoquer beaucoup de bruit en remuant quelque chose ou en tapant.
tarboueirâ (*verbe*) : remuer ; mélanger.
tarcheû (*nom*) : billon ; petite bande de terre laissée entre passage aller et retour de la charrue.
tarchîro (*nom féminin*) : trois quart de litre ; son contenant.
tarmiaulâ (*verbe*) : remuer la terre avec cultivateur et herse.
tarnaca (*adjectif*) : attaqué par la maladie, la pourriture.
tartachou (*adjectif*) : petit gros.
tartorio (*nom féminin*) : rhinanthé tête de coq.
tartoulâ (ché) (*verbe*) : se traîner par terre
tataî (*nom féminin*) : petite amie.
tâtichou (*adjectif*) : tatillon ; maniaque.
tâto-minetto (*adjectif*) : maniaque ; lent ; tatillon.
tau (*nom*) : taon.
taû (*adjectif indéfini*) : tel.
taumélâ (*verbe*) : battre.
taupâ (*verbe*) : aborder quelqu'un.
taupâdo (*nom féminin*) : taupinière.
taupétou (*nom masculin*) : petite bouteille d'un quart de litre au ventre renflé dans laquelle on vendait le soda.
taû qué : tel que.
taû qué chio : tel que.
tavello (*nom féminin*) : gourdin.
tayaulâ (*verbe*) : crier très fort.
té (*pronom*) : toi.
tè (*verbe*) : tiens ; prends (des verbes tenir, prendre).
té (*nom*) : morfil.
té (*nom*) : rang que pour une cause ou une autre on avait dû abandonner et que l'on reprend lors de la fauche, la moisson ou le sarclage.
tèbéjî (*verbe*) : tièdir.
téchou (*nom masculin*) : petit cochon.
teichiei (*nom masculin*) : tisserand.
teignoû (*adjectif*) : teigneux ; obstiné.

teĩtiro (*nom féminin*) : emplacement de la tête des vaches dans le joug.
tèlo (*nom féminin*) : toile.
téné : tiens !
ténei (*verbe*) : tenir ; contenir.
tertant (*adverbe*) : autant.
terro-grâcho (*nom*) : argile.
téti (*nom*) : sein.
teû (*pronom*) : tien.
teûlé (*nom masculin*) : tuile.
teûliero (*nom féminin*) : tuilerie.
teûné (*adjectif*) : le ventre vide.
ti ou **ati** (*adverbe*) : ici.
tiblo (*nom féminin*) : fausse nouvelle.
tiei (*nom masculin*) : coquille d'œuf.
tiêmoin (*nom*) : témoin ; pierres mises de chaque côté d'une borne.
tiêto (*nom féminin*) : tête.
tiêto-d'âné (*nom féminin*) : têtue.
tiflâ (*verbe*) : boire.
tignâcho ou **tigno** (*nom*) : abondante chevelure.
tijâ (*verbe*) : attiser ; remuer le feu (voir : **tijounâ**).
tijounâ (*verbe*) : attiser ; remuer le feu (voir : **tijâ**).
tîmpla (*nom masculin*) : gifle.
tîmplé : finition d'un tissu ; bordure.
tîn (*nom*) : temps.
tinâ (*verbe*) : s'adonner à la boisson.
tîncano ou **tîncaneu** : un peu félé.
tîncliâ (*verbe*) : bander ; serrer.
tîndâ (*verbe*) : tendre.
tîn-dé-barzïro (*nom masculin*) : serpolet.
tinau (*nom masculin*) : baquet à lessive ; cuvier.
tinssî (*verbe*) : teindre.
tinssuro (*nom féminin*) : teinture.
tirâ (*verbe*) : enlever ; retirer.
tirâ dé (*verbe*) : ressembler
(tirâ dé choun pouaï aubé dé cho mouaï).
tirâ caucaré (*verbe*) : faire une remise.
tirâdo (*nom féminin*) : long parcours.
tiretto (*nom féminin*) : tiroir.
tiro té in laï (*nom masculin*) : gifle.
toco (*nom masculin*) : bouchon en bois fermant le trou d'une bonde de réserve d'eau.
touajo (*nom*) : quatre mètres carrés en maçonnerie.
touâlio (*nom féminin*) : toile.
tou-chou ou **tou-choulet** (*adjectif*) : seul ; tout seul.
toudou (*nom*) : manche de fléau relié à la verge par « **lo sâpo** » et « **lo miâno** ».
touêtraû (*adjectif*) : grossier ; mal dégourdi.
toun (*adjectif possessif*) : ton.
toun (*nom*) : ton.
touo (*pronom possessif*) : tienne.
touô (*adjectif*) : têt.
touorchei (*verbe*) : tordre.
touorno (*nom*) : revenant.
touorto (*adjectif*) : tordue.
tou-pariei : quand même !

toupi (*nom masculin*) : pot, en fonte pour les châtaignes, en terre pour les salaisons ; pot de chambre.
toupi-chaladoû (*nom*) : saloir.
toupichou (*nom*) : petit pot.
toupi-pîchiei (*nom*) : pot de chambre.
toupinâ (*verbe*) : travailler en cuisine.
touraû (*nom masculin*) : gros lapin mâle.
tourinâ (*verbe*) : rouler dans la terre.
tourliou (*nom*) : paquet de paille de seigle dont on se servait pour nettoyer ou frotter les ustensiles.
ournâ (*verbe*) : revenir ; rendre.
ournâ-dareî (*verbe*) : revenir sur une parole donnée.
ournâ-dîre (*verbe*) : répéter.
ournâ-fâ (*verbe*) : refaire.
ournâ-troubâ (*verbe*) : retrouver.
ournâ-virâ (*verbe*) : faire demi-tour.
ourtoulou (*nom féminin*) : tourterelle.
tout-a-té (*locution*) : tout venant.
tout-auro (*locution adverbiale*) : tout à l'heure.
trâ (*adverbe*) : tout près ; au ras.
tra-aurvî (*verbe*) : entendre vaguement.
trabeî (*nom masculin*) : travail.
trâbouzâ (*verbe*) : transvaser.
trâchimâ (*verbe*) : déborder.
trâchimâ (ché) (*verbe*) : se dépasser.
trâcoundré (*verbe*) : disparaître au loin.
trafaneu (*nom*) : un peu fou.
trâfouzïei (*nom*) : centre du foyer.
traîno (*nom féminin*) : pièce de bois posée sur le mur tenant les chevrons.
traîno (*nom féminin*) : chiendent fin qui se marcotte ; agrostide traçant.
traîno (*nom féminin*) : maladie bénigne mais contagieuse (grippette).
traîno-bagazou (*nom*) : marchand ambulante portant sa marchandise.
trâlan (*nom*) : provocation ; raillerie indirecte.
tramar (*nom*) : travail ; système de contention des bovins.
tramî (*verbe*) : moisir en parlant d'étoffe.
tranuzo (*nom féminin*) : chiendent.
trapâ (*verbe*) : attraper ; rattraper.
trâpolou (*nom*) : charrette à benne basculante.
traquâ (*verbe*) : ouvrir un chemin dans les fourrés, les bois.
trâsso-dé-né (*nom*) : tombée de nuit.
traû (*nom masculin*) : solive.
traucâ (*verbe*) : déboucher après avoir traversé ; apparaître.
traûco-plaï (*nom féminin*) : diarrhée.
trauliâ (*verbe*) : abîmer de l'herbe ou des céréales en passant dedans.
traussâ (*verbe*) : traverser (un bois, un pré).
trâveinadieï (*nom masculin*) : foulure.
trâveîré (*verbe*) : entrevoir.
traverchoû (*adjectif*) : contrariant.
traver-dé (*nom*) : un doigt dans le fond.

treipautoû (*nom*) : enfant ou personne petite.
treipiei (*nom masculin*) : deux stères de bois.
treipiei (*nom masculin*) : support à trois pieds pour placer un ustensile sur le feu.
trido (*nom féminin*) : grive.
trifoulet (*nom masculin*) : minette ; sainfoin.
trimou (*nom masculin*) : tremble.
trimoulâ (*verbe*) : trembler ; frissonner.
trînquétâ (*verbe*) : choquer en parlant d'objets en verre.
trînquo-fiâlo (*nom féminin*) : fraude ; affaire douteuse.
trinssâ (*verbe*) : trancher ; labourer en travers ; traverser un terrain.
trinssadâ (*nom féminin*) : gerçures (on dit aussi : **étaliachadâ**).
trinssé (*nom féminin*) : houe ; outil recourbé servant à piocher, faire les rigoles, arracher les pommes de terre.
triquo (*nom féminin*) : gros bâton noueux : trique.
tritri (*nom féminin*) : dhiarrée.
trizacha (*adjectif*) : tissu trois couleurs : noir, blanc, gris.
tro-chadou (*adjectif*) : se dit à quelqu'un qui ne trouve rien de bon.
troubâ (*verbe*) : trouver.
troubâ-a-fâ (*locution*) : trouver à redire ; critiquer.
troufignou (*nom masculin*) : croupion.
trougno (*nom féminin*) : souche ou bûche creuse et noueuse.

troumpadie (*adjectif*) : trompeur.
trouô (*nom*) : gros morceau (**in trouô de barou, in trouô de iando**).
trouobo (*nom féminin*) : trouvaille
trouttinâ (*verbe*) : bouillir lentement.
truco (*nom et adjectif*) : sotté.
trusso (*nom*) : truite.
trûn (*nom*) : résonnance ; vibration.
trûndî (*verbe*) : résonner.
tudiâ (*verbe*) : trébucher.
tudo (*adjectif*) : sotté.
tuffé (*nom masculin*) : tuf.
tuffé (*nom masculin*) : touffe de cheveux.
tuffo (*nom féminin*) : chevelure abondante.
tûndi (*adjectif*) : bien repu ; saoul.
tuquet (*nom masculin*) : monticule (voir : **chuquet**).
turâ (*verbe*) : toucher.
turâ (ché) (*verbe*) : s'appuyer contre ; vivre en concubinage.
turlâ (*verbe*) : crier fort ou tousser fort.
turlaû (*adjectif*) : sot.
tussâ (*verbe*) : toucher ; toucher sa paye ; amener les vaches au pré ou les pousser avec le bâton.
tûtâ (*verbe*) : klaxonner ; appeler.
tûtaû (*nom*) : idiot (utilisé comme insulte).
tutiâ (*verbe*) : tutoyer.
tûto (*nom féminin*) : corne ; klaxon.



CHATEAUNEUF-la-FORÊT — La Place - Avenue de Sainte-Marie

U

ûcliâ (*verbe*) : chauffer du bois vert pour le rendre souple.

ûcliâdo (*nom féminin*) : grand chargement (au n'in mêno no brâvo ûcliâdo ; voir : ûflâdo).

ûflâ (*verbe*) : enfler ; gonfler.

ûn (*pronom indéfini*) : un ; on.

ûnlâ (*verbe*) : hurler.

ûnlâdo : hurlement.

urdî (*verbe*) : ourdir.

ûroû (*adjectif*) : heureux.

ûzan : cette année.

ûflâdo (*nom*) : grand chargement (voir : ûcliâdo).

ûflâdo (*adjectif*) : enflée.



V

- valiei-maû** (*verbe*) : détester.
- valiain** (*adjectif*) : courageux.
- vanchâ** (*verbe*) : avancer.
- vanchei** (*adverbe*) : avant.
- van-marindé** (*nom*) : avant midi ; avant le repas de midi.
- van-t-ouero** : trop tôt.
- van-vélio** (*nom*) : avant veille.
- van-zour** (*adverbe*) : avant le jour.
- vârachâ** (*verbe*) : travailler, réparer en faisant du bruit.
- varaû** (*nom*) : porc reproducteur mâle.
- varaudâ** (*verbe*) : travailler maladroitement (synonyme : **varnaliâ**).
- varnaliâ** (*verbe*) : travailler maladroitement (synonyme : **varaudâ**).
- varou** (*nom masculin*) : verrou ; ver blanc.
- varounâ** (*verbe*) : fermer au verrou.
- varût** (*verbe*) : avertir.
- varuzo** (*nom féminin*) : verrue
- varziei** (*nom masculin*) : jardin.
- vâsso** (*nom féminin*) : vache.
- vé** ou **avé** (*nom féminin*) : fois (**n'avé** : une fois).
- védeu** (*nom masculin*) : veau.
- védêlo** (*nom féminin*) : génisse.
- védêlâ** (*verbe*) : mettre bas pour une vache.
- veî** (*verbe*) : avoir (on dit aussi : **yei**).
- veî** : voici (**veî-lo** ; **veî-lou**).
- veiré** (*verbe*) : voir.
- veiré** (*nom*) : verre.
- veiti** (*préposition*) : voici.
- vélo** (*nom féminin*) : abondante chevelure.
- vélio** (*nom*) : veille.
- verdignaû** (*adjectif*) : qui tire sur le vert ou vert au goût.
- vérenoû** (*adjectif*) : venimeux (on dit aussi : **invérenoû**).
- vermé** (*nom masculin*) : ver.
- verminorio** (*nom féminin*) : vermine.
- verto** (*nom féminin*) : veste.
- verzé** (*nom masculin*) : morceau de pré reverdissant en fin d'hiver, l'eau y ayant coulé en permanence.
- verzo** (*nom féminin*) : battant du fléau ; verge.
- vialazé** (*nom masculin*) : village.
- vîcouo** (*nom féminin*) : brandon de paille.
- vignâ** (*verbe*) : lâcher son lait pour une vache qui allaite.
- vignou** (*nom masculin*) : oignon.
- vignetto** (*nom féminin*) : oseille (on dit aussi : **aujilio**).
- vijâ** (*verbe*) : regarder.
- vijâ-dé-priei** (*verbe*) : être un peu radin.
- vijadoû** (*nom*) : badaud ; qui regarde.
- vijou** (*nom masculin*) : vrillette.
- vijouaro** (*nom féminin*) : regard (**no châlo vijouaro**).
- vilaû** (*nom masculin*) : habitant des villes.
- vingu** (*adjectif*) : arrivé ; venu.
- vingudo** (*nom féminin*) : avenue ; croissance ;
- vingudo** (*adjectif*) : venue.
- vînjêlo** (*nom féminin*) : branche ; gaule très fine ; gaule.
- vintré** (*nom masculin*) : ventre.
- vînvouolo** (*adjectif*) : tête en l'air.
- virâ** (*verbe*) : tourner ; loger ; fermenter ; aigrir.
- virado** (*nom féminin*) : tournée ; promenade.
- viradoû** (*nom masculin*) : manivelle pour monter l'eau du puits.
- virajou** (*nom féminin*) : vertige (**virajou dé tieto**).
- virau** (*nom masculin*) : marron ; châtaigne rôtie.
- virâzo** (*nom féminin*) : graminée qui avait la réputation de faire tourner les poules si elles mangeaient de la graine.
- virobouti** : vilebrequin.
- viro-mo** (*nom masculin*) : tour de main.
- virounâ** (*verbe*) : tourner sur place sans progresser (voir : **viroundounâ**).
- viroundoû** (*nom masculin*) : tournoiements (**fâ lou viroundoû**).

viroundounâ (*verbe*) : tourner sur place sans progresser (voir : **virounâ**).
virounjeû (*nom masculin*) : petite surface ronde dans un champ
(in viroujeû de coueizâ ; in virounjeû dé jarjeu).
virovouolo (*adjectif*) : insouciant.
voueidâ (*verbe*) : vider.

voulâdo (*nom féminin*) : envolée ; manière de semer.
voulan (*nom masculin*) : faucille ; volant.
voulei (*verbe*) : vouloir.
vounvounâ (*verbe*) : se dit d'un insecte qui bruisse.
vouoré (*adjectif*) : vilain ; laid.
vouoro (*adjectif*) : laide.



Z

za ou **chza** (*interjection*) : utilisée pour arrêter l'attelage.

zablâ (*verbe*) : pleuvoir très fort (giboulée).

zabladiéi (*nom féminin*) : joint des duelles et du fond d'un fût en bois.

zabraû (*adjectif*) : courageux mais maladroit.

zabrilìa (*adjectif*) : enchevêtré (en parlant d'une céréale).

zaca (*adjectif*) : couvert de taches de rousseur.

zachâ (*verbe*) : disputer.

zachiaû (*nom masculin*) : endroit réduit où la récolte est couchée, abattue par le vent, l'eau ou les animaux.

zâcho (*nom féminin*) : pie.

zachou (*nom masculin*) : petite pie.

zagaliâ (*verbe*) : parler sans arrêt inutilement.

zagouliâ (*verbe*) : bouger dans l'outil (manche).

zaî (*nom masculin*) : geai.

zalâ (*verbe*) : geler ; féconder

(**lou zaû zâlo lo poulo**).

zalaudâ (*nom*) : petite légumineuse des landes avec épines ; genêt d'Angleterre.

zalifâ (*verbe*) : geler faiblement.

zaliâ (*verbe*) : aplatir herbe ou céréale.

zaliâ (ché) (*verbe*) : pour un animal : ne pouvoir tenir sur ses jambes.

zâlio (*nom féminin*) : roche plus grossière, plus dure que le tuf.

zanji (*nom féminin*) : gencive.

zanjivou (*adjectif*) : jaloux ; envieux.

zanliâ (*verbe*) : crier en parlant du cochon.

zanu (*nom masculin*) : genou.

zanuliâ (ché) (*verbe*) : se mettre à genoux.

zapâ (*verbe*) : aboyer.

zâpî (*verbe*) : coller ; accrocher.

zâpichou (*nom masculin*) : gaillet gratteron.

zâquei : châtaignes sèches cuites à l'eau.

zardo (*nom féminin*) : barbe des épis (seigle, orge).

zargachiau (*nom*) : damnation (s'employait en juron).

zargachou (*nom masculin*) : petit arbre malade ou nanisé par les animaux.

zarguétâ (*verbe*) : lancer.

zarmachâ (*verbe*) : souffrir ; avoir des difficultés à réaliser son travail.

zarjeu (*nom masculin*) : vesce ; gesce (voir : **jarjeu**).

zarpî (*verbe*) : écraser ; trépigner sur quelque chose.

zarrichou (*nom masculin*) : petits arbres nains et touffus ; le terrain où ils sont.

zârro (*nom féminin*) : cuisse.

zarrou (*nom masculin*) : petite cuisse ; quartier d'orange ou de clémentine.

zarroucho (*nom féminin*) : jarosse ; vesce cultivée.

zartîro (*nom féminin*) : jarretelle

zaû (*nom masculin*) : coq ; fausset de robinet.

zaunareû (*nom masculin*) : adolescent.

zauta (*nom masculin*) : gifle.

zautâ dé buffet (*nom féminin*) : joues plates.

zautâ dé quiau (*nom féminin*) : fesses.

zaûto (*nom féminin*) : joue.

zaûvi (*verbe*) : jouir ; exploiter un terrain.

zauvin (*adjectif*) : qui porte chance.

zaû-zalé (*nom masculin*) : petit coq nain.

zavar (*nom masculin*) : chancre du pommier.

zavardino (*nom féminin*) : chercheur de noises.

zémâ (*verbe*) : gémir.

zémo (*nom féminin*) : glu.

zéné (*nom masculin*) : genêt.

zénébriéi (*nom masculin*) : genévrier.

zénietto : terrain envahi de genêts.

zerbouti (*nom masculin*) : petite gerbe de sarrazin que l'on pointait à plusieurs.

zerlo (*nom féminin*) : seau de bois

(devint : **chelio**, puis : **ché**).

ziaulé (*nom masculin*) : givre.
ziauli (*adjectif*) : asséché à l'intérieur par mûrissement (les raves par exemple).
zibo (*nom féminin*) : croissant pour couper les ronces.
ziblâ (*verbe*) : gibouler ; pleuvoir très fort.
ziêto (*nom*) : repousse.
zigadant (*adjectif*) : boitant.
zigo (*nom féminin*) : jambe ou cuisse.
zigouniâ (*verbe*) : remuer vivement.
zigouniariâ (*nom féminin pluriel*) : bricoles.
zigouogno (*nom féminin*) : maladroit ; qui accomplit son travail difficilement.
zîngâ (*verbe*) : gambader.
zinté (*adjectif*) : grand.
zinto (*adjectif*) : grande ou belle s'il s'agit d'une fille.
zitâ (*verbe*) : germer ; pousser.
zitou (*nom masculin*) : germe.
zitouolâ (*nom féminin*) : repousses du pied d'un arbre.
ziraû (*nom masculin*) : panse.
ziraudèlo (*nom féminin*) : giroлле.
zoû (*adverbe*) : dessous (on dit aussi : **dézoû**)

zoûtâ (*verbe*) : traire (on dit aussi : **zûtâ**).
zour (*nom*) : jour ; interstice laissant passer la lumière.
zu (*nom masculin*) : joug.
zucanto (*préposition*) : jusqu'à.
zucantauro ou **zucauro** (*locution prépositive*) : jusqu'à maintenant.
zuco (*préposition*) : jusque.
zueuyo (*nom*) : joie.
zugâ (*verbe*) : jouer.
zugâ dau pébré : fausser compagnie.
zugnî (*verbe*) : joindre.
zuliâ (*nom féminin*) : jouilles.
zuliâ (*verbe*) : sourdre.
zûnâ (*verbe*) : jeûner.
zûntâ (*verbe*) : jointer.
zûnzo (*nom féminin*) : taure ; jeune vache.
zurâ (*verbe*) : ronchonner (même vociférer).
zûtâ (*verbe*) : traire (on dit aussi : **zoûtâ**).
zutiro (*nom*) : casserole servant à la traite.
zuzâ (*adjectif*) : jugé ; stupéfié.



Quelques expressions

Appellations imagées

Bargâcho-mouli : qui parle à tort et à travers.
Piâlo-faïno : avare.
Sarso-bru : querelleur
Traûlio-boujo ou **traûlio-fauzirâ** : paysan.
Tâto-minetto : maniaque
Sambo-gâyo : qui fauche en marchant.
Zautâ dé buffet : qui a les joues plates.
Zarrâ-platâ : maigre ; fesses plates.
Lêvo-nâ : crâneur (crâneuse).
Péto-vanto : vantard.
Chier dé ré : inutile.
Ertouma dé gamma : petit appétit.
Nâ dé liro : nez pointu.

Pouorto-pudour : rapporteur, flagorneur.
Chouomo-tourto : pas très futé.
Lesso-quiau : flagorneur, rapporteur.
Détasso-lard : très grand.
Chaûto-plaî : cuisse légère.
Nâ dé chouôco
Lîngo dé pélio : rapporteur.
Lîngo d'arpi : langue de vipère.
Viro-vertto : inconstant.
Nâ mounet : camard.
Tiéto pielâdo : chauve.
Zarrâ dé gri : cuisses maigres.

Expressions diverses

Da cata : accroupi.
Au zour d'ahuei : à notre époque.
Da queu tin : à cette époque.
Dé tin-j'in tin : de temps en temps.
Tin qué tin : quel que soit le temps.
Di lou tin ou **caûcutin** : autrefois.
A trasso dé né : à la tombée de la nuit.
A lo pico daû zour : au point du jour.
A plâto quiau : assis à terre, jambes étendues.
A peliarâû : grimpé sur le dos du partenaire, les bras autour du cou, les jambes autour de sa taille.
Dénaû-débâ : sans dessus-dessous pour quelque chose qui est plus haut que large.
Quiau chur tiêto ou **poûnsso pourâdo** ou **couornofisso** : cul par dessus tête.

Quilibourdoû ou **ridouloû** : rouler sur soi-même.
Ebouolio chaû : dos à dos, croisant les coudes avec le partenaire, se soulever alternativement.
In saûso bransso : en bascule.
In fueulio d'arfé : vrillé.
Da boussa : couché sur le ventre.
Deiver : couché sur le dos.
Da zanu : à genoux.
Déchur-déjou : sans dessus dessous pour quelque chose qui est plus large que haut.
Per côûta : sur le côté.
Tan qué tan : à parts égales.
Balîn balan : les bras ballants.
Inchaî inlaî : en éparpillant d'un côté, de l'autre.

A lo bruno : dans le noir.
A l'inquai : à l'équerre.
Da bou qu'a bou : d'un bout à l'autre.
Maî qué d'ûn co : plus d'une fois.
In tirâ in lai : d'ici peu de temps.

In tirâ chur : vers.
In traver dei : un doigt au fond du verre.
In ré dé tin : en peu de temps.
Ch'in manco dé ré : il s'en faut de peu.
D'a bracha : à pleins bras.

A ténan : en suivant.
Dampiei : debout.
Maî qué maî : surtout.
Crainto dé : de peur que.
Qué qué chio : n'importe quoi.
D'a tégu : en suivant.
Métan qué ! : admettons.
M'ei deivi qué : il me semble.
Tan mei co vé : plus ça va.
Nio pa tí mei laî ! : il ne peut y avoir de contestation.
Co li faî : c'est efficace ; cela agit.
Quei touzour tan dé fa : c'est toujours ça de réalisé.

D'au tandi : en attendant que.
A part qué ou **chi n'ei qué** : sauf que ; si ce n'est que.
Per dau jû : pour certains.
In câ d'ajar : au cas peu probable où.
In pinchan dé : au lieu de.
Tou lou catré mandî : souvent.
Chi fouor dé fâ : à force de persévérance.
Ch 'in caûjo : et pourtant.
Chico bé qué : pourtant.
Tant entaû qu'entaû : tant ainsi qu'ainsi.
Faraî gro mé : je ne le ferai sûrement pas.

D'ati-chû : vers le haut (**ei parti d'ati-chû**).
D'ati-lau : vers en bas.
D'ati-laî : dans cette direction.

D'ati-a-laî : d'ici la bas.
D'ati-in-laî ou **d'auro-in-laî** : d'ici peu.
D'ati-ati : d'intervalle en intervalle.

Tout à té : tout venant.
Tout d'in co : brusquement.
Quei pâ déverdia : ce n'est pas trop tôt.
Tout pariei ! : quand même !
Maî qué maî : surtout.
Chi fouor dé fâ : à force de témérité.
Per fi dé ou **Per l'amour dé** : afin de.
Dé beû qué : tellement que.
Chico bé ou **Chin caûjo** : pourtant.
Mâ nei pâ : mais non ; je ne crois pas.
Per ma fé : par ma foi.
Taû qué chio : tel que.
Noun gro : non pas.
Dijé pâ dé nou : je veux bien.

Co mé dirio bé : cela me plairait assez.
Ei dé rincurâ : je regrette pour lui.
Lou n'in trouobé diré : il me manque.
L'o pachado bello : il s'est échappé de peu.
Chiau plâ : plaît-il ? s'il vous plaît !
Chi diau plâ : s'il plaît à dieu.
Lou caû qué chio : n'importe lequel.
Chei fâ di fran : sans hésiter.
Mênâ lo preïcho : s'impatisier.
Nâ queiré : aller chercher.
Querêqué bé : sans doute ; j'espère bien.
Querêqué pâ : j'espère bien que non ; sans doute pas.

Exclamations

Acha !
Ma-fé !
Per ma-fé !
Per moun-armo !
Bouêi-vei ?
Drouoleî !
Oca !
Obé ?
Sé-dé-maû !
Maûnéte !
Maleiroû !
Fi-dé-lou !

Fi-dé-loueiro !
Fi-dé-garcho !
Touner-d'enfer
Sinraza !
Seninrazâdo
Aigo-té !
Abé-d'ati !
Aigo
Mé-dé-té : si j'étais à ta place.
Bouêi-nou
Ati-piti ou **abati**
A-pa-pau

Autres expressions diverses

Trapâ lo pépido : avoir soif.
Coupâ vancho : rattraper par une traverse.
Fâ loû quatrê samî : zigzaguer.
Gardâ l'auvéliâ : être perdu en forêt.
Battré lo barlouoco ou **Batrê l'antiflo** : déménager ; perdre son bon sens.
Trapâ lâ feureî : être malade devant la difficulté.
Fâ au coucu : épier.
Badâ lou bé : crever de soif.
Badâ choun piéla : rester bouche bée.
Ebouliâ lou grapaû : ne pouvoir lever un fardeau à la fourche ; pointer le manche de celle-ci dans la terre.
Cuâ lou lou : renverser la charrette.
Fâ dau cliau : papoter.
Coupâ l'erbo zoû lou pé : devancer dans un projet.
Battré lo roujâdo : marcher « à la Charlot ».
Piquâ choun choulé : rougir.
Perdré choun boun aimé : ne pouvoir comprendre.
Trapâ lo traûco plai : avoir la diarrhée.
Pachâ au galadoû : enguirlander.
Tournâ virâ : faire demi-tour.
Pourtâ peino : s'inquiéter.
Trapâ pû naû qué lâ lînsiaûchâ : ne pouvoir répondre à une question posée.
Tournâ meinazé ou **toubâ di l'infantiliâzé** : retomber en enfance.
Coupâ in gouorzo dé trueuyo : couper un arbre, un coup de chaque côté en descendant.
Coupâ lou zitou : arrêter la croissance (**lo sâbro lio coupa lou zitou**).
Perdré l'alé : manquer de souffle.
Fâ dé l'aboundé : être avantageux.
Toubâ a pico : arriver au bon moment.
Fâ dé lo babour : faire une chaleur moite excessive.
Toumba dau quiau dé lo luno : être très étonné.
Pétâ pû naû qué choun quiau : viser trop haut ; ambitieux.
Trainâ lo bajâno : errer ; ne pas savoir où aller.
Chautâ la sarrau in paletto : sauter la barrière sans la toucher.
Lévâ lo couo : partir ; s'enfuir (allusion aux vaches).
Pelâ au rénar : flemmarder.
Fâ lou cau d'aûsso : pour l'épi, se replier vers la terre à maturité.
Ché troubâ di in bravé pâti : se trouver dans une impasse.
Machâ in tiro té in leî : ramasser une gifle.
Baliâ dé lo tijano dé barou dé fagouoto : bâtonner quelqu'un.
Eiché tout dé bîngoueî : être tout de travers.
Mountâ a lo bello chimo : monter au plus haut.
Davalâ au beû foun : descendre au plus bas.

Pau dé ché nezâ di n'écrupi : peur de prendre l'initiative.
N'in vei choun plei quiau ou **n'in vei châ pleinâ peû** : en avoir tout son saoul.
Baliâ crémo : ne pas avoir envie de faire.
Trapâ l'indueurmâ : avoir envie de dormir ; somnoler.
Démourâ dé pachincho : patienter.
Eiché dé mo : être de la bonne main (gaucher ou droitier).
Fâ brancû : faire faillite.
Fâ dé choun choun dé tiêto : faire à son idée sans modèle.
Dîré dé la béjî : dire des bêtises.
Trabaliâ per Boumbaû : travailler inutilement.
Fâ coumo chi dé ré neiro : agir sans tenir compte des aléas antérieurs.
Virâ lou blan dé l'é : tourner de l'œil.
Ch'in mancâ dé gueîré : s'en falloir de peu.
Troubâ à fâ : trouver à redire.
Troubâ da diré : s'apercevoir de la disparition.
Ch'in troubâ diré : manquer ; faire défaut.
Vintâ dau vin qué buffo : profiter de l'occasion.
Ché doubâ vouoré : se mettre en colère.
N'in ménâ no bravo sarétâdo : être bien saoul.
Crédâ coumo n'aûsso bouorlio : crier très fort (comme une oie aveugle).
Boueifâ lou sami dé lo messo : balayer le plus voyant ; balayer sommairement.
Fâ eiché délei lâ grua ou **Né pâ eiché à chin légâ** : ne pas être si loin.
Durâ lou tin dé lâ zachâ : durer longtemps.
Pleuré coumo vasso qué pîcho : pleuvoir comme vache qui pisse.
Ch'étaçsa coumo in sé priei n'azau : s'écarter.
Iei in vinté dé sé nézâ : être ballonné ; avoir un gros ventre.
Eiché coumo lou toupi de couornoquiau, tantouo iei saû, tantouo fré : ne pas savoir ce qu'on veut.
Eiché court d'alé : respirer difficilement.
Eiché di châ bounâ : être bien luné.
Pâ fâ per maû : faire avec de bonnes intentions.
Trapâ lou maû qué court : choper une épidémie.
Ch'in nâ in bourî dé favâ : partir en babiole.
Foutré in l'aî : jeter parce que usé ou inutile.
Trapâ lou mei mouor : arriver en novembre.
Leivâ choun eitiau : rentrer sa récolte.
Minzâ lou cabaû : se ruiner.
Pouzer fâ lou crou : ne pas avoir d'espoir.
Plumâ l'aussâ : neiger.
Fâ dau machi manci : faire des manières.
Fâ au sico pei : à cloche-pied.
Eiché coumo la sabreto dau mouli : passer du rire aux larmes.
Tournâ troubâ : retrouver.

Tournâ darei : revenir sur une parole.
Dréchâ lou té : émorfiler.
N'in eiché d'ati : être d'accord
Pâ eiché darei lo meizou ou **Pâ eiché darei lou four** : être loin.
Mountâ bru d'in lau : se couvrir (le ciel).
Toumbâ dé l'aigo : uriner.
Ténei dé brézâ : frotter sans s'arrêter.
Pâ iau prénei per maû : ne pas se vexer.
Iau pourtâ luin : ne pouvoir croire.
Fâ bâti : faire construire une maison.
Ché tirâ dau sami : marcher vite.
Toumbâ d'eissino : tomber en arrière.
Veî lou diâblé di lâ peu : avoir le diable au corps.
Iei dé lo familio : avoir des enfants.
Pâ troubâ lo chinchéno : ne pas pouvoir démêler quelque chose.
Marcâ maû : avoir mauvais genre.
Toumbâ dau gran maû : avoir une crise d'épilepsie.
Fâ louâ pâ cârra : se balader en long et en large, en attente.
Ch'in veiré nâ : se voir mourir.
Iei bouno mo : porter chance.
Vei meitiei : avoir besoin.
Chabeî châ lettrâ : savoir lire.
Chin nâ dé languijou : se laisser mourir sans réaction.
Rintrâ à lo cagna : rentrer à la maison.
Eiché pourtâ chur : avoir une tendance ; être enclin.
Tournâ virâ pé chur bilio : repartir immédiatement.
Bien mania : bien attrapé.
Tournâ virâ co ché : repartir sur le champ.
Virâ l'aigo : détourner le cours de l'eau.
Zugâ dau pébré : fausser compagnie.
Ché troubâ mouca : être vexé, penaud.
Eiché maitré dé ché : se maîtriser.
Pourtâ boujîn : porter malheur.
Ché mablî : se munir.
Fâ tirâ caucaré : se faire faire une remise.
Fâ l'eissalâ dé grapaû : pour les chaussettes, retomber en faisant des plis.
Fâ lâ rouodâ : pour un chat, ronronner.
Eiché d'in tin : être à peu près du même âge.
Fâ da queu : faire semblant.
Ténei cho lingô : être discret.
Pâ troubâ dé mau : avoir de quoi manger.
Tirâ dé caucu : ressembler à quelqu'un (de la famille).
Pâ ménâ dé bru : être discret.
Troubâ lou maû dé lâ peirâ : souffrir énormément.
Iei no bouno vingudo : grandir vite.
Ché mancâ : faire fausse route.
Pétâ per lou seî : frapper quelqu'un à la tête.
Pâ vouliei veiré caucu ou **Valieî maû** : détester.
Fâ cho bourro : tomber ses poils (chien, chat).

Prenei lo voulado : s'envoler.
Tassa mouyin : essayer avec espoir.
Ché tirâ d'ati : s'en aller ; se suicider.
Râlâ dé lo mo dau quiau : râtelier à l'envers en reculant.
Fâ in sami blan : faire du chemin pour rien.
Chîntî à maû : toucher ; en souffrir (co lio chîntî à maû).
Iai vi lou lou : enrôlé au point de ne pas pouvoir parler.
Baliâ dau chuïn : inquiéter.
Iei in fûm : avoir une intuition, une vague idée.
Virâ lâ din : se rebiffer.
Ch'in nâ in bourri dé fava : s'envoler comme la peau intérieure des cosses de haricot éparpillées par le vent, en parlant de biens, fortunes ...
Iau diré tan meî meî : ne cesser de répéter (iau diriâ tan meî meî).
Iei la mâ dé bûré : échapper ce que l'on tient.
Fâ touor : causer du préjudice.
Tirâ au quiau : tirer au flanc ; paresser.
Prenei dau biaï : prendre bonne tournure.
Riré in séno : rire sous cape.
Gagnâ lo véno : se tourner sur le dos (surtout les ânes).
Ché chîntî lou quiau bâssôû : se sentir fautif ; ne pas être à l'aise.
Buffâ lâ poû : respirer bruyamment en dormant.
Ché fâ : s'adapter ; s'habituer.
Ché turâ : s'appuyer ; se mettre en concubinage.
Ché baliâ dé gardo : se méfier.
Ché picâ d'aunour : se sentir obligé.
Ché baliâ dau maû : peiner.
Troubâ dau maû : souffrir.
Ché crampî : se lever.
Chervî d'einuei : créer des embêtements.
Ché deifâ dé : vendre quelque chose.
Chin fâ pétâ la peu do vintré : rire.
Diré ni bounzour, ni merdo, ni ré : rester muet.
Eiché d'affut : être fin prêt.
Eiché d'ajjer : être rassasié.
Fâ mâgré : avoir peu de chose à manger.
Fâ chou débeû
Fâ dau diaumin : aider quelqu'un dans son ouvrage (moisson ...).
Fâ dau accuer : faire bon accueil.
Fâ dé l'eiché : être avantageux.
Fâ vénî sâbro : exaspérer.
Fâ à lo pélio : chahuter.
Fâ catrouâ : casser la croûte dans l'après-midi.
Fialâ cho couordo : être à l'approche de la mort.
Né pâ fâ dé ieillio farino : mourir jeune.
Co coumincho à mé pudi : cela commence à me répugner.
Prenei à lo rébour : reprendre en sens inverse.
Toumbâ dé quiau : tomber sur les fesses ; être sidéré
N'in vei choun sé d'ajjer : être éreinté, fourbu.

Baliâ lou chaû : sauter d'une remorque (de foin par exemple).

Eiché dé pardounâ : avoir beaucoup de circonstances atténuantes

Fâ vénî cho vito : produire sa nourriture.

Fâ lo leitiro dé lâ granouliâ : faire mouiller son foin coupé.

Ché parâ : être en bonne santé.

Tournâ virâ pé chur bilio : repartir immédiatement.

Vijâ d'apio : regarder avec attention.

Eiché de coufrîro : être complice.

Perdré choun boun aîmé : perdre la raison.

Vénî chin co eivernaû ou **Vénî saviliei** : venir impossible.

Trabaliâ choun sé d'aîjer : travailler tout son saoul.

Ménâ lou débrézé : provoquer la dispute.

Plantâ loû trimoû : frissonner dans l'immobilité.

Fâ veiré lo io : chasser de chez soi.

Machâ lo pouorto : sortir brusquement, volontairement ou non.

Eiché a châ péchâ : être dans son élément ; content.

Ché metré lou quiau in poumpo : se baisser dans le sens de la pente.

Fâ pétâ lou talou : avoir une attitude, une démarche hautaine.

Fâ au sa pétacho : faire le diable à quatre.

Fâ lo chilio : avoir un regard malveillant ; bouder.

Laichâ tout à l'abran : laisser plus ou moins à l'abandon.

Né pâ ché moussâ di chou deî : être quelque peu vantard

Né pâ vei lou di : ne pas vouloir reconnaître.

Né pouzei ni ché parchî ni ché chufri : ne pouvoir ni rester ensemble ni se passer l'un de l'autre.

Pourtâ dé l'aunour : avoir de la déférence.

Pâ eiché merfie : être habile et dégourdi.

Plantâ lo pouradô : se pointer sur la tête.

Rintrâ di choû vin-t-an : avoir passé son 19^{ème} anniversaire.

Riré di choun vintre : rire en catimini.

Sacher dau gra : être reconnaissant.

Teneî dé fâ : persévérer avec ardeur.

Jugâ in pei dé pour : jouer un mauvais tour.

Coumo qui vaî : dans la direction de.

Co pico drei : c'est en pente abrupte.

Minzâ dé lo plâcho : prendre de l'espace.

Fâ valiei : cultiver ; faire valoir.

Li dauchâ choun crouo dé quiau : lui botter les fesses.

Tirâ d'in peino : dépanner provisoirement ; aider.

Ché bien tournâ doubâ : bien se remettre après maladie.

Pâ pouzeî ché patî : ne pouvoir patienter.

Ménâ lo teîno : s'impatiser.

Iei lou cau zoû l'âlo : être couché ; dormir (allusion aux palmipèdes).

Ché répiâlâ : se remettre après une maladie.

Eiché bouno bieitio : avoir bon appétit ; manger de tout.

Eiché meissanto bieitio ou **Eiché seitivo bieitio** : avoir peu d'appétit ; être délicat en alimentation.

Eiché châlo bieitio : être méchant.

Eiché bravé fan : être bon, de bonne pâte.

Iei in piau vira dé travers : être mal luné.

Baliâ la feûrei ou **Baliâ crémo** : ne pas avoir envie de le faire.

Eiché dé boun'étrenno : porter chance.

Baliâ dau chuïn : inquiéter.

Chin nâ per chan : avoir une hémorragie.

Prenei lou couéré ou **Baliâ lo courcho** : se précipiter.

Prenei à cuer : s'intéresser fortement à quelque chose.

Pâ eiché di choun eiché ou **Pâ eiché bien dé ché** : ne pas être dans son état normal.

N'eiché dé cambé : cela coûte combien ?

Nâ sarsâ naû : coûter très cher.

Ché tannâ : s'étioler ; tirer sur sa fin.

Fâ pier : avoir un comportement pire.

Fâ piaî : grossir le pis (annonçant l'arrivée prochaine du veau).

Eiché zuza : rester muet, coi.

Ché deîmétré : passer la propriété à ses enfants.

Pâ marcâ mijéro : avoir belle apparence.

Ché barzâ : se rassembler en un endroit (troupeau).

Ché baliâ dé gardo : se méfier.

Né pâ fâ d'afi : ne pas faire de cas.

Mettré choun gru de chaû : se mêler à la conversation.

Cragnî lou fré coumo n'auvélio pielado : être frileux.

Gardo toû vin per bufâ to choupo ! : tais-toi !

L'âné vei touzour pîchâ di lo gâno : l'argent va toujours vers l'argent.

Quand au chiro countin lo lèbré chégro lou sé dé per darei : il ne sera jamais content.

N'ei pâ caûjo chi la granouliâ n'an pa dé couo : il n'est pas très futé.

Nô filio qué ojo étalounâ cho chouoco : une fille enceinte.

Fâi meissan vénî iei : il ne fait pas bon vieillir.

Per coumpogno, lou sei vei à lo mécho : on se laisse entraîner par l'exemple.

Troubariâ tant dé saviliâ qué iau forio dé crouô : tu as réponse à tout.

Lou paï n'ei pâ créba : cherchez, cela ne peut être perdu.

Co l'ojo eichaya : ça l'a beaucoup fatigué.

Lou tin ché franssi : il fait moins froid.

Quei dé brâvé moundé : ce sont de braves gens.

Tout dé trouo pêcho : tout d'une pièce ; d'une seule pièce.

Da quet ouro : à cette heure.

Zamei pô tan : jamais autant.

D'in prumiei : tout d'abord.

D'auro in lei : d'ici peu de temps.

Lou tin eî malaudé : le temps devient orageux.

Fia per mé : si ce n'était que de moi.

In pinchan dé : au lieu de.

Tu chiei davan té : tu as la lumière dans le dos ; tu es gêné par ton ombre.

Dijé pâ dé nou : je veux bien.

Quei n'aûtré aurei : ça c'est différent.

Au né gâtoro pâ lou moundélou : il a bien les mêmes défauts que les autres.

Au ojo sia lou vermé : il est guéri ou en voie de guérison.

Au boun reî dau choulé : en plein soleil.

Mâ beleu : mais peut-être.

Co mé pouo : je n'y crois pas ; ça me chiffonne.

Eî bé râlé : c'est certain.

Ta biétio qué Méraû : qui était « Mérau » ? un chien ?

Ta iei qué Satounet : qui était Satounet ? Mathusalem ?

Ta iei qué lou Rei Rouodo : Hérode ?

Bru coumo lou quiau dau sé : très sombre.

Blanc coumo no pélio : pale.

Négré coumo lou quiau dau piêlou ou Négré coumo lo saminâdo : très noir.

Rouzé coumo in pétou

Ver coumo in lujer

In coulèro coumo n'assou

Meissan coumo n'arpi

Couqui coumo no zâcho ou Couqui coumo no sâbro

Countin coumo no poulo qu'ojo trauba in couteû

Bouorlié coumo no taûpo

Magré coumo in pissatau

Chour coumo in toupi

Prouopé coumo chîn chau

Lo raizo dau quiau noû chervio dé baliéro : on était trempés sous les averses.

Ei coumo lou sé de lo Catou, pâcho pertou

Chanchiei coumo n'alian

Coumo piâ dé cardo : très épais.



Table des matières

	<i>Page</i>
Vont-ils disparaître ?	1
Préface	3
Introduction	5
Mots commençant par :	
A	7
B	9
C	14
D	20
E	23
F	27
G	29
H	31
I	32
J	34
L	35
M	37
N	40
O	41
P	42
Q	47
R	48
S	51
T	53
U	56
V	57
Z	59
Quelques expressions	61
Table des matières	67